

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1127/2008, 14. november 2008, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	1
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1128/2008, 14. november 2008, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 40/2008 seoses loeteluga laevadest, mis tegelevad ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga Atlandi ookeani põhjaosas	3
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1129/2008, 14. november 2008, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärinevate legeerimata terasest eel- ja järelpingestatud traatide ja trossikeede impordi suhtes	5
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1130/2008, 14. november 2008, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit küünalde jms toodete impordi suhtes	22
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1131/2008, 14. november 2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 474/2006, millega kehtestatakse ühenduse nimekiri lennuettevõtjatest, kelle suhtes kohaldatakse ühenduse piires tegevuskeeldu ⁽¹⁾	47
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1132/2008, 13. november 2008, millega lubatakse Rootsi lipu all sõitvatel laevadel uuesti alustada tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala püüki IV püügipiirkonna Norra vetes	59
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1133/2008, 14. november 2008, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2008/2009. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 945/2008 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse	61

(¹) EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

Hind: 22 EUR

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1134/2008, 14. november 2008, millega määratakse kindlaks alates 16. novembrist 2008 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud	63
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Komisjon

2008/861/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 29. oktoober 2008, kaupade ja reisijate mereveo statistilisi aruandeid käsitleva nõukogu direktiivi 95/64/EÜ rakenduseeskirjade kohta (teatavaks tehtud numbri K(2008) 6203 all) (kodifitseeritud versioon) ⁽¹⁾**

66

III Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

- ★ **Nõukogu ühismeede 2008/862/ÜVJP, 10. november 2008, millega muudetakse ühismeedet 2005/889/ÜVJP, millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafah piiriületuspunktis (EUBAM Rafah)**

98

2008/863/ÜVJP:

- ★ **Euroopa Poliitika- ja Julgeolekukomitee otsus EUBAM RAFAH/1/2008, 11. november 2008, Rafah piiriületuspunktis läbiviidava piirihaldamise abimissiooni (EUBAM Rafah) juhi ametisse nimetamise kohta**

99

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1127/2008,**14. november 2008,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 15. novembril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. november 2008

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	34,6
	MA	63,1
	MK	46,2
	TR	81,4
	ZZ	56,3
0707 00 05	JO	175,9
	MA	60,8
	TR	62,3
	ZZ	99,7
0709 90 70	MA	63,0
	TR	121,9
	ZZ	92,5
0805 20 10	MA	73,2
	ZZ	73,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	55,9
	HR	35,4
	MA	82,1
	TR	75,0
	ZZ	62,1
0805 50 10	MA	60,4
	TR	77,4
	ZA	72,5
	ZZ	70,1
0806 10 10	BR	217,7
	TR	139,2
	US	273,6
	ZA	78,7
	ZZ	177,3
0808 10 80	CA	96,0
	CL	67,1
	MK	37,6
	US	118,3
	ZA	85,9
0808 20 50	ZZ	81,0
	CL	58,0
	CN	44,3
	ZZ	51,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1128/2008,**14. november 2008,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 40/2008 seoses loeteluga laevadest, mis tegelevad ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga Atlandi ookeani põhjaosas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 16. jaanuari 2008. aasta määrust (EÜ) nr 40/2008, millega määratakse 2008. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning lisatingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽¹⁾ eriti selle XIII lisa punkti 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühendus on alates 1981. aastast Kirde-Atlandi tulevase mitmepoolse kalanduslase koostöö konventsiooni ⁽²⁾ osaline. Määrusega (EÜ) nr 40/2008 on ette nähtud ühenduse sätted selle raames otsustatud meetmete rakendamiseks, sealhulgas kõnealuse määruse XIII lisa liites esitatud loetelu laevadest, mille Kirde-Atlandi Kalanduskomisjon (NEAFC) ja Loode-Atlandi kalandusorganisatsioon (NAFO) on tunnistanud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelenud laevadeks.

- (2) 2008. aasta juulis soovitas NEAFC ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade loetelu muuta. Tuleks tagada kõnealuse soovitusel rakendamise ühenduses.

- (3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 40/2008 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 40/2008 XIII lisa liide asendatakse käesoleva määruse lisa tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. november 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joe BORG

⁽¹⁾ ELT L 19, 23.1.2008, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 227, 12.8.1981, lk 21.

LISA

Määruse (EÜ) nr 40/2008 XIII lisa liide asendatakse järgmisega:

„XIII lisa liide

Loetelu laevadest (IMO numbriga), mille NEAFC ja NAFO on tunnistanud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi tegelenud laevadeks

Laeva IMO ⁽¹⁾	Laeva nimi ⁽²⁾	Lipuriik ⁽²⁾
7436533	ALFA	Gruusia
7612321	AVIOR	Gruusia
8522030	CARMEN	Gruusia (varem)
7700104	CEFEY	Venemaa
8028424	CLIFF	Kambodža
8422852	DOLPHIN	Venemaa
7321374	ENXEMBRE	Panama
8522119	EVA	Gruusia (varem)
8604668	FURABOLOS	
6719419	GORILERO	Sierra Leone
7332218	IANNIS I	Panama
8422838	ISABELLA	Gruusia (varem)
8522042	JUANITA	Gruusia (varem)
6614700	KABOU	Guinea Conakry
8707240	MAINE	Guinea Conakry
7385174	MURTOSA	Togo
8721595	NEMANSKIY	
8421937	NICOLAY CHUDOTVORETS	Venemaa
8522169	ROSITA	Gruusia (varem)
7347407	SUNNY JANE	
8606836	ULLA	Gruusia (varem)
7306570	WHITE ENTERPRISE	

⁽¹⁾ Rahvusvaheline Mereorganisatsioon

⁽²⁾ Laevade nimesid ja lippusid käsitlevad muudatused ning lisateave on esitatud Kirde-Atlandi Kalanduskomisjoni veebisaidil: www.neafc.org.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1129/2008,

14. november 2008,

millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärinevate legerimata terasest eel- ja järelpingestatud traatide ja trossikeede impordi suhtes

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus“), eriti selle artiklit 7,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Algamine

- (1) Komisjon sai 3. jaanuaril 2008 teatavate Hiina Rahvabariigist (edaspidi „Hiina“) pärinevate legerimata terasest eel- ja järelpingestatud traatide ja trossikeede (edaspidi „traadid ja trossikeed“) impordi kohta kaebuse, mille vastavalt algmääruse artiklile 5 esitas selliste tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 57 % traatide ja trossikeede kogutoodangust ühenduses, Eurostress Information Service (ESIS – edaspidi „kaebuse esitaja“).
- (2) Kaebus sisaldas esmapilgul usutavaid tõendeid dumpingu ja sellest põhjustatud olulise kahju kohta, mida peeti menetluse algatamiseks piisavaks.
- (3) Menetlus algatati 16. veebruaril 2008 algatamisteate avaldamisega *Euroopa Liidu Teatajas*⁽²⁾ (edaspidi „algatamisteade“).

2. Menetlusega seotud isikud

- (4) Komisjon andis menetluse algatamisest ametlikult teada Hiina eksportivatele tootjatele, importijatele, hulgimüüjatele, kasutajatele ja teadaolevalt asjaga seotud ühingutele, Hiina ametiasutustele ja kaebuse esitanud ühenduse toot-

jatele ning muudele teadaolevalt asjaga seotud ühenduse tootjatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul. Selline võimalus anti kõigile huvitatud isikutele, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetseid põhjused, miks neid tuleks ära kuulata.

- (5) Selleks, et võimaldada eksportivatel tootjatel soovi korral taotleda turumajanduslikku või individuaalset kohtlemist, saatis komisjon asjaga teadaolevalt seotud Hiina eksportivatele tootjatele ja Hiina ametiasutustele taotluse vormid. Kaheksa eksportivat tootjat, sealhulgas sidusettevõtete rühmad, taotlesid vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 7 turumajanduslikku kohtlemist või, juhul kui uurimise käigus peaks selguma, et nad ei vasta turumajandusliku kohtlemise tingimustele, individuaalset kohtlemist.

- (6) Pidades silmas Hiina eksportivate tootjate ning ühenduse importijate ja tootjate ilmselt suurt arvu, märkis komisjon algatamisteates, et vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 1 võidakse dumpingu ja kahju kindlakstegemiseks rakendada väljavõttelist uuringut.

- (7) Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõteline uuring on vajalik, ning vajadusel moodustada valimi, paluti kõigil Hiina eksportivatel tootjatel, ühenduse importijatel ja ühenduse tootjatel endast komisjonile teada anda ja vastavalt algatamisteatele esitada põhiteave oma tegevuse kohta seoses vaatlusaluse tootega uurimisperioodi jooksul (1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2007).

- (8) Arvestades valimi moodustamise küsimuses laekunud piiratud vastuste arvu, otsustati mitte moodustada valimit ei Hiina eksportivatest tootjatest ega ka ühenduse importijatest.

- (9) Komisjon otsustas ühenduse tootjatest moodustada valimi kooskõlas algmääruse artikliga 17, arvestades valimi moodustamise küsimuses saadud vastuste arvu. Seitsmes liikmesriigis paiknevast seitsmest äriühingust koostatud valim põhines ühenduse tootmisharu suurimal tüüpilisel tootmis- ja müügitahul, mida oli võimalik ettenähtud aja jooksul uurida.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 43, 16.2.2008, lk 9.

(10) Küsimustikud saadeti kõikidele Hiina äriühingutele ja ühenduse importijatele, kes olid vastanud valimi moodustamise pöördumisele, ning valimisse valitud ühenduse tootjatele ja kõigile teistele asjaga teadaolevalt seotud osapooltele. Vastused saadi Hiina seitsmelt tootjalt ja eksportivate tootjate rühmalt, kõikidelt valimisse kuuluvatelt ühenduse tootjatelt, neljalt importijalt ja seitsmelt kasutajalt. Teistelt huvitatud isikutelt küsimustikule vastuseid ei saadud.

(11) Komisjon püüdis leida ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta dumpingu kindlakstegemise, tekitatud kahju ja ühenduse huvide seisukohast vajalikuks pidas, ning tegi kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdustesse.

a) *Ühenduse tootjad:*

- Carrington Wire Limited (Carrington), Elland, Ühendkuningriik;
- DWK Drahtwerk Koln GmbH, (DWK), Köln, Saksamaa;
- Fapricela – Indústria de Trefilaria, S.A. (Fapricela), Anca, Portugal;
- Italcables, S.p.a.; (Italcables) Brescia, Itaalia;
- Nedri Spanstaal, B.V. (Nedri), Venlo, Madalmaad;
- Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L. (Tycsa), Santander, Hispaania;
- Voestalpine Austria Draht, GmbH (Voestalpine), Brück, Austria.

b) *HRV eksportivad tootjad:*

- Hubei Fuxing Science and Technology Co. Ltd, Hubei;
- Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao;
- Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang;
- Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, and Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang;
- Silvery Dragon PC Steel Products Group Co., Ltd, Tianjin;
- Tianjin Shengte Prestressed Concretes Steel Strand Co., Ltd, Tianjin;
- Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Jangyan.

c) *Ühenduse importijad:*

- Ibercordones Pretensados SL, Madrid, Hispaania;
- Megasteel LLP (Megasteel), Malmesbury, Ühendkuningriik.

d) *Kasutajad ühenduses:*

- Tarmac Ltd (Tarmac), Wolverhampton, Ühendkuningriik;
- Vanguard Hormigon (Vanguard), Madrid, Hispaania.

(12) Arvestades vajadusega määrata normaalväärtus nende Hiina eksportivate tootjate puhul, kellele turumajanduslikku kohtlemist võib-olla ei võimaldata, toimus normaalväärtuse määramiseks võrdlusriigi (antud juhul Türgi) andmete põhjal kontrollkäik järgmise äriühingu valdustesse.

Türgi tootja:

- Çelik Halat ve Tel Sanayii A.Ş., Izmit, Türgi.

3. Uurimisperiood

(13) Dumpingu ja kahju tekitamise uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2007 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju hindamise seisukohast oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2004 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

1. Vaatlusalune toode

(14) Vaatlusalune toode on Hiina Rahvavabariigist pärit ning tavapäraselt CN-koodide ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 ja ex 7312 10 69 all deklareeritav teatav legerimata terasest traat (tsingiga pinnatud ja kaetud/pindamata või katmata) ja legerimata terasest trossikee (pinnatud ja kaetud/pindamata või katmata), mis sisaldab kaalu järgi 0,6 % või rohkem süsinikku ning mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 3 mm (edaspidi „vaatlusalune toode“). Kõnealuseid tooteid tuntakse kaubanduses legerimata terasest eel- ja järelpingestatud traatide ja trossikeedena.

(15) Traatide ja trossikeede kõige levinumad kasutamisalad on betooni sarrustamine, riputuselemendid ja rippisillad. Toode valmistatakse kõrge süsinikusisaldusega terasest traadi tõmbamise teel.

(16) Ühenduse trosside importijate liit taotles tootemääratluse kitsendamist ja kaetud või pinnatud trosside, rohkem kui 7 traadist trosside ning väiksema kui 6,8 mm ja suurema kui 15,7 mm läbimõõduga trosside välja jätmist tootemääratlusest, põhjendades taotlust sellega, et selliste toodete import ei põhjusta olulist kahju kaebuse esitajatele, sest selliste toodete turuosa kokku moodustab kuni 3 % ühenduse kogutoodangust. Selliseid tooteliike ei saa jätta välja pelgalt selle põhjendusega, et nende turuosa on väike. Uurimine on näidanud, et nii sellistel kui ka teistel vaatlusaluse toote liikidel on ühed ja samad tehnilised ja põhiomadused ning neid kasutatakse peamiselt ühesugusel otstarbel. Lisaks eelnevale võib mõnes äriühingus kõnealuste tooteliikide osa toodangust olla märkimisväärselt suurem.

(17) Seetõttu on esialgu otsustatud kõiki traatide ja trossikeede liike, mida on kirjeldatud algatamisteates, käsitleda uurimises ühe vaatlusaluse tootena.

2. Samasugune toode

(18) Uurimine näitas, et ühenduse tootmisharu poolt ühenduses toodetavate ja müüdavate, Hiinas ja võrdlusriigis Türgis toodetavate ja sealsetel siseturgudel müüdavate ning Hiinas toodetavate ja ühendusse imporditavate traatide ja trossikeede tehnilised ja põhiomadused on samad ning et neil toodetel on ühesugune põhiline kasutusotstarve.

(19) Üks ühenduse importija esitas kaebuse, et ta impordib uut liiki toodet (spiraalsete soontega traati), mida ühenduses ei toodeta. Kaebust uuriti ja tehti kindlaks järgmine.

— Imporditav toode ja ühenduses toodetavad traadid ja trossikeed on ühesuguste või sarnaste põhiomadustega, nagu mõõt, kuju, maht, kaal ja välimus. Tooteliikide vahelised erinevused ei mõjuta ei toote põhiomadusi ega ka seda, et kasutajad ja tarbijad tajuvad neid ühtse tootekategooriana.

— Imporditavat toodet ja ühenduses toodetavaid traate ja trossikeesid müüakse samade või sarnaste kanalite kaudu. Hinnateave oli ostjatele kergesti kättesaadav ning imporditav toote ja ühenduse tootjate toode konkureerisid peamiselt hinna osas ning

— imporditaval tootel ja ühenduses toodetaval traatidel ja trossikeedel on samad või sarnased lõppkasutajad.

(20) Seetõttu käsitletakse kõiki eespool nimetatud traate ja trossikeesid samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

C. DUMPING

1. Algmääruse artikli 18 kohaldamine

(21) Kahe eksportiva tootja puhul ilmnes, et nende turumajandusliku kohtlemise taotluses ja kontrollkäigul nende valdustesse oli esitatud väära ja eksitavat teavet. Üks eksportiv tootja ei osanud vastata dumpinguvastasele küsimustikule pärast turumajandusliku kohtlemist käsitlevat kontrollkäiku äriühingu valdustesse.

(22) Kõigile kolmele äriühingule teatati algmääruse artikli 18 kavandatavast kohaldamisest ja neile anti võimalus märkuste esitamiseks.

(23) Kaks äriühingut, kes olid andnud väära ja eksitavat teavet, ei suutnud esitada otsustavaid argumente või tõendeid, mis võinuksid muuta otsust kohaldada kõnealust artiklit. Seetõttu pidas komisjon asjakohaseks lükata tagasi kõnealuste äriühingute turumajandusliku kohtlemise taotlused ja tugineda kättesaadavatele faktidele.

(24) Kolmas äriühing ei reageerinud eespool nimetatud teatamisele. Sellest järeldati, et äriühing ei soovinud enam menetluse käigus koostööd teha ja seetõttu põhinevad tulemused kättesaadavatel faktidel.

2. Turumajanduslik kohtlemine

(25) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b määratakse Hiinast pärit toodete impordi suhtes korraldatava uurimise puhul normaalväärtus vastavalt nimetatud artikli lõigetele 1 kuni 6 nende tootjate puhul, kes vastavad algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele.

(26) Turumajandusliku kohtlemise kriteeriumid on selguse huvides kokkuvõtlikult esitatud allpool.

a) majanduslikke otsuseid ja kulutusi tehakse lähtuvalt turusituatsioonist ja ilma märkimisväärse riigipoolse sekkumiseta. Kulutused tähtsamatele sisenditele peegeldavad turuväärtusi.

b) äriühingutel on üks selge peamiste raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ning rakendatakse kõikidel eesmärkidel.

- c) varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist ei ole üle võetud märkimisväärseid moonutusi.
- d) pankroti- ja asjaõigusega tagatakse õiguskindlus ja stabiilsus.
- e) kursid arvutatakse ümber turukursside alusel.
- (27) Pärast menetluse algatamist taotlesid seitse Hiina ekspordivat tootjat turumajanduslikku kohtlemist vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b ja täitsid turumajandusliku kohtlemise taotluse vormi ettenähtud aja jooksul.
- (28) Kolme Hiina ekspordiva tootja puhul tuli kohaldada algmääruse artiklit 18 (vt eespool esitatud põhjendusi 23–25), mistõttu lükati tagasi nende turumajandusliku kohtlemise taotlused.
- (29) Ülejäänud nelja äriühingu või Hiina ekspordivate tootjate rühma puhul tehti kindlaks, et neist mitte ükski ei vastanud kõigile viiele turumajandusliku kohtlemise tingimusele.
- (30) Uurimisel selgus, et üks Hiina ekspordiv tootja ei suutnud näidata, et tema puhul on täidetud 3. kriteerium, sest ilmnes, et hind, mida äriühing maksis maa kasutusõiguse eest, ei kajastanud turuhindasid ja kujutas endast seega varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist üle kandunud moonutust, mis mõjutas äriühingu rahalist seisundit.
- (31) Pärast eespool nimetatud tulemuste avalikustamist teatas äriühing, et madal maa kasutushind moodustab suhteliselt väikese osa tootmiskuludest, mistõttu võib lugeda, et 3. kriteerium on täidetud. Siiski ollakse arvamisel, et suvaline maa kasutusõiguste hind näitab, et varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist on kandunud üle moonutusi. Seetõttu, kui ei ole muid tõendeid, et maa kasutushind on turule iseloomulik või et see on kehtestatud ärilistest kaalutlustest lähtudes, lükatakse väide esialgu tagasi.
- (32) Teine äriühing ei suutnud näidata, et tema puhul on täidetud 1.–3. kriteerium. Esiteks ei tehtud müügiotsuseid vastavalt turu pakkumise ja nõudluse vahekorrale ega ka ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta. Nimelt selgus, et äriühing sai tulumaksusoodustust, tingimisel et vähemalt 70 % toodangust läheb ekspordiks. Teiseks leiti, et äriühingu raamatupidamine ei kulgenud vastavalt üldiselt heakskiidetud standarditele. Nimelt ei olnud põhivara kulumi arvutust tehtud korralikult. Põhivara kulumit hakata arvestama alles 1997. aastast, sealhulgas ka 1994. aastal omandatud põhivara puhul. Lisaks eelnevale ei suutnud äriühing tõendada, et varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist ei ole üle võetud märkimisväärseid moonutusi. Äriühing ei suutnud kontrollimisel tõendada, millistel tingimustel olid nende varad omandatud, kas varasid oli hinnatud, üle kantud, arvele võetud (või maha kantud) ja amortiseeritud vastavalt nende turuväärtusele. Andmed, mis äriühing pärast teatavakstegemist edastas, ei lisanud uut teavet või tõendeid, mis võinuksid muuta kõnealuseid järeldusi, seega loetakse järeldused esialgu kehtivaks.
- (33) Kolmas äriühing ei suutnud näidata, et tema puhul on täidetud 1.–3. kriteerium. Esiteks näitas uurimine, et äriühingus oli ülepaisutatult tööjõudu ja suur ületootmine, sellegipoolest jätkas äriühing investeerimist, et luua täiendavaid võimsusi. Ühtlasi leiti, et äriühingu lühiajaline äritegevuse luba takistab pikaajaliste majandusotsuste tegemist ja äritegevuse kavandamist pikas perspektiivis ning viitab riigi kaudsele sekkumisele. Teiseks tehti kindlaks, et äriühingu raamatupidamises ei olnud ettenähtud vahendeid halbade laenude katteks, ei olnud selgeid toimimisviise eri põhivara liikide osas, kulumi arvestamisel oli vigu; avastati õigustamatuid varusid ja laenusid, mille kohta tõendid puudusid. Oli selge, et kõik need asjaolud mõjutavad äriühingu kulusid. Kuid audiitori aruandes ei olnud selliseid asjaolusid mainitud, mis muudab äriühingu raamatupidamise ja audiitori töö mitteausaldusväärseks.
- (34) Äriühing ei suutnud tõendada ka 3. kriteeriumi täitmist, sest ilmnes, et varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist on üle kandunud märkimisväärseid moonutusi. Äriühingul ei olnud esitada ühtegi tõendit maa kasutusõiguse, laenude, põhivara omandamise, kapitali sissemaksete ja kapitali suurendamise kohta.
- (35) Neljanda ekspordiva tootja suhtes, mis koosnes asjaomaste äriühingute rühmast, ei saanud rakendada turumajanduslikku kohtlemist, kuna leiti, et rühm ei vasta 1.–3. kriteeriumile. Rühm ei suutnud näiteks tõendada seda, et nende otsused on tehtud vabalt ja ilma riigi sekkumiseta. Raamatupidamiskandeid ei olnud tehtud kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega, ka leiti raamatupidamisest mitu viga, mis muutis välisauditi mitteausaldusväärseks. Lisaks oli varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist üle kandunud moonutusi, eelkõige omandiõiguse ülemineku ja maa kasutusõiguse osas. Andmed, mis rühm pärast teatavakstegemist edastas, ei lisanud uut teavet või tõendeid, mis võinuksid muuta kõnealuseid järeldusi, seega loetakse järeldused esialgu kehtivaks.

(36) Seetõttu järeldati, et ükski Hiina eksportiv tootja ei olnud tõendanud oma vastavust algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele.

3. Individuaalne kohtlemine

(37) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt kehtestatakse selle artikli sätetega hõlmatud riikide suhtes vajadusel üleriigiline tollimaks, välja arvatud juhtudel, kui äriühingud suudavad tõendada, et nad vastavad kõikidele algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele individuaalse kohtlemise määramiseks.

(38) Kõik eksportivad tootjad, kes ei vastanud turumajandusliku kohtlemise kriteeriumidele, olid taotlenud juhuks, kui neile turumajanduslikku kohtlemist ei võimaldata, ka individuaalset kohtlemist.

(39) Olemasoleva teabe põhjal leiti, et kolm Hiina eksportivat tootjat vastasid kõigile algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud individuaalse kohtlemise nõuetele. Neljanda eksportiva tootja kohta otsustati, et talle ei saa võimaldada individuaalset kohtlemist, kuna ei saa välistada võimalikku riigi sekkumist hinnapoliitikasse.

4. Normaalväärtus

4.1. Võrdlusriik

(40) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a arvatatakse normaalväärtus selliste üleminekumajandusega riikide eksportivate tootjate puhul, kellele ei võimaldata turumajanduslikku kohtlemist, turumajanduslikus kolmandas riigis (edaspidi „võrdlusriigis”) kehtiva hinna või tuletatud väärtuse põhjal.

(41) Algamistees pakuti HRV puhul normaalväärtuse määramiseks sobivaks võrdlusriigiks Türgit. Komisjon kutsus kõiki huvitatud isikuid üles selle kohta oma arvamust avaldama.

(42) Märkuse esitas üks huvitatud isik, kes pakkus alternatiivseks võrdlusriigiks Taid. Ta väitis, et Türgis on ainult üks tootja, keda kaitstakse dumpinguvastaste meetmetega, et tal on peaaegu monopolne seisund Türgi turul. Komisjon võttis ühendust teadaolevate äriühingutega Tais ja teistes kolmandates riikides, kus teati olevat võrdlustootjaid. Nendelt tootjatelt ei saadud aga küsimustikule vastuseid.

(43) Türgi tootja tegi uurimisel täielikult koostööd, vastas kõigile küsimustiku küsimustele ja nõustus kontrollkäiguga.

(44) Komisjon uuris huvitatud isiku kaebust ja jõudis järeldusele, et Türgi vastab asjaomase võrdlusriigi kriteeriumidele. Tõepoolest, kuigi Türgis on ainult üks samasuguse toote tootja ja Türgis kehtivad dumpinguvastased meetmed Hiinast ja Venemaalt pärineva impordi suhtes, on import mitmest kolmandast riigist Türgis märkimisväärne ja hõlmab üle 50 % Türgi turust, millega on täidetud konkurentsi tingimused Türgi turul.

(45) Eelnevat silmas pidades tehakse seega esialgne järeldus, et Türgi on vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a sobiv võrdlusriik.

4.2. Normaalväärtuse määramiseks kasutatav meetodika

(46) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt määrati Hiina kohta normaalväärtus võrdlusriigi koostööd teinud tootjalt saadud kontrollitud teabe põhjal.

(47) Samuti uuriti, kas vaatlusaluse toote iga tooteliigi müüki võrdlusriigis võib käsitleda tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügina vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 4, selgitades välja, kui suure osa kõnealuse tooteliigi müügist moodustas tulutoov müük sõltumatutele klientidele.

(48) Enamiku tooteliikide puhul leiti, et kodumaine hind ei ole asjakohane alus normaalväärtuse määramiseks, kuna tulutoova müügi osa oli vähem kui 10 % kogu müüginahust.

(49) Selliste tooteliikide puhul arutati normaalväärtus vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3 tootja tootmiskulude alusel ning neile kuludele lisati mõistlik summa müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi jaoks. Kasum määrati algmääruse artikli 2 lõike 6 punkti b alusel Türgi tootja kodumaisel turul müüdüd sama liiki toodete kasumlikkuse, müügi, üld- ja halduskulude põhjal.

(50) Kuna vaatlusaluse toote tulutoova müügi maht oli väiksem kui 80 %, kuid siiski üle 10 % müügi kogumahust, määrati normaalväärtus tegeliku omamaise hinna alusel, mis võrdub kummagi tooteliigi tulutoova müügi kaalutud keskmisega.

4.3. Ekspordihind

- (51) Kõigil juhtudel, kui vaatlusalust toodet eksporditi ühenduses asuvatele sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihind algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt, st tegelikult makstud või makstavate ekspordihindade põhjal.
- (52) Üks ekspordiv tootja ekspordis osa tooteid ühenduse sidusimportija kaudu. Sel juhul arvutati ekspordihind vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 9, täpsemalt selle hinna põhjal, millega imporditud tooted esimest korda sõltumatule ostjale edasi müüdi, korrigeerides seda nõuetekohaselt, et võtta arvesse kõiki impordi ja edasimüügi käigus vahepeal kantud kulusid, müügi-, üld- ja halduskulusid ning mõistlikku kasumimarginaali. Selleks kasutati importija enda müügi-, üld- ja halduskulusid, seevastu kasumimarginaal määrati sõltumatutelt koostööd tegevate importijatelt saadud andmete põhjal.

4.4. Võrdlus

- (53) Normaalkaartust ja ekspordihindasid võrreldi tehasest hankimise tasandil.
- (54) Ekspordihinna ja normaalkaartuse õiglase võrdluse tagamiseks võeti korrigeerimisi tehes vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse hindu ja hinna võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Kõikide uuritud äriühingute (koostööd tegevad ekspordivad tootjad ja võrdlusriigi tootja) puhul võeti juhul, kui see oli võimalik ja õigustatud, arvesse erinevusi transpordikuludes, mereveo- ja kindlustuskuludes, käibemaksus, pangateenustasudes, pakkimiskuludes, laenukuludes ja komisjonitasudes.

5. Dumpingumarginaal

5.1. Koostööd tegevad tootjad, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist

- (55) Äriühingute puhul, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist, võrreldi kaalutud keskmist normaalkaartust kaalutud keskmise ekspordihinnaga, nagu on ette nähtud algmääruse artikli 2 lõigetes 11 ja 12.
- (56) Esialgsed kaalutud keskmised dumpingumarginaalid protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata on järgmised.

Äriühing	Esialgne dumpingumarginaal
Kiswire Qingdao, Ltd	26,8 %
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd	47,6 %
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd	41,3 %

5.2. Kõigi teiste ekspordivate tootjate puhul

- (57) Kõigi muude Hiina tootjate puhul määras komisjon esmalt kindlaks koostöö taseme. Võrreldi koostööd tegevate ekspordivate tootjate küsimustiku vastustes märgitud ekspordi kogumahtu Hiinast pärit impordi kogumahuga, mis saadi Eurostati impordistatistikast. Leiti, et koostöö tase on madal, 24 %.
- (58) Seetõttu peeti asjakohaseks määrata üleriigiline dumpingumarginaal järgmiste näitajate kaalutud keskmisena: i) sellise koostööd tegeva ekspordija, kelle suhtes ei kohaldata turumajanduslikku ega ka individuaalset kohtlemist, dumpingumarginaal; ii) sama ekspordija tüüpiliste tooteliikide kõrgeim dumpingumarginaal, sest ei olnud tõendeid selle kohta, et koostööst hoidunud ekspordivate tootjate dumpingumarginaal oleks madalam.
- (59) Selle põhjal kehtestati esialgu üleriigiliseks dumpingutasemeks 50,2 % CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata.

D. ÜHENDUSE TOOTMISHARU

1. Tootmine

- (60) Arvestades ühenduse tootmisharu määratlust, mis on sätestatud algmääruse artikli 4 lõikes 1, määrati ühenduse toodangumaht järgmiste ühenduse tootjate toodangu põhjal:

— üksteist tootjat, kelle nimel esitati kaebus;

— seitse tootjat, kes toetasid menetlust;

— neli ühenduse tootjat, kes olid loetletud kaebuses ning kes andsid andmeid oma toodangu ja müügi kohta, kuid ei olnud ei kaebuse esitajad ega menetluse toetajad, ega olnud ka käesoleva uurimise vastu.

Järelikult moodustas kahjude analüüsi tegemisel ühenduse tootmisharu 22 äriühingust koosnev tervik.

2. Valim

- (61) Valimisse võeti seitse äriühingut üheteistkümnest ühenduse tootjast, kes toetasid kaebust, pidades silmas nende müügimahtude tüüpilisust, eri tooteliike ja asukohta ühenduses.

(62) Kahjuks üks esialgu valimisse võetud äriühing ei teinud koostööd ega vastanud talle saadetud küsimustikule. Äriühing jäeti valimist välja ja asendati kaebust toetanud äriühinguga, mis oli müügi mahu tüüpilisuse poolest kolmandal kohal.

(63) Seitsme koostööd tegeva ühenduse tootja toodang moodustas 51 % ühenduse tootmisharu kogutoodangust.

E. KAHJU

1. Sissejuhatav märkus

(64) Arvestades asjaolu, et ühenduse tootmisharu iseloomustamisel kasutati valimit, hinnati kahju tootmise, tootmismahu, mahtude kasutamise, tööhõive, tootlikkuse, müügi, turuosa ja kasvu arengusuundade osas kogu ühenduse tootmisharu tasandil ning hindade, kasumlikkuse, rahavoogude, kapitali kaasamise võime, varude, investeringute, investeringute tasuvuse ja palkade arengusuundade osas valimisse kuuluvate ühenduse tootjate tasandil.

2. Ühenduse tarbimine

(65) Ühenduse tarbimine määrati valimisse kuuluva ühenduse tootmisharu müügi mahtude, kaebust toetanud ühenduse tootjatelt saadud müügiandmete, muude ühenduse tootjate müügiandmete ja Eurostatilt saadud ühenduse turu impordimahtude andmete põhjal.

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Ühenduse tarbimine (tonnides)	903 541	820 713	998 683	1 054 236
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	91	111	117

(66) Vaatlusalusel perioodil kasvas ühenduse tarbimine 17 % 903 541 tonnilt 2004. aastal kuni 1 054 236 tonnini uurimisperioodil. Ühenduse tarbimise kasvu võib põhjendada ehitussektori nõudluse suurenemise ja terasesektori elavnemisega.

3. Import Hiinast ühendusse

3.1. Impordi maht ja turuosa

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Import Hiinast tonnides	3 940	11 755	43 571	86 918
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	298	1 106	2 206
Turuosa	0,4 %	1,4 %	4,4 %	8,2 %
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	328	1 001	1 900

(67) Vaatlusalusel perioodil kasvas vaatlusaluse toote impordimaht ühenduses märgatavalt – 2004. aasta tasemelt 3 940 tonni kuni 86 918 tonnini uurimisperioodil, seega oli kasv 2 106 %. Ajavahemikul 2005–2006 oli impordi kasv suurim – 271 %.

(68) Hiina impordi turuosa, väljendatuna protsentides ühenduse tarbimisest, kasvas 0,4 %lt 8,2 %ni uurimisperioodil.

3.2. Impordihinnad ja hindade allalöömine

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Hiinast pärit impordi keskmine hind eurodes tonni kohta	1 238	929	713	683
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	75	58	55

- (69) Vaatlusalusel perioodil alanes Hiinast pärit vaatlusaluse toote keskmine impordihind järsult 1 238 eurot tonni kohta 2004. aastal kuni 683 euronit tonni kohta vaatlusalusel perioodil, seega üle 45 %.
- (70) Võrreldes valimisse kuuluva ühenduse tootmisharu tehasehinda tarnetel sõltumatutele tarbijatele ühenduse turul ja eksportivate Hiina tootjate CIF-hinda ühenduse piiril nõuetekohase mahalaadimis- ja tollivormistuskulude korrigeerimisega on näha, et hinna allalöömise tase on keskmiselt 18 %.

4. Ühenduse tootmisharu olukord

- (71) Kooskõlas algmääruse artikli 3 lõikega 5 sisaldas uuring Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi mõju kohta ühenduse tootmisharule kõikide asjaomaste ühenduse tootmisharu seisundit mõjutavate majandustegurite ja -näitajate analüüsi alates aastast 2004 kuni uurimisperioodini.

4.1. Andmed kogu ühenduse tootmisharu kohta

4.1.1. Tootmine, tootmisvõimsus ja selle rakendamine

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Toodangumaht tonnides	924 504	848 596	940 241	953 934
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	92	102	103
Tootmisvõimsus tonnides	1 071 530	1 126 060	1 197 940	1 212 940
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	105	112	113
Tootmisvõimsuse rakendusaste protsentides	86 %	75 %	78 %	79 %

- (72) Ajavahemikul 2004 kuni uurimisperioodini kasvas ühenduse tootmisharu kogutoodang 3 % ja tootmisvõimsus 13 %. Tootmisvõimsuse rakendusaste kahanes samal ajavahemikul 7 %. Kuid seejuures tuleb arvestada, et ühenduse tarbimine kasvas 17 %.

4.1.2. Tööhõive, tootlikkus

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Töötajate arv	1 259	1 234	1 273	1 277
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	98	101	101
Tootlikkus tonnides töötaja kohta	734	688	739	747
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	94	101	102

- (73) Ühenduse tootmisharu tööhõivetase püsis vaatlusalusel perioodil suhteliselt stabiilsena.
- (74) Ühenduse tootmisharu tööjõu tootlikkus mõõdetuna toodangus (tonnides) töötaja kohta aastas vaatlusalusel perioodil veidi kasvas – 2 %.

4.1.3. Müügi maht ja turuosa

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Müügi maht tonnides müügil sõltumatutele osapooltele ELis	842 526	741 597	845 014	846 561
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	88	100	100
Turuosa	93,2 %	90,4 %	84,6 %	80,3 %

- (75) Ühenduse tootmisharu müügi maht müügil sõltumatutele tarbijatele ühenduse turul oli püsiv – 842 526 tonni 2004. aastal ja 846 561 tonni uurimisperioodil.
- (76) Ühenduse tootmisharu turuosa vähenes vaatlusalusel perioodil pidevalt. Kogu ühenduse tootmisharu turuosa vähenes 13 protsendipunkti võrra 2004. aasta 93 %lt uurimisperioodi 80 %ni.

4.1.4. Kasv

- (77) Kuna ühenduse tarbimine kasvas ajavahemikul 2004. aastast kuni uurimisperioodini 17 % ja ühenduse tootmisharu turuosa vähenes 13 protsendipunkti, samal ajal aga import Hiinast järsult kasvas, ei saanud ühenduse tootmisharu turul toimunud kasvust kasu.

4.2. Andmed valimisse kuulunud ühenduse tootjate kohta

4.2.1. Varud

- (78) Allpool esitatud arvud vastavad ainult valimisse kuulunud äriühingutele ja näitavad varude mahtusid iga perioodi lõpus.

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Lõppvarud tonnides	27 010	24 485	23 905	36 355
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	91	89	135

- (79) Varud suurenesid vaatlusalusel perioodil 35 %, mis näitab seda, et ühenduse tootmisharul oli järjest raskem oma tooteid ühenduse turul müüa vaatamata tarbimise tunduval kasvule ühenduses.

4.2.2. Tooteühiku keskmine müügi hind ühenduse turul

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Ühenduse tootmisharu keskmine müügi hind eurodes	751	948	772	762
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	126	103	101

- (80) Valimisse kuulunud ühenduse tootmisharu ühiku müügihind müügil sõltumatutele tarbijatele ühenduse turul kasvas uurimisperiodil võrreldes 2004. aastaga 1 %. Müügihinna tõusu 2005. aastal võib seletada peamise tooraine, valtstraadi nappusega.

4.2.3. Investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Investeeringud tuhandetes eurodes	4 608	10 581	7 516	7 980
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	230	163	173
Investeeringu tasuvus %des	24 %	31 %	11 %	6 %

- (81) Vaatlusperiodil suurenes traatide ja trossikeede tootmiseks tehtud aastainvesteering 73 %. Investeeringuid ei tehtud mitte ainult võimsuse suurendamiseks, vaid ka tootmisprotsessi parandamiseks ja tõhustamiseks, et kulusid kokku hoida. See õnnestus vaatamata tootlikkuse negatiivsele arengule.
- (82) Investeeringutasuvus, mida väljendatakse investeeringute arvestusliku puhaskäive kasumiprotsendina, järgis tootlikkuse negatiivset arengusuunda, vähenedes 18 protsendipunkti. 2005. aasta kõrgtase tuleneb ühe äriühingu investeeringust.
- (83) Komisjonile ei ole esitatud tõendeid kapitali kaasamise võime vähenemise või suurenemise kohta vaatlusalusel periodil.

4.2.4. Tasuvus ja rahavoog

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
EÜ müügi tasuvus %des müügitulust	6,2 %	11,2 %	4,5 %	2,1 %
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	180	73	35
Rahavoog eurodes	37 472 789	65 785 501	17 830 311	18 456 732
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	176	48	49

- (84) Vaatlusalusel periodil langes tunduvalt valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kulutasuvus, väljendatud protsentides müügitulust – 2004. aasta tasemelt 6,2 % uurimisperiodi tasemele 2,1 %. Ühenduse tootmisharu kulutasuvus järgis alates 2005. aastast müügihindadega ühesugust arengusuunda. On selge, et uurimisperiodil saavutatud kasum ei ole piisav, et pikemas perspektiivis tagada ühenduse tootmisharu elujõulisust.
- (85) Vaatlusalusest tootest tulenev puhaskäive vähenes 2004. aasta tasemelt 37 miljonit eurot 18 miljoni euroni uurimisperiodil ehk 51 %.

4.2.5. Tööjõukulud

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Tööjõukulud töötaja kohta	41 970	41 118	41 484	43 941
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	98	99	105

- (86) Ühenduse tootmisharu tööjõukulud kasvasid vaatlusalusel perioodil 5 %. See on loomulik kasv, mis on väiksem kui sama perioodi inflatsioonitase.

4.2.6. Dumpingumarginaali suurus

- (87) Võttes arvesse asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga impordi mahtu, turuosa ja hindu, ei saa tegelike dumpingumarginaalide mõju ühenduse tootmisharule hinnata tühiseks.

4.2.7. Toibumine varasemast dumpingust

- (88) Miski ei viita sellele, et ühenduse tootmisharu on toibumas varasema dumpingu mõjust.

5. Järeldus kahjude kohta

- (89) Enamik ühenduse tootmisharu kahjunäitajaid arenes vaatlusalusel perioodil negatiivses suunas. Kuna ühenduse tarbimine kasvas 17 %, jäi ühenduse tootmisharu müügimaht püsivaks, mistõttu vähenes tootmisharu turuosa ligikaudu 13 protsendipunkti. Sel ajal kui Hiinast pärit impordi hinnad langesid 45 %, jäi valimisse kuulunud tootjatel samasuguse toote ühiku hind ühenduse turul enam-vähem ühesuguseks, vaatamata ühiku tootmiskulude 5 % kasvule energiale ja toormele tehtud kulutuste suurenemise tõttu. Selletõttu langes kulutasuvus 2004. aasta tasemelt 6,2 % uurimisperioodil tasemele 2,1 %, mis on sellisele tootmisharule ilmselgelt ebapiisav. Rahavoog ja investeeringutasuvus järgisid negatiivset suundumust, kahanedes vaatlusalusel perioodil vastavalt 51 ja 18 protsendipunkti.
- (90) Vaid üksikute näitajate osas oli arengusuund vaatlusalusel perioodil positiivne. Tootmine ja tootmisvõimsused suurenesid vastavalt 3 % ja 13 %. Investeeringud suurenesid 73 %. Kuid, nagu eelnevas selgitatud, tuleb seda vaadelda ühenduse tarbimise märkimisväärse tõusu (+17 %) taustal.
- (91) Eespool esitatut arvesse võttes järeldatakse, et ühenduse tootmisharu on kandnud olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

F. PÕHJUSLIK SEOS

1. Sissejuhatus

- (92) Alg määruse artikli 3 lõigete 6 ja 7 kohaselt kontrollis komisjon, kas dumpinguhinnaga import Hiinast on põhjustanud ühenduse tootmisharule kahju niisuguses ulatuses, mida võiks liigitada oluliseks. Lisaks dumpinguhinnaga impordile uuriti ka muid teadaolevaid tegureid, mis võivad samal ajal kahjustada ühenduse tootmisharu, et vältida nende tegurite tekitatud võimaliku kahju omistamist dumpinguhinnaga impordile.

2. Dumpinguhinnaga impordi mõju

- (93) Dumpinguhinnaga impordi mahu järsk suurenemine 2 106 % ajavahemikul 2004. aastast kuni uurimisperioodini ja sellise impordi turuosa suurenemine ühenduse turul samal ajavahemikul 0,4 %lt 8,2 %ni ning hindade allalöömine uurimisperioodil 18 % võrra langesid kokku ühenduse tootmisharu majandusliku olukorra halvenemisega, mida eespool selgitati. Kuni 2005. aastani ei olnud Hiinast pärit import märkimisväärne ja impordihinnad olid ühenduse tootmisharu hindadest kõrgemad või ligikaudu sama suured. 2005. aastal vähenesid Hiinast pärit impordi hinnad oluliselt, mis takistas ühenduse tootmisharul oma hindade tõstmist, kuigi tõusis peamise toorme, valtstraadi hind, mis moodustab 75 % tootmiskuludest. Selletõttu halvenes ühenduse tootmisharu rahaline olukord järsult 2006. aastal ja uurimisperioodil. Veelgi enam, ühenduse tootmisharu kaotas dumpinguhinnaga impordi tõttu olulise osa oma turuosast.

- (94) Eelõeldu põhjal järeldatakse esialgu, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga import, mis lõi ühenduse tootmisharu hinnad uurimisperioodi jooksul oluliselt alla, kasvades samas järsult mahult, etendas otsustavat osa ühenduse tootmisharu kantud kahjus, mis kajastub selle raskes finantsolukorras ja enamiku kahjunäitajate halvenemises uurimisperioodil.

3. Muude tegurite mõju

3.1. Import muudest riikidest

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Import muudest kolmandatest riikidest tonnides	57 075	67 361	110 098	120 757
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	118	193	212
Muude kolmandate riikide turuosa	6 %	8 %	11 %	11 %
Keskmine impordihind	711	842	937	952
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	118	132	134

- (95) Eurostati andmete järgi kasvas käesoleva uurimisega mittehõlmatud kolmandatest riikidest pärit PSCde import ühendusse 112 % 2004. aasta tasemelt 57 075 tonni uurimisperioodi tasemele 120 757 tonni. Kõnealuse impordi turuosa kasvas 6 %lt 2004. aastal 11 %ni uurimisperioodil.
- (96) Kõnealuse impordi keskmine hind oli aga palju kõrgem Hiina eksportivate tootjate hinnast ja isegi ühenduse tootjate hinnast. Järelikult ei saa neid pidada ühenduse tootmisharule kahju tekitajaks. Märgime, et kõnealustest riikidest kahel, kelle turuosa ühenduse turul oli 2,5 %, jäid hinnad uurimisperioodil alla vaatlususe toote Hiinast pärineva impordi hindadest. Kuid arvestades sellise impordi suhteliselt väikest osakaalu ei saa seda pidada piisavaks, et kaotada põhjuslikku seost Hiinast pärit impordi ja ühenduse tootmisharule tekitatud kahju vahel.

3.2. Valimisse kuuluva ühenduse tootmisharu ekspordijõudlus

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Ekspordimüük miljonites tonnides	54 759	73 186	69 324	63 792
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	134	127	116
Ühiku müügihind eurodes	715	723	650	660
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	101	91	92

- (97) Nagu eespool esitatud tabelist näha kasvas vaatlususel perioodil valimisse kuuluva ühenduse tootmisharu ekspordimüük 16 %. Kõnealune eksport moodustas 14 % valimisse kuuluva tootmisharu kogumüügist uurimisperioodil.
- (98) Ühenduse tootjate ekspordi ühiku müügihind vähenes 8 % 715 eurolt aastal 2004 kuni 660 euroni uurimisperioodil. Kuigi kokkuvõtlikud andmed näitavad, et vaatlususe perioodi alguses toimus eksport tootmishinnast madalama hinnaga, on äriühingute ja aja lõikes andmed erinevad. Lisaks sellele tuli Hiina äriühingutega konkureerimise tõttu turgudel hindasid kohandada vastavalt Hiina äriühingute hindadele.

- (99) Seega ei saa järeldada, et see tegur oleks oluliselt mõjutanud ühenduse tootmisharu rahandusliku olukorra halvenemist viimasel ajal ja tekitanud ühenduse tootmisharule sellega olulist kahju.

3.3. Tootmiskulud

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Ühiku tootmiskulud	700	812	724	740
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	116	103	105

- (100) Uurimine näitab, et ühenduse tootmisharu ühiku tootmiskulud suurenesid uurimisperioodil võrreldes 2004. aastaga 5 %. Kasv on tingitud peamise toorme, valtstraadi kallinemisest ja energiakuludest.
- (101) Tavalistes majandustingimustes ja kui ei oleks olnud dumpinguhinnaga toodete põhjustatud tugevat hinnasurvet, ei oleks ühenduse tootmisharul olnud raskusi 2004. aastast kuni uurimisperioodini toimunud kulude kasvuga toimetulekuks. Seega tehakse esialgu järeldus, et tootmiskulude kasv ei kaota põhjuslikku seost ühenduse tootmisharu kantud olulise kahju ja Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi vahel.

3.4. Muude ühenduse tootjate põhjustatud konkurents

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Muude ühenduse tootjate müük EÜs	85 500	77 332	80 466	80 356
<i>Indeks (2004 = 100)</i>	100	90	94	94
Muude ühenduse tootjate turuosa	9,5 %	9,4 %	8,1 %	7,6 %

- (102) Muude ühenduse tootjate, kes ei kuulunud ei kaebuse esitajate ega ka kaebuse toetajate hulka, toodangumaht, mis moodustas 8 % kogu Euroopa Liidu toodangust, vähenes 6 % 2004. aasta hinnanguliselt tasemelt 85 500 miljonit tonni kuni uurimisperioodi hinnangulise tasemeni 80 356 miljonit tonni. Nende turuosa ühenduse turul vähenes samal ajavahemikul 9,5 %lt 7,6 %ni ja ei ole tõendeid selle kohta, et nende hinnad oleksid olnud madalamad kui valimisse kuulunud ühenduse tootjatel. Seetõttu jõuti esialgsele järeldusele, et nende müük ühenduse turul ei põhjustanud ühenduse tootmisharule tekitatud kahju.

4. Järeldus põhjusliku seose kohta

- (103) Uurimine näitas, et muud teadaolevad tegurid, nagu import kolmandatest riikidest, ühenduse tootmisharu eksport, konkureerimine muude tootjatega ja tootmiskulude kasv, ei olnud ühenduse tootmisharule tekitatud kahju mõjuvad põhjused.
- (104) Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi olulise kasvu, vastava turuosa suurenemise ja tuvastatud hindade allalöömise ajaline kokkulangevus ühenduse tootmisharu olukorra halvenemisega viib järelduseni, et dumpinguhinnaga import tekitas ühenduse tootmisharule märgatavat kahju algmääruse artikli 3 lõike 6 tähenduses.

G. ÜHENDUSE HUVI

1. Üldised kaalutlused

- (105) Vastavalt algmääruse artiklile 21 uuriti, kas vaatamata esialgsele järeldusele kahjustava dumpingu kohta on olemas kaalukaid põhjuseid, mis võiksid viia järelduseni, et kõnealusel juhul ei ole meetmete võtmine ühenduse huvides. Arvesse võeti võimalike meetmete mõju kõigile käesoleva menetlusega seotud isikutele ja meetmete võtmata jätmise tagajärgi.

2. Ühenduse tootmisharu huvid

- (106) Ühenduse tootmisharule on vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga import Hiinast tekitanud kahju. Märgitakse, et ühenduse tootmisharu majandusnäitajatest enamiku areng kulges vaatlusalusel perioodil negatiivses suunas. Kui arvestada kahju iseloomu (turuosa ja kulutasuvuse kahanemine), on ühenduse tootmisharu seisukorra edasine ja oluline halvenemine vältimatu, kui meetmeid ei võeta.
- (107) Eeldatavalt aitab meetmete kehtestamine välistada täiendavaid moonutusi ja taastada turul ausa konkurentsi. See võimaldaks ühenduse tootmisharul suurendada müügihindasid tasemele, mis tagaks mõistliku kasumimarginaali.
- (108) Kui meetmeid ei võeta, jätkub hindade langus ja ühenduse tootjate kasum väheneks veelgi. See ei oleks jätkusuutlik ei keskmises ega pikemas perspektiivis. Arvestades seda, et kasum on väike ja tootmisesse on tehtud investeeringuid, võib eeldada, et mõni ühenduse tootja ei suuda tehtud investeeringuid katta, kui ei võeta meetmeid.
- (109) Lisaks sellele tuleb arvestada, et ühenduse tootmisharu koosneb väikestest ja keskmise suurusega ettevõtetest, mis paiknevad üle kogu ühenduse ja dumpinguvastaste meetmete võtmine aitab säilitada tööhõivet asjaomastes kohtades.
- (110) Seepärast tehakse esialgne järeldus, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamine oleks ühenduse tootmisharu huvides.

3. Teiste ühenduse tootjate huvid

- (111) Ei ole andmeid, et meetmed oleksid nelja kaebust mitte esitanud ega ka mitte toetanud äriühingu huvide vastu.

4. Importijate huvid

- (112) Komisjon saatis küsimustikud kõikidele teadaolevatele importijatele ja hulgimüüjatele. Neli importijat tegid uurimise käigus koostööd ja vastasid küsimustikele. Nende osa Hiinast pärit impordist ühendusse oli 38 % ja 3,2 % moodustas nende osa ühenduse tarbimisest uurimisperiodil. Kahe importija valdustesse – Hispaanias ja Ühendkuningriigis – korraldati kontrollkäik. Kõnealuse kahe äriühingu osa vaatlusaluse toote impordis oli 20–38 % HRVst pärinevast koguimpordist ühendusse.
- (113) Kõnealuse kahe importija käibest moodustas vaatlusalune toode 100 %. Ühe importija vaatlusaluse toote import pärines 100 % HRVst ja teise importija koguimpordist oli 90 % pärit Hiinast. Vaatlusaluse toote ostmise, hulgimüügi ja edasimüügi tegeleb otseselt 8–11 töötajat.

- (114) Dumpinguvastaste meetmete rakendamisel ei saa välistada, et asjaomasest riigist pärit import võib väheneda, mis mõjutab importijate majandusolukorda. Vaatluseluse toote impordihindade võimaliku tõusu mõju importijatele peaks siiski seisnema vaid konkurentsi taastamises ühenduse turul ja see ei peaks takistama importijaid vaatluselust toodet müümast. Lisaks peaks vaatluseluse toote kulude väike osatähtsus kasutaja kogukuludes hõlbustama importijatel võimalikku hinnatõusu oma tarbijatele üle kanda. Selle põhjal järeldati esialgu, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamine ei avalda tõenäoliselt ühenduse importijate olukorrale olulist negatiivset mõju.

5. Kasutajate huvid

- (115) Küsimustikud saadeti kõikidele osapooltele, kes olid kaebuses kasutajatena nimetatud. Seitse kasutajat, kelle osa Hiinast pärinevast koguimpordist ühendusse oli 13 %, tegid uurimisega koostööd ja andsid küsimustikule vastused. Neist kahe kasutaja valdustesse, mis olid Hispaanias ja Ühendkuningriigis, tehti kontrollkäik. Nende kahe äriühingu osa Hiinast pärinevast PSCde impordist oli uurimisperioodil alla 5 %. Põhiline osa nende vaatluseluse toote hangetest pärineb ühenduse tootmisharust ja Lõuna-Aafrikast.
- (116) Tuletatakse meelde, et vaatluselust toodet kasutatakse ehituses betooni sarrustamiseks, riputuselementides ja ripsildades. Käesolevas menetluses on kasutajateks vahendavad äriühingud, kes toodavad ja tarnivad elemente eespool nimetatud eesmärkidel. Seetõttu kui dumpinguvastane tollimaks ei olekski väike, võiksid kasutajad suunata dumpinguvastastest meetmetest tuleneva hinnatõusu lõppkasutajale, arvestades seda, et selliste meetmete mõju lõppkasutajale on väike.
- (117) Sellepärast järeldatakse esialgu, et dumpinguvastaste meetmete rakendamisest põhjustatud kulud ei ole kasutajatele märkimisväärsed.

6. Järeldus ühenduse huvide kohta

- (118) Üldmõrgitult arvesse võttes on jõutud esialgsele järeldusele, et puuduvad mõjuvad põhjused mitte kehtestada Hiinast pärinevate traatide ja trossikeede impordi suhtes dumpinguvastaseid tollimakse.

H. AJUTISED DUMPINGUVASTASED MEETMED

1. Kahju kõrvaldamist võimaldav tase

- (119) Dumpingu, tekitatud kahju, põhjusliku seose ja ühenduse huvi kohta tehtud järeldusi silmas pidades tuleb kehtestada ajutised meetmed, et dumpinguhinnaga import ei tekitaks enam rohkem kahju ühenduse tootmisharule.
- (120) Kõnealuste tollimaksude taseme määramisel on võetud arvesse kindlaks tehtud dumpingumarginaale ning ühenduse tootmisharule tekitatud kahju kõrvaldamiseks vajalikku tollimaksumäära.
- (121) Kahjustava dumpingu mõju kõrvaldamiseks vajaliku tollimaksu arvutamisel leiti, et meetmed peaksid ühenduse tootmisharul võimaldama katta tootmiskulud ja saada üldjoontes sellist maksueelset kasumit, mida võiks saavutada ühenduses seda liiki tootmisharus samasuguse toote müügiga tavapärares konkurentsi tingimustes, st dumpinguhinnaga impordi puudumisel. Arvutustes kasutati maksueelse kasumi marginaali 8,5 % käibest, mis on määratud 2004. ja 2005. aasta kaalutud keskmise kasumitaseme põhjal, enne kui algas märkimisväärne import Hiinast, ja mis on saavutatud hindadega, mis olid kõrgemad või sama kõrged kui ühenduse tootmisharu hinnad. Lähtuvalt sellest arvutati ühenduse tootmisharu samasuguse toote mittekahjustav hind. Mittekahjustav hind saadi eespool nimetatud 8,5 protsendise kasumimarginaali lisamisel tootmiskuludele.

- (122) Seejärel määrati vajalik hinnatõus, võrreldes hinna allalöömise arvutustega määratud kaalutud keskmist impordihinda ja ühenduse tootmisharu poolt ühenduse turul müüdüd toodete mittekahjustavat müügihinda. Sellest võrdlusest saadud vahe esitati seejärel protsentides kogu CIF-impordihinnast.
- (123) Selleks, et arvutada üleriigiline kahju kõrvaldamist võimaldav tase kõigile ülejäänud Hiina eksportivatele tootjatele, tuleb meenutada, et koostootase oli madal. Seepärast arvutati kahjumarginaal kahju kõrvaldamist võimaldaval tasemel, mis määrati koostööd tegevale äriühingule, kellele ei võimaldatud turumajanduslikku ega individuaalset kohtlemist.

2. Ajutised meetmed

- (124) Eelöeldut silmas pidades leitakse, et kooskõlas algmääruse artikli 7 lõikega 2 tuleks Hiinast pärit impordi suhtes kehtestada ajutine dumpinguvastane tollimaks, mis vastaks dumpingu- ja kahjumarginaalist madalamale määrale, vastavalt väiksema tollimaksu reeglile. Sellisel juhul tuleks vastavalt kõik tollimaksumäärad kehtestada määratud kahjumimarginaali tasemel.
- (125) Käesoleva määrusega äriühingutele määratavad individuaalsed dumpinguvastase tollimaksu määrad määrati käesoleva uurimise tulemuste põhjal. Seega peegeldavad need nimetatud äriühingute puhul uurimisega kindlaks tehtud olukorda. Nimetatud tollimaksumäärasid (erinevalt kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavast üleriigilisest tollimaksust) kohaldatakse seega üksnes nende toodete impordi suhtes, mis on pärit vaatlusalusest riigist ning mille on tootnud nimetatud äriühingud, seega konkreetsed juriidilised isikud. Kui imporditava toote on tootnud muu äriühing, kelle nime ega aadressi ei ole käesoleva dokumendi regulatiivosas konkreetselt nimetatud, sealhulgas konkreetselt nimetatud äriühinguga seotud üksused, ei kohaldata selle suhtes nimetatud määrasid, vaid kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavaid tollimaksumäärasid.
- (126) Taotlus kohaldada nimetatud individuaalsete äriühingute jaoks ette nähtud dumpinguvastase tollimaksu määrasid (näiteks pärast juriidilise isiku nimevahetust või uue tootmise või müügi tegeleva üksuse asutamist) tuleb saata viivitamata komisjonile koos kõikide vajalike andmetega, eelkõige nimevahetuse või tootmise või müügi tegelevate üksustega seotud võimalike muudatustega äriühingu tootmistegevuses, omamaisel või eksportmüügis. Vajaduse korral muudab komisjon määrust pärast nõuandekomiteega konsulteerimist ja ajakohastab nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.
- (127) Kavandatavad dumpinguvastase tollimaksu määrad on järgmised:

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav marginaal	Dumpingumarginaal	Dumpinguvastase tollimaksu määr
Kiswire Qingdao, Ltd	2,1 %	26,8 %	2,1 %
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd	23,7 %	41,3 %	23,7 %
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd	30,8 %	47,6 %	30,8 %
Kõik teised äriühingud	52,2 %	56,7 %	52,2 %

I. LÕPPSÄTE

- (128) Tõrgeteta asjaajamise huvides tuleks määrata ajavahemik, mille jooksul huvitatud isikud, kes andsid endast teada algatamisteates nimetatud tähtaja jooksul, saavad teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist. Lisaks tuleb märkida, et tollimaksude kehtestamist käsitlevad järeldused käesolevas määruses on esialgsed ning need tuleb lõplike järelduste kehtestamisel üle vaadata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks sellise imporditava Hiina Rahvavabariigi pärit legerimata terasest traadi (tsingiga pinnatud ja kaetud/pindamata või katmata) ja legerimata terasest trossikee (pinnatud ja kaetud/pindamata või katmata) suhtes, mis sisaldab kaalu järgi 0,6 % või rohkem süsinikku ning mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 3 mm, mis kuulub CN-koodide ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 ja ex 7312 10 69 (TARICi koodid 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 ja 7312 10 69 91) alla.

2. Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist, on lõikes 1 kirjeldatud toodete puhul, mille on tootnud allpool nimetatud tootjad, järgmine:

Äriühing	Tollimaks	TARICi lisakood
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao;	2,1 %	A899
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang;	23,7 %	A900
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Wuxi;	30,8 %	A901
Kõik muud äriühingud	52,2 %	A999

3. Lõikes 1 nimetatud toode lubatakse ühenduses vabasse ringlusse ajutise tollimaksu summa suuruse tagatise esitamisel.

4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 20 kohaldamist, võivad huvitatud isikud taotleda käesoleva määruse vastuvõtmise aluseks olnud oluliste faktide ja kaalutluste avalikustamist, teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ning taotleda komisjonilt suulist ärakuulamist ühe kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 21 lõikele 4 võivad asjaomased isikud teha märkusi käesoleva määruse kohaldamise kohta ühe kuu jooksul pärast selle jõustumist.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesoleva määruse artiklit 1 kohaldatakse kuus kuud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. november 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Catherine ASHTON

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1130/2008,**14 november 2008,****millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit küünalde jms toodete impordi suhtes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

teistele teadaolevatele huvitatud isikutele ja Hiina esindajatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhindadega impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus“), eriti selle artiklit 7,

- (4) Kaebuse esitajad, muud ühenduse tootjad, Hiina eksportivad tootjad, importijad, sh suured jaeühendused ja toorainete tarnijad, tegid oma seisukohad teatavaks. Kõigile huvitatud isikutele, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetset põhjust, miks nad tuleks ära kuulata, anti selline võimalus.

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

- (5) Algatamisteates märkis komisjon, et dumpingu ja kahju kindlaksmääramiseks võib uurimise käigus kasutada väljavõttelisi uuringut vastavalt algmääruse artiklile 17. Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, paluti kõigil teadaolevatel Hiina eksportivatel tootjatel, ühenduse importijatel ja ühenduse tootjatel endast komisjonile teada anda ja vastavalt algatamisteatele esitada põhiteave oma tegevuse kohta seoses vaatlusaluse tootega ajavahemikul 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2007.

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS**1.1. Menetluse algatamine**

- (1) 16. veebruaril 2008. aastal avaldas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* teadaande⁽²⁾ (edaspidi „algatamisteade“) dumpinguvastase menetluse algatamise kohta teatavate Hiina Rahvabariigist (edaspidi „Hiina“ või „asjaomane riik“) pärit küünalde jms toodete ühendusse importimise suhtes.

- (6) Nagu märgitud allpool põhjendustes 33–40, esitasid nelikümmend üks Hiina eksportivat tootjat nõutud teabe ja olid nõus enda kaasamisega valimisse. Koostööd tegevatele eksportivatel tootjatel saadud andmete põhjal valis komisjon välja kaheksa Hiina äriühingut või seotud äriühingute rühma, kelle ekspordimaht ühendusse on suurim. Valimi moodustamise asjus peeti nõu kõigi asjaomaste eksportivate tootjate, nende ühenduste ja Hiina ametiasutustega, kes kiitsid selle heaks.

- (2) Menetlus algatati kaebuse alusel, mille esitasid 3. jaanuaril 2008 teatavate küünalde jms tootjad, kes esindavad olulist osa, kõnealusel juhul üle 60 %, teatavate küünalde jms ühenduse kogutoodangust. Kaebus sisaldas esmapilgul usutavaid tõendeid nimetatud toote müügi kohta dumpinguhindadega ja sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida loeti piisavaks uurimise algatamiseks.

- (7) Selleks et võimaldada Hiina eksportivatel tootjatel soovi korral taotleda turumajanduslikku või individuaalset kohtlemist, saatis komisjon teadaolevalt asjaga seotud Hiina eksportivatele tootjatele ja ametiasutustele taotluse vormid.

1.2. Menetlusega seotud isikud

- (3) Komisjon teatas menetluse algatamisest ametlikult kaebuse esitajatele, eksportivatele tootjatele, importijatele,

- (8) Komisjon avaldas Hiina asjaomastele eksportivatele tootjatele, ametiasutustele ja kaebuse esitajatele ametlikult turumajandusliku kohtlemise osas tehtud järeldused. Neile anti ka võimalus teha kirjalikult teatavaks oma seisukohad ning nõuda ärakuulamist, kui selleks on konkreetset põhjust.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 43, 16.2.2008, lk 14.

- (9) Üks eksportiv tootja, kes jäeti valimist välja, sest ta ei vastanud algmääruse artikli 17 lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele, nõudis vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 3 individuaalset dumpingumarginaali. Siiski leiti, et individuaalne kontrollimine oleks põhjendamatult koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpuleviimist. Seepärast tehti esialgne järeldus, et eksportiva tootja individuaalse kontrollimise taotlust ei saa vastu võtta.
- (10) Komisjon saatis küsimustikud kõigile asjaga teadaolevalt seotud isikutele ja kõigile algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul endast teatanud äriühingutele, st kolmekümne ühele ühenduse tootjale, kolmekümne kahele importijale ja kahele toormaterjali tarnijale.
- (11) Vastused laekusid kaebuse esitanud ühenduse tootjalt, kuult sõltumatult importijalt ja kahelt tarnijalt.
- (12) Käesoleva uurimise alla kuuluva riigi puhul sai komisjon väljavõttelise uuringu küsimustiku vastused neljakümne ühelt Hiina eksportivalt tootjalt.
- (13) Komisjon kogus ja kontrollis kogu teavet, mida ta pidas vajalikuks dumpingu esialgse kindlakstegemise, dumpingust tuleneva kahju ja ühenduse huvide seisukohast. Kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse

Ühenduses asuvad tootjad

1. Bolsius International B.V., Schijndel, Madalmaad,
2. Vollmar GmbH, Rheinbach, Saksamaa,
3. GIES-group,
 - GIES Kerzen GmbH, Gline, Saksamaa,
 - Promol Industria de Velas, Caldas da Reinha, Portugal,
 - Liljeholmens Stearinfabriks AB, Oskarshamn, Rootsi.

Hiina Rahvabariigi eksportivad tootjad ning seotud äriühingud Hiina Rahvabariigis ja Hong Kongis

1. Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd., HRV,

2. Dalian Bright Wax group:
 - Dalian Bright Wax Co., Ltd., HRV,
 - Dalian Bright Wax, Hong Kong,
3. Dalian Talent Gift Co., Ltd., HRV,
4. Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd., HRV,
5. Qingdao Kingking Applied Chemistry Co. Ltd., HRV,
6. Ningbo Kwung's Home group:
 - Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd., HRV,
 - Apple-Ann Home Creation (H.K.), Limited, Hong kong,
7. Ningbo Kwung's Wisdom group:
 - Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., HRV,
 - Ningbo Kwung's Import and Export Co., Ltd., HRV,
 - Shaoxing Koman Home Interior Co., Ltd., HRV,
8. Win Win Group:
 - Jiashan Jiahua Candle Arts & Crafts Co. Ltd., HRV,
 - Win Win Arts & Crafts Co., Ltd., HRV.

Ühenduses asuv seotud importija

- Gala Kerzen GmbH, Saksamaa.

1.3. Uurimisperiood

- (14) Dumpingu ja kahju uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2007 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju kindlakstegemise seisukohalt asjakohaste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 2004. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

2. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. Vaatlusalune toode

- (15) Vaatlusalune toode on teatavad küünlad jms tooted, v.a kalmuküünlad ja muud õueküünlad (edaspidi „küünlad“), mis on pärit Hiinast ja mida eksporditakse ühendusse. Küünalde valmistusviis on suhteliselt lihtne: toormaterjal (peamiselt parafiin, vaha ja steariin) kuumutatakse ja valatakse siis vormidesse või anumatesse, kus jahtumise käigus moodustuvad küünlad. Küünlad annavad soojust ja valgust, kuid neid kasutatakse peamiselt sisekujunduses, nt erinevates küünlahoidjates ja küünlajalgades või muude sisekujunduskapade osana.
- (16) Küünlaid deklareeritakse tavaliselt CN-koodide ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 ja ex 3406 00 90 all.
- (17) Vaatlusalune toode ei hõlma kalmuküünlad ega muid õueküünlaid. Viimati nimetatuid võib kirjeldada kui tooteid, mille kütus sisaldab üle 500 ppm tolueni ja/või üle 100 ppm benseeni ja/või mille tahi diameeter on vähemalt 5 millimeetrit ja/või mis on individuaalselt pakitud vähemalt 5 cm kõrgusesse plastanumasse. Leiti, et nende kriteeriumide alusel saab selgelt eristada küünlaid, mida käesolev uurimine hõlmab ja mis jäävad sellest välja.
- (18) Uurimine näitas, et ühenduse turul müüakse väga erinevaid küünlaid, nt peenikesi vahaküünlaid ja teeküünlaid, samuti hulganisti hooajaliselt kasutatavaid ja eripäraseid küünlaid, mis on toodetud Hiinas. Need eri liiki küünlad erinevad suuruse, kuju ja värvi poolest ning võivad olla lõhnastatud või lõhnastamata, kuid neil kõigil on samad keemilised ja tehnilised põhiomadused ning sama kasutusotstarve ja nad on suures osas omavahel asendatavad. Seetõttu leitakse, et kõik käesoleva uurimisega hõlmatud küünlad kuuluvad samasse tooterühma.
- (19) Teatavad huvitatud isikud esitasid vaatlusaluse toote määratlust puudutavaid märkusi ja vastuväiteid. Nad väitsid, et kalmuküünlad ja õueküünlad arvati toodete nimistust välja alusetult, sest ühenduse tootmisharu on selles sektoris domineerival positsioonil ja eespool põhjenduses 17 esitatud tehnilised nõuded ei ole üheselt tõlgendatavad, kuivõrd kalmuküünalde ja muude õueküünalde parameetrid ei ületa alati nimetatud parameetreid. Lisaks märkisid need isikud, et küünalde eristamist kalmuküünalde ja muudest õueküünalde ei toeta ükski tööstusstandard ega -norm ning et see on vastuolus eeldusega, et teeküünlad ja muud küünlad on vaatlusaluse toote määratlusega hõlmatud.
- (20) Teised isikud väitsid, et Hiina toodete valmistusviis ja tootevalik, samuti ühendusse eksporditud küünlaliigid on väga eripärased. Sellega seoses selgitati, et paljudel juhtudel ekspordisid Hiina eksportijad vaatlusalust toodet koos lisanditega nagu klaasanumad ja/või küünlajalad ning et ekspordi väärtus hõlmas kõiki tooteid, mitte ainult küünlaid. Kõik need küünlaliigid tuleks käesolevast uurimisest välja jätta.
- (21) Samuti väideti, et suure osa Hiina eksportivate tootjate toodangust moodustavad käsitsi valmistatud või eriküünlad, mida on viimistletud nt trüki-, kraapimis- või lakkimistehnikas. Neid töömahukaid tooteid nimetatakse ilu- või eriküünaldeks ja neid ei valmistata ühenduses. Seetõttu teatasid need isikud, et eriküünlad tuleks samuti uurimisest välja jätta.
- (22) Siiski tuleb märkida, et eespool esitatud väited ei olnud täpsed ega sisaldanud mingeid tõendeid selle kohta, et vaatlusalune toode oleks olnud algatamisteates valesti määratletud. Tegelikult leiti, nagu eespool märgitud, et kõigil vaatlusaluse toote liikidel on samad keemilised ja tehnilised põhiomadused ning sama kasutusotstarve ja et nad on suures osas omavahel asendatavad. Kalmuküünalde ja õueküünalde kohta tuleb märkida, et neid tooteid saab eristada teisest küünlaliikidest eespool põhjenduses 17 esitatud tehniliste ja keemiliste näitajate põhjal. Tõsiasi, et ühenduse tootjad on selles konkreetse sektoris domineerival positsioonil, ja väide, et ühenduse tootjad ei valmista vaatlusaluse toote teatavaid liike, ei puutu asjasse ega mõjuta vaatlusaluse toote määratlust.
- (23) Samuti tuleb rõhutada, et tootmisprotsessid, ühenduse turul toodetavate ja müüdavate toodete valik ning normide olemasolu või puudumine ei ole isenesest mõjuvad põhjused, et nõuda vaatlusaluse toote määratluse läbivaatamist.

2.2. Samasugune toode

- (24) Teatavad huvitatud isikud väitsid, et nn teeküünlaid tuleb eristada teistest küünaldest, sest teeküünaldel on erilised füüsilised omadused nagu kindel suurus ja asjaolu, et vaha on anumas, mis takistab selle väljavoolamist või tilkumist. Pealegi kasutatakse tavaliselt küünlaid valgustusks, kuid teeküünalde otstarve on anda soojust.

(25) Teatavad huvitatud isikud väitsid, et ühenduse tootmis-haru valmistatud ja ühenduse turul müüdüd küünlad ei ole vaatlusaluse tootega päris sarnased. Nad märkisid eeskätt seda, et vaatlusaluseid tooteid müüdi enamasti komplektidena, mis sisaldasid ka muid sisustuskaupu nagu küünlahoidjaid, küünlajalgu ja muid keraamilisi või klaastooteid, kusjuures küünla väärtust ei olnud võimalik komplektist eristada. Samuti toodi esile, et kui ühenduse tootjad müüvad üksnes standardküünlaid, siis Hiina eksportivad tootjad müüvad suurtes kogustes eriküünlaid, mida ei saa võrrelda standardtoodetega.

(26) Mis puudutab teatavate küünlaliikide kasutusotstarbel põhinevat väidet, siis osutati ühel ärakuulamisel, kus osales Hiina küünlatootjate ühendus, et Hiinas on sisetarbimine viimastel aastatel märgatavalt tõusnud ja et nii siseturul kui ka ühenduses müüdavaid küünlaid kasutatakse põhiliselt samal otstarbel, st sisekujunduses. Mis puudutab väidetavat erinevust küünlade ja teeküünalde vahel, s.t esimesed annavad valgust ja teised soojust, siis leiti, et need tooted on omavahel asendatavad ja et mõlemad tooteliigid võivad anda valgust ja soojust, kuid et neid kasutatakse peamiselt sisekujunduses, nagu osutatud eespool põhjenduses 15.

(27) Samuti tuletati meelde, et nagu mainitud eespool põhjenduses 18, on olemas eri liiki küünlaid, mis erinevad peamiselt suuruse, kuju ja värvi poolest, kuid kõigil neil eri küünaldel on samad keemilised ja tehnilised põhiomadused ning kasutusotstarve, mistõttu need tooted on suures osas omavahel asendatavad. Seetõttu leitakse, et kõik käesoleva uurimisega hõlmatud küünlaliigid kuuluvad samasse tooterühma.

(28) „Samasuguse toote” kindlaksmääramisel lähtutakse toote tehnilistest ja keemilistest omadustest, samuti tema lõppkasutusest või kasutusviisidest, mitte aga sellistest näitajatest nagu kuju, lõhn, värv ega muud omadused, millele huvitatud isik viitas. Erinevus suuruses ei mõjuta vaatlusaluse toote ega samasuguse toote määratlust, kuna samasse tooterühma kuuluvaid tooteid ei saa omavahel selgelt eristada selliste omaduste alusel nagu tehnilised ja keemilised põhiomadused, lõppkasutus ja kasutajate taj.

(29) Arvestades huvitatud isikute esitatud väiteid ja tõendeid ning muud teavet, mis on uurimise praeguses etapis kättesaadav, ollakse seisukohal, et vaatlusaluse toote ja nende küünalde vahel, mis toodeti ja müüdi eksportijate/tootjate poolt siseturul ning ühenduse tootjate poolt ühenduses (mida kasutatakse ühtlasi võrdlusriigina Hiina

jaoks normaalväärtuse kindlakstegemisel), ei esine mingit erinevust. Neil küünaldel on sisuliselt samad tehnilised ja keemilised põhiomadused ning sama otstarve. Seetõttu jõuti esialgsele järeldusele, et kõiki küünlaliike tuleb käsitleda samasugustena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

(30) Uurimise praeguses etapis ei ole komisjon saanud piisavaid tõendeid selle kohta, nagu oleksid teeküünalde füüsilised omadused ja/või lõppkasutus teistest küünaldest sedavõrd erinevad, et tuleks järeldada, et teeküünlad kuuluvad teistest küünaldest erinevasse tooterühma. Uurimise käigus kontrollitakse ka edaspidi kõiki põhjendatud väiteid, mis esitatakse samasuguse toote küsimuses.

3. VÄLJAVÕTTELINE UURING

3.1. Ühenduse tootjate väljavõtteline uuring

(31) Arvestades kaebust toetavate ühenduse tootjate suurt arvu, nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 lõike 1 kohane väljavõtteline uuring. Väljavõttelise uuringu küsimustiku vastuste analüüsi põhjal moodustati viiest tootjast koosnev valim, mis põhines algmääruse artikli 17 lõikes 1 sätestatud suurima toodangumahu kriteeriumil.

3.2. Importijate väljavõtteline uuring

(32) Arvestades kaebuse esindaja poolt teatatud ühenduse tootjate suurt arvu, nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 lõike 1 kohane importijate väljavõtteline uuring. Väljavõttelise uuringu küsimustiku vastuste analüüsist selgus aga, et importijate väljavõtteline uuring ei ole vajalik.

3.3. Hiina eksportivate tootjate väljavõtteline uuring

(33) Arvestades Hiina eksportivate tootjate suurt arvu, nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 lõike 1 kohane väljavõtteline uuring dumpingu kindlaksmääramiseks.

(34) Et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, paluti Hiina eksportivatel tootjatel endast teatada 15 päeva jooksul uurimise algatamisest ning esitada põhiandmed oma ekspordi, omamaise müügi ja küünalde tootmisega seotud täpse tegevuse kohta ning vaatlusaluse toote tootmise ja/või müügi tegelevate seotud äriühingute nimed ja tegevusalad.

- (35) Representatiivse valimi koostamise asjus peeti nõu ka Hiina ametiasutuste ning tootjate ühendusega.

3.3.1. Koostööd tegevate eksportivate tootjate eelvalik

- (36) Nelikümmend üks eksportivat tootjat, k.a seotud äriühingute rühmad Hiinas, teatasid endast ja esitasid nõutava teabe algatamisteates kehtestatud tähtaja jooksul. Kõik nad teatasid küünalde ekspordist ühendusse uurimisperiodi jooksul ja avaldasid soovi olla valimisse kaasatud, v.a üks tootja, kelle ekspordimaht oli tähtsusetu. Seetõttu loetakse, et käesoleva uurimise raames teevad koostööd nelikümmend eksportivat tootjat (edaspidi „koostööd tegevad eksportijad”).
- (37) Eksportivad tootjad, kes ei andnud endast teada eespool nimetatud tähtaja jooksul või ei andnud ettenähtud aja jooksul nõutud teavet, loeti uurimise raames koostööst keeldunuks. Võrreldes Eurostati impordiandmeid ning põhjenduses 36 nimetatud äriühingute poolt uurimisperiodi osas esitatud andmeid vaatlusaluse toote ühendusse eksporditud mahtude kohta, võib eksportivate Hiina tootjate koostöötaset lugeda väga madalaks, nagu on osutatud ka allpool põhjenduses 87.

3.3.2. Hiina koostööd tegevate eksportijate valimi moodustamine

- (38) Valim moodustati algmääruse artikli 17 lõike 1 kohaselt ühendusse suunatud suurima tüüpilise küünalde ekspordi mahu põhjal, mida oli ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Eksportivatelt tootjatelt saadud andmete põhjal valis komisjon välja kaheksa äriühingut või seotud äriühingute rühma, kelle ekspordimaht ühendusse on suurim. Väljavõttelise uuringu andmete kohaselt esindasid valitud äriühingud uurimisperiodil rohkem kui 73 % eespool põhjenduses 36 nimetatud koostööd tegevate eksportivate tootjate teatatud vaatlusaluse toote koguekspordist ühendusse. Seepärast leiti, et moodustatud valim võimaldab uurimisel piirduda mõistliku arvu eksportivate tootjatega, keda on võimalik ettenähtud aja jooksul uurida, tagades samal ajal representatiivsuse kõrge taseme. Valimi moodustamise asjus peeti nõu kõigi asjaomaste eksportivate tootjatega, samuti nende ühenduste ja Hiina ametiasutustega, kes kiitsid selle heaks.
- (39) Kaks valimist väljajäetud koostööd tegevat eksportijat nõudsid, et nad kaasataks valimisse, väites, et valimi moodustamisel tuleb arvestada ka selliseid kriteeriume nagu i) eksportivate tootjate tootevalik, ii) kliendikategooriad

ühenduses, iii) geograafiline esindatus, iv) välisinvesteeringud ja v) sõltuvus ühendusse suunatud ekspordist.

- (40) Selles suhtes tuleb märkida, et algmääruse artikli 17 lõikes 1, mis käsitleb valimi moodustamist, ei mainita ühtegi neist kriteeriumidest. Seetõttu lükati nende taotlused tagasi.

3.4. Individuaalne uurimine

- (41) Üks eksportiv tootja, kes jäeti valimist välja, kuna ta ei vastanud algmääruse artikli 17 lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele, nõudis vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 3 individuaalset dumpingumarginaali.
- (42) Nagu märgitud eespool põhjenduses 38, piirduti valimi moodustamisel mõistliku arvu äriühingutega, keda on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Äriühingud, keda uuriti võimaliku dumpingu kindlakstelemiseks, on loetletud eespool põhjenduses 13. Arvestades kontrollkäike, mis tehti suure osa valimisse kuuluvate äriühingute valdustesse, et kontrollida nende turumajandusliku kohtlemise taotluste põhjendatust ja küsimustike vastuseid, jõuti järeldusele, et individuaalne uurimine oleks põhjendamatu koormav ja takistaks uurimise õigeaegset lõpuleviimist.

- (43) Seepärast tehti esialgne järeldus, et eksportiva tootja individuaalse kontrollimise taotlust ei saa vastu võtta.

4. DUMPING

4.1. Algmääruse artikli 18 kohaldamine

- (44) Kohapealse kontrollimise käigus ei esitanud üks koostööd tegev eksportija, kes kuulus valimisse kaasatud äriühingute rühma, tõendavaid dokumente oma tegevuse selliste aspektide kohta nagu omamaine müük, eksportmüük, varude liikumine, välisvaluuta laekumised, pangadeposiidid ja põhivara, mida peeti vajalikuks turumajandusliku kohtlemise taotluste kontrollimiseks. Lisaks ei esitanud ta i) käibemaksudeklaratsioone, ii) erilisi käibemaksu sisaldavaid arveid, mida ametiasutused nõuavad ekspordimaksusoodustuse puhul, ega iii) ametiasutuste kinnitatud tulumaksudeklaratsioone. Kohapeal esitatud dokumendid olid ametlikult kinnitamata ning sisaldasid eksitavaid ja ebatäpseid andmeid. Pealegi tuvastati küsimustiku vastustele lisatud raamatupidamisdokumentides ja kohapeal esitatud dokumentides lahknevusi. Sellepärast ei õnnestunud turumajandusliku kohtlemise taotlustes sisalduvate andmete tõepärasust ja täpsust kohapeal kontrollida.

- (45) Selle olukorra tõttu teatati eksportijale, et algmääruse artikli 18 kohaselt tuginetakse tema puhul otsuste ja järelduste tegemisel kättesaadavatele faktidele, ning talle anti võimalus esitada oma märkused.
- (46) Eksportija teatas vastuseks, et ta ei säilitanud raamatupidamisdokumente, mis ei ole nõutud Hiina raamatupidamisseaduses. Ta ei esitanud oma väite toetuseks ühtki dokumenti ega selgitanud ka seda, miks ta ei säilitanud ega esitanud Hiina ametiasutuste kinnitatud ametlikke dokumente. Lõpuks võttis see eksportija omaks lahknemised, mis tuvastati tema vastuses ja kohapeal esitatud dokumentides.
- (47) Nende asjaolude tõttu ei võetud selle seotud äriühingute rühma esitatud andmeid arvesse ning seega kasutati kättesaadavaid fakte algmääruse artikli 18 tähenduses.
- #### 4.2. Turumajanduslik kohtlemine
- (48) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b määratakse Hiinast pärit toodete impordi suhtes läbiviidavas dumpinguvastases uurimises normaalväärtus kindlaks vastavalt nimetatud artikli lõigetele 1–6 eksportivate tootjate puhul, kes vastavad algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele.
- (49) Lühidalt ja ülevaatliselt on kõnealused tingimused järgmised:
1. majandustegevust ja kulusid käsitlevad otsused tehakse lähtuvalt turutingimustest ja ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta;
 2. äriühingutel on üks selge peamiste raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega (edaspidi „IAS”) ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel;
 3. puuduvad varasemale mitteturumajanduslikule süsteemile iseloomulikud märkimisväärsed moonutused;
 4. pankroti- ja asjaõigusega on tagatud õiguskindlus ja stabiilsus;
 5. kursside ümberarvestust tehakse turukursside alusel.
- (50) Kõik valimisse kuuluvad äriühingud taotlesid turumajanduslikku kohtlemist vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b ja täitsid turumajandusliku kohtlemise taotluse vormi ettenähtud aja jooksul. Komisjon kogus ja kontrollis taotlustes esitatud andmeid ning muud vajalikku peetavat teavet kõnealuste äriühingute valdustes.
- (51) Nagu on selgitatud eespool põhjendustes 44–47, tuli ühe turumajanduslikku kohtlemist taotleva eksportija suhtes kohaldada algmääruse artiklit 18, kuna kohapealse kontrollimise käigus ei esitanud ta nõutud teavet või esitas eksitavaid andmeid.
- (52) Lisaks tehti kontrollimisel kindlaks, et algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele turumajandusliku kohtlemise saamiseks ei vastanud veel viis koostööd tegevat Hiina eksportivat tootjat.
- (53) Kaks eksportivat tootjat ei täitnud teist tingimust, kuna nad ei suutnud tõendada, et nende raamatupidamisdokumente on kooskõlas IASiga sõltumatult auditeeritud. Täpsemalt selgus, et ühe eksportiva tootja raamatupidamiskirjed, mis käsitlesid seotud osapooltele antud laene, ei olnud kooskõlas IAS 24 ja IAS 32-ga. Teise eksportiva tootja raamatupidamiskirjed sisaldasid hulganisti ebatäpsusi ja puudusi ega olnud põhivarade osas kooskõlas IAS 1 ja IAS 38-ga.
- (54) Üks koostööd tegev eksportija ei vastanud esimesele, teisele ega kolmandale tingimusele. Esiteks ei suutnud ta tõendada, et tegi oma otsused lähtuvalt turutingimustest ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta, sest tema ostu- ja müügitgevuses esines piiranguid (esimene tingimus). Teiseks ei suutnud ta tõendada, et tema raamatupidamisdokumente oli auditeeritud kooskõlas IASiga, sest tema põhivarasid käsitlevad kirjed ei olnud kooskõlas IAS 1 ja IAS 38-ga (teine tingimus). Mitteturumajanduslikust süsteemist pärit moonutusi esines maakasutusõiguse ebaõige hindamise näol (kolmas tingimus).
- (55) Veel üks koostööd tegev eksportija ei suutnud tõendada esimese tingimuse täitmist, st tema otsused ei olnud tehtud lähtuvalt turutingimustest ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta, kuna tema ostu- ja müügitgevuses esines piiranguid.
- (56) Üks koostööd tegev eksportija ei suutnud tõendada esimese ja kolmanda tingimuse täitmist. Selgus, et tema investeerimisotsused ei olnud vastu võetud ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta. Kohalikud ametiasutused mõjutasid tema äriotsuseid ja toetasid tehnoloogiakeskuse ehitust rahaliselt (esimene tingimus). Mitteturumajanduslikust süsteemist pärit moonutusi esines maakasutusõiguse ebaõige hindamise näol (kolmas tingimus).
- (57) Kaks koostööd tegevat eksportijat tõendasid algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimuste täitmist ja neile saab võimaldada turumajanduslikku kohtlemist. Arvestades aga märkusi, mis laekusid turumajanduslikku kohtlemist puudutavate järelduste avaldamise järel, uuritakse nende äriühingute suhtes turumajandusliku kohtlemise võimaldamist edasi.

4.3. Individuaalne kohtlemine

(58) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt kehtestatakse vajaduse korral selle artikli reguleerimisalasse kuuluvatele riikidele üleriigiline tollimaks, välja arvatud juhul, kui äriühingud suudavad tõendada, et nad vastavad kõigile algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud tingimustele, ning neile saab seega võimaldada individuaalset kohtlemist.

(59) Koostööd tegevad tootjad, kes ei täitnud turumajandusliku kohtlemise tingimusi, taotlesid juhuks, kui neile turumajanduslikku kohtlemist ei võimaldata, ka individuaalset kohtlemist.

(60) Olemasoleva teabe põhjal leiti esialgu, et kõigile algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud individuaalse kohtlemise nõuetele vastavad viis Hiina eksportivat tootjat:

— Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.,

— Dalian Bright Wax Co., Ltd.,

— Dalian Talent Gift Co., Ltd.,

— Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.,

— Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.

4.4. Normaalväärtus

4.4.1. Koostööd tegevad eksportijad, kellele võimaldati turumajanduslikku kohtlemist

(61) Selleks et määrata kindlaks normaalväärtus vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2, uuris komisjon kõigepealt iga äriühingu puhul, kellele oli võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, kas vaatlusaluse toote müügi- ja siseturul sõltumatutele tarbijatele oli tüüpiline, st kas sellise müügi kogumaht moodustas vähemalt 5 % samasuguse toote ühendusse suunatud eksportmüügi kogumahu uurimisperioodil.

(62) Ühe koostööd tegeva eksportija puhul leiti, et tema müük siseturul oli tüüpiline. Teise eksportiva tootja puhul, kellele oli võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, tehti kindlaks, et ta ei olnud siseturule müünud.

4.4.1.1. Koostööd tegevad eksportijad, kelle müügi- ja siseturul olid tüüpilised

(63) Seejärel tegi komisjon kindlaks need üldiselt tüüpilise omamaise müügiga eksportivate tootjate poolt siseturul müüdüd tooteliigid, mis olid ühendusse ekspordiks müüdüd tooteliikidega identsed või otseselt võrreldavad.

(64) Konkreetse tooteliigi müüki siseturul peeti piisavalt tüüpiliseks, kui selle tooteliigi sõltumatutele klientidele suunatud müügi maht siseturul moodustas uurimisperioodi jooksul vähemalt 5 % või rohkem ühendusse ekspordiks suunatud võrreldava tooteliigi müügi kogumahu.

(65) Seejärel uuris komisjon, kas asjaomase äriühingu müüki siseturul võiks käsitada tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügina vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 4.

(66) Selliste tooteliikide puhul, mida ei müüdüd siseturul tüüpilistes kogustes (vt põhjendus 64) või mida ei müüdüd tavapärase kaubandustegevuse käigus, arvutati normaalväärtus algmääruse artikli 2 lõike 6 kohaselt. Selleks liideti müügi-, üld- ja halduskulud ning kaalutud keskmine kasum, mille asjaomane äriühing sai samasuguse toote müügilt siseturul, uurimisperioodi aegsele keskmisele tootmiskulule.

4.4.1.2. Koostööd tegevad eksportijad, kelle müügi- ja siseturul ei olnud tüüpilised

(67) Ühe koostööd tegeva eksportija puhul, kellele võimaldati turumajanduslikku kohtlemist, ei saanud normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutada omamaist müüki. Sellepärast arvutati selle äriühingu puhul normaalväärtus algmääruse artikli 2 lõike 3 kohaselt nii, et vaatlusaluse toote tootmiskuludele liideti põhjendatud summa müügi-, üld- ja halduskuludeks ning kasumiks.

(68) Müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumit ei määratud kindlaks algmääruse artikli 2 lõike 6 punkti a alusel, kuna turumajanduslikku kohtlemist võimaldati ainult ühele eksportijale, kes tegi uurimise raames koostööd ja kelle müük siseturul oli tüüpiline. Müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumit ei saanud kindlaks määrata ka artikli 2 lõike 6 punkti b alusel, kuna kõnealune koostööd tegev eksportija ei müünud sama üldkategoria tooteid tüüpilistes kogustes. Müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum tuli seetõttu kindlaks määrata muudel põhjendatud alustel kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 6 punktiga c.

(69) Käesoleval juhul leiti, et kõnealuse koostööd tegeva eksportija puhul, kellele oli võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, on sobiv arvutada normaalväärtus uurimisperioodil kantud müügi-, üld- ja halduskulude kaalutud keskmise ning ühenduse tootmisharu andmetest tuletatud põhjendatud 6,5 % kasumi põhjal. Nimetatud põhjendatud kasum ei ületanud kasumit, mille oli teeninud teine koostööd tegev eksportiv tootja, kellele oli samuti võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, samasuguse toote omamaiselt müügilt uurimisperioodil.

- 4.4.2. Eksportivad tootjad, kellele ei võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, ja võrdlusriik
- (70) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a arvutatakse normaalväärtus nende üleminekumajandusega riikide eksportivate tootjate puhul, kellele ei võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist, turumajanduslikus kolmandas riigis (edaspidi „võrdlusriik”) kehtiva hinna või tuletatud väärtuse põhjal.
- (71) Algamistees pakuti Hiina puhul normaalväärtuse määramiseks sobivaks võrdlusriigiks Brasiiliat. Komisjon võttis ühendust Brasiilia teadaolevate küünlatootjatega ning saatis neile küsimustikud, et koguda normaalväärtuse määramiseks vajalikke andmeid. Brasiilia tootjad ei soovinud aga koostööd teha.
- (72) Sellepärast jätkas komisjon võrdlusriigi otsimist koostöö eesmärgil. Kaaluti koostööd selliste turumajanduslike riikide tootjatega nagu Argentiina, Kanada, Tšiili, India, Indoneesia, Iisrael, Malaisia, Uus-Meremaa, Taiwan ja Tai. Nende riikide tootjatega ei õnnestunud aga koostööd teha.
- (73) Kuna koostöö turumajanduslike kolmandate riikide tootjatega ei sujunud, kaalus komisjoni muid õigustatud võimalusi, et määrata normaalväärtus Hiina puhul. Komisjon uuris, kas algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt saab normaalväärtuse kindlaksmääramisel kasutada kolmandate riikide eksportijate poolt ühenduse turul küünalde eest küsitavat hinda. Siiski selgus, et CN-koodide kirjeldused, mille alusel küünlaid kolmandatest riikidest imporditakse, ei ole piisavalt konkreetsed ega võimalda seega neid tooteid korrektselt ja selgelt võrrelda küünlaliikidega, mida ekspordisid Hiina koostööd tegevad eksportijad. Seetõttu leiti, et need andmed on ebausaldusväärsed ja ebatüüpilised ega sobi normaalväärtuse kindlaksmääramiseks Hiina puhul.
- (74) Eelöeldut arvestades tehti esialgne järeldus, et Hiina puhul on normaalväärtuse kindlaksmääramiseks mõistlik aluseks võtta samasuguse toote eest ühenduses tegelikult makstud või makstavad hinnad, nagu on sätestatud algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis a.
- (75) Ühenduse tootmisharu mõiste alla kuuluvate ühenduse tootjate omamaine müük leiti olevat tüüpiline võrreldes ühendusse suunatud küünalde ekspordiga, mis pärines valimisse kaasatud ja koostööd tegevate eksportivate tootjatelt, kellele ei võimaldatud turumajanduslikku kohtlemist.
- (76) Seejärel kohandati ühenduse tootjate müügihinna, et hõlmata algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis a ettenähtud põhjendatud kasumimarginaal. Kasutati 6,5 %-list põhjendatud kasumimarginaali. See marginaal määrati kindlaks kaalutud keskmise kasumi alusel, mille olid teeninud valimisse kuuluvad ühenduse tootjad vaatlusaluse perioodi esimese kahe aasta jooksul, kui Hiinast pärit import ei mõjutanud veel oluliselt turutingimusi.
- #### 4.5. Ekspordihind
- (77) Ekspordihinnad määrati kindlaks samasuguse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade põhjal kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 8.
- (78) Kui eksportmüük ühendusse toimus ühenduses paiknevate seotud kaubandusettevõtete kaudu, määrati ekspordihinnad vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 9 kindlaks nende jaemüügihindade põhjal, millega tooted müüdi esimesele sõltumatule ostjale ühenduses. Kui müük toimus väljaspool ühendust asuva seotud äriühingu kaudu, määrati ekspordihind kindlaks nende jaemüügihindade põhjal, millega tooted müüdi esimesele sõltumatule ostjale ühenduses.
- #### 4.6. Võrdlus
- (79) Normaalväärtust ja ekspordihinda võrreldi tehasehindade tasemega.
- (80) Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 korrigeerimiste näol nõuetekohaselt arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi.
- (81) Sellest lähtuvalt võeti vajaduse korral ja põhjendatud juhtudel arvesse transpordi-, mereveo-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulusid ning pakkimis- ja krediitkuluseid ning komisjonitasusid.
- (82) Väljaspool ühendust asuvate seotud äriühingute kaudu toimuva müügi puhul rakendati kohandust vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 10 punktile i juhul, kui need äriühingud olid täitnud ülesandeid, mis on sarnased komisjonitasu alusel töötava agendi omadega. See kohandus arvutati seotud äriühingute kantud tegelike müügi-, üld- ja halduskulude põhjal, millele liideti kasumimarginaal, mis määrati kindlaks sõltumatult ühenduse äriühingutelt saadud andmete alusel.

- (83) Vajaduse korral kohandati koostööd tegevate asjaomaste eksportijate ekspordihindu, et kajastada erinevust uurimisperioodi vältel küünalde tootmiselt ja ekspordilt makstud ning tagastatud käibemaksu vahel.

4.7. Dumpingumarginaalid

4.7.1. Koostööd tegevad tootjad, kellele võimaldati turumajanduslikku ja individuaalset kohtlemist

- (84) Äriühingute puhul, kellele võimaldati turumajanduslikku või individuaalset kohtlemist, võrreldi iga ühendusse eksporditud vaatlusaluse toote liigi kaalutud keskmist normaalväärtust vastava vaatlusaluse toote liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12.
- (85) Selle põhjal on esialgsed kaalutud keskmised dumpingumarginaalid protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksu tasumata järgmised:

Äriühing	Esialgne dumpingumarginaal
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	54,9 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	12,7 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	34,8 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	18,3 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	16,7 %

4.7.2. Teised koostööd tegevad tootjad

- (86) Valimist väljajäetud koostööd tegevate eksportijate kaalutud keskmine dumpingumarginaal arvutati kooskõlas algmääruse artikli 9 lõike 6 sätetega. See marginaal määrati kindlaks valimisse kuuluvate eksportivate tootjate marginaalide põhjal, kusjuures välja jäeti eksportiva tootja, kelle dumpingumarginaal oli null, ja äriühing, kelle suhtes oli kohaldatud algmääruse artiklit 18. Nii saadi valimist väljajäetud äriühingute esialgseks dumpingumarginaaliks 26,2 %.
- (87) Kõigi muude Hiina eksportijate puhul määras komisjon esmalt kindlaks koostöö taseme. Kõigi koostööd tegevate eksportivate tootjate väljavõttelise uuringu küsimustiku

vastustes märgitud ekspordi kogumahtu võrreldi Hiinast pärit impordi kogumahuga, mis pärines Eurostati impordistatistikast. Koostöö moodustas 46 %. Selle alusel leiti, et koostöö tase on madal. Seetõttu peeti sobivaks kehtestada koostööst hoidunud eksportivate tootjate dumpingumarginaal kõrgemal tasemel võrreldes koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele kehtestatud kõrgeima dumpingumarginaaliga. Nimelt nähtub kättesaadavatest andmetest, et koostöö madal tase võib olla tingitud sellest, et koostööst hoidunud Hiina eksportivad tootjad kasutasid uurimisperioodil dumpingut suuremas ulatuses kui koostööd tegevad tootjad. Seetõttu kehtestati dumpingumarginaal tasemel, mis vastab tüüpiliste tooteliikide kõrgeimatele dumpingu- ja kahjumarginaalidele.

- (88) Selle alusel kehtestati ajutiseks üleriigiliseks dumpingutasemeks 66,1 % CIF-hinnast ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist.
- (89) Seda tollimaksumäära kohaldati ka selle eksportiva tootja suhtes, kelle puhul tehti järeldused kättesaadavate faktide põhjal, nagu on selgitatud eespool põhjenduses 51.

5. KAHJU

5.1. Ühenduse toodang

- (90) Ühenduse kogutoodangu kindlaksmääramiseks kasutati kogu kättesaadavat teavet, sealhulgas kaebuses esitatud teavet ning ühenduse tootjatelt enne ja pärast uurimise algatamist kogutud andmeid.
- (91) Nende andmete põhjal leiti, et ühenduse toodang oli uurimisperioodil ligikaudu 390 000 tonni. See kogus hõlmab nende tootjate võimalikku toodangut, kes endast menetluse vältel teada ei andnud, ning ka nende tootjate võimalikku toodangut, kes jäid uurimise algatamise suhtes erapooletuks. Kõnealused tootjad moodustavad ligikaudu 23 % ühenduse kogutoodangust. See näitaja sisaldab ka tootjaid, kes olid uurimise algatamise vastu. Need tootjad moodustavad ligikaudu 17 % ühenduse kogutoodangust.

5.2. Ühenduse tootmisharu mõiste

- (92) Uurimine näitas, et need ühenduse tootjad, kes toetasid kaebust ja soovisid uurimises koostööd teha, esindasid ligikaudu 60 % ühenduse kogutoodangust uurimisperioodil. Need tootjad moodustavad seega ühenduse tootmisharu algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 mõttes.

5.3. Ühenduse tarbimine

- (93) Ühenduse tarbimine määrati kindlaks Eurostati andmete alusel, lähtudes ühenduse tootmisharu müügi mahust ühenduse turul, millele lisati import Hiinast ja muudest kolmandatest riikidest. See arenes järgmiselt:

Tabel 1

Ühenduse tarbimine	2004	2005	2006	Uurimisperiood
(tonnides)	511 103	545 757	519 801	577 332
Indeks	100	107	102	113

Allikas: Eurostati andmed ja küsimustike vastused

- (94) Ühenduse kogutarbimine kasvas vaatlusalusel perioodil kokku 13 %. Seda kasvu pidurdas ajutine 5 % langus aastatel 2005 ja 2006, mille järel tarbimine taastus ja kasvas 11 % uurimisperioodi jooksul. Tarbimislangu 2006. aastal võis osaliselt olla tingitud küünlatootmise peamise tooraine parafiini järsust hinnatõusust, nagu on selgitatud allpool põhjenduses 122.

5.4. Import Hiinast ühendusse

5.4.1. Sissejuhatav märkus

- (95) Nagu on märgitud eespool põhjenduses 15, näitas uurimine, et Eurostati impordistatistikas liigitatakse küünlaid põhiliselt kolme CN-koodi alla:

1. esimene kood hõlmab peamiselt tavalisi lõhnastamata küünlaliike,
2. teine kood hõlmab erinevaid standardküünlaid, mis ei ole lihtsa ega koonusja kujuga, samuti käsitsi valmistatud küünlaid, hooajaliselt kasutatavaid küünlaid, küünlaid sisaldavaid komplekte jne,
3. kolmas kood hõlmab peeni vahaküünlaid, ööküünlaid jm sarnaseid tooteid.

- (96) Seejuures täheldati, et teatavad Hiina eksportivad tootjad deklareerisid eelnimetatud teise kategooria all komplekte, mis sisaldasid peale küünalde veel muid tooteid nagu keraamika-, klaasi- ja tekstiilikaupu jm sarnaseid sisustuskaupu.

5.4.2. Dumpinguhinnaga impordi maht, hind ja turuosa

- (97) Dumpingu kindlaksmääramisel väljavõttelise uuringu abil teeb ühendus tavaliselt kindlaks, kas leidub otseseid tõendeid selle kohta, et kõik valimist väljajäetud äriühingud müüsid uurimisperioodil ühenduse turul oma tooteid tõepoolest dumpinguhinnaga.
- (98) Et uurida seda küsimust, tegi komisjon kindlaks valimist väljajäetud koostööd tegevate eksportivate tootjate ekspordihinnad ning koostööst hoidunud eksportivate tootjate ekspordihinnad, kasutades selleks Eurostati andmeid, valimisse kuuluvate Hiina eksportivate tootjate küsimustike vastuseid ning kõigi Hiina koostööd tegevate äriühingute väljavõtteliste uuringute küsimustikke. Samas leiti, et dumpinguta ekspordihindade taset on võimalik kindlaks teha, liites dumpingut kasutavate valimisse kuuluvate eksportivate tootjate keskmistele ekspordihindadele valimisse kuuluvate eksportivate tootjate puhul tuvastatud keskmise dumpingumarginaali. Seejärel võrreldi valimist väljajäetud eksportivate tootjate puhul tuvastatud ekspordihindu dumpinguta ekspordihindadega.

- (99) Sellest hinnavõrdlusest selgus, et nii valimist väljajäetud koostööd tegevate eksportivate tootjate kui ka uurimise raames koostööst hoiduvate eksportijate keskmised ekspordihinnad jäid kõikidel juhtudel keskmistest dumpinguvabadest hindadest allapoole. Sellest järeldati, et kõik valimist väljajäetud äriühingud sõltumata sellest, kas nad tegid koostööd või mitte, müüsid oma tooteid ühenduse turul dumpinguhinnaga.
- (100) Sellegipoolest leiti ühe valimisse kuuluva Hiina eksportiva tootja puhul, et ta ei müü oma tooteid ühenduses dumpinguhindadega. Seetõttu jäetakse tema ekspordiandmed välja analüüsist, mis keskendub dumpinguhindadega impordi arengule ühenduse turul. Et aga vältida kõnealuse tootja tundliku äriteabe avaldamist, leiti, et üldsusele kättesaadavat teavet, näiteks Eurostati andmeid, ei ole konfidentsiaalsuse huvides asjakohane avaldada ilma selle eksportija andmeteta, kes ei münud oma tooteid ühenduse turul dumpinguhinnaga.
- (101) Seetõttu sisaldab allpool esitatud esimene tabel kogu Hiinast pärit küünalde impordi ning teises tabelis on toodud indekseeritud andmed dumpinguhinnaga impordi kohta ühenduse turul vaatlusalusel perioodil.

Tabel 2a

Hiinast pärit koguimport	2004	2005	2006	Uurimisperiood
<i>Import (tonnides)</i>	147 530	177 662	168 986	199 112
<i>Indeks</i>	100	120	115	135
<i>Hind (eurot/tonn)</i>	1 486	1 518	1 678	1 599
<i>Indeks</i>	100	102	113	108
<i>Turuosa</i>	28,9 %	32,6 %	32,5 %	34,5 %
<i>Indeks</i>	100	113	112	119

Allikas: Eurostat

- (102) Hiinast pärineva impordi maht kasvas märkimisväärselt 147 530 tonnilt 2004. aastal 199 112 tonnini uurimisperioodil, mis tähendab 35 % ehk üle 51 000 tonni suurust kasvu vaatlusaluse perioodi jooksul. Vastava turuosa kasv (+ 5,6 protsendipunkti) ei olnud nii ilmne ühenduse tarbimise suurenemise tõttu.
- (103) Kooskõlas eespool põhjenduses 96 esitatud märkustega näitas uurimine, et mingil määral mõjutas Hiina toodete keskmist impordihinda ning kirjeldatud suundumusi asjaolu, et teatavad küüналdena deklareeritud tooted hõlmasid keraamikat, klaasi, pappi jm pakkematerjali sisaldava komplekti väärtust.

Tabel 2b

Dumpinguhinnaga import Hiinast	2004	2005	2006	Uurimisperiood
<i>Import (tonnides)</i>				
<i>Indeks</i>	100	120	115	136
<i>Hind (eurot/tonn)</i>				
<i>Indeks</i>	100	103	114	110
<i>Turuosa</i>				
<i>Indeks</i>	100	112	113	121

Allikas: Eurostati andmed ja küsimustike vastused

- (104) Dumpinguhinnaga import Hiinast kasvas vaatlusalusel perioodil samuti märkimisväärselt, st 36 %. Vastava turuosa kasv ei olnud nii ilmne ühenduse tarbimise suurenemise tõttu. Eurostati andmed näitavad, et dumpinguhinnaga impordi müügi maht ja seega turuosa suurenesid põhiliselt esimese CN-koodi osas, mis hõlmab ühenduse tootmisharu põhitoodeid ja suurt osa Hiinast pärit ekspordist. Lisaks leiti, et hoolimata üldisest tarbimislangusest 2005. ja 2006. aasta vahel ei vähenenud impordi turuosa praktiliselt üldse.
- (105) Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordi keskmine hind tõusis vaatlusalusel perioodil 10 %, kuid sisaldas uurimisperioodil ikkagi märkimisväärselt dumpingut, st keskmiselt 38 %. Dumpinguhinnaga impordi keskmine hind vähenes 2006. aasta ja uurimisperioodi vahel üle 3 % ning lõi selles ajavahemikus alla ühenduse tootmisharu hinnad, nagu on selgitatud allpool.

5.4.3. Hindade allalöömine

- (106) Hindade allalöömise analüüsimiseks võrreldi ühenduse turul sõltumatutele klientidele pakutavate ühenduse tootmisharu tooteliikide kaalutud keskmisi müügi hindu (korrigeerituna tehasehindade tasemele) vastavate importtoodete kaalutud keskmiste hindadega, mida maksis esimene sõltumatu klient ühenduses ja mis olid kindlaks määratud CIF-hindade põhjal, mida oli nõuetekohaselt korrigeeritud võtmaks arvesse impordijärgseid kulusid.
- (107) Eespool kirjeldatud meetodika põhjal leitud hindadevaheline erinevus, mis on esitatud protsendimäärana ühenduse tootmisharu kaalutud keskmisest hinnast (tehasehind), näitas keskmist hinna allalöömise marginaali 9 %.
- (108) Samuti leiti, et võrreldes teiste künnlaliikidega oli ühenduse tootmisharu põhitoote hind rohkem alla löödud, st 12,1 %. See tõendab veelkord, et uurimisperioodil avaldas odav dumpinguhinnaga import ühenduse tootmisharule hinnasurvet.

5.5. Ühenduse tootmisharu majanduslik olukord

5.5.1. Sissejuhatavad märkused

- (109) Vastavalt algmääruse artikli 3 lõikele 5 sisaldas uurimine, mis käsitles dumpinguhinnaga impordi mõju ühenduse tootmisharule, hinnangut kõikide ühenduse tootmisharu seisundit kajastavate majandustegurite ja -näitajate kohta aastast 2004 kuni uurimisperioodi lõpuni.
- (110) Nagu märgitud eespool põhjenduses 31, otsustati kaebust toetavate ühenduse tootjate arvukuse tõttu kasutada kahju kindlakstegemiseks väljavõttelist uuringut. Algul kavatseti kaasata valimisse kaheksa tootjat või tootjate rühmitust lähtuvalt algmääruse artikli 17 lõikes 1 sätestatud suurima tootmismahu kriteeriumist. Üks ühenduse tootja oli aga tõsistes finantsraskustes ja teised kaks ühenduse tootjat, kes toetasid küll kaebust täielikult, ei saanud teha uurimise käigus täiemahulist koostööd. Ülejäänud viie tootja või tootjate rühmituse tootmismahud moodustas uurimisperioodil 44 % koostööd tegevate äriühingute kogutoodangust. Seetõttu loeti nad valimi moodustamise seisukohast representatiivseks.

- (111) Kahju kindlaksmääramisel väljavõtetel uuringut kasutades on komisjonil tavaks määrata kahjunäitajad kindlaks osaliselt valimisse kaasatud tootjate ning osaliselt kõigi ühenduse tootmisharu mõiste alla kuuluvate tootjate andmete põhjal. Ettevõtte tegevusega seotud majanduslikud tegurid ja näitajad nagu hinnad, palgad, kasumlikkus, rahavood, investeeringud ja investeeringu tasuvus ning kapitali kaasamise võime tehti kindlaks valimisse kaasatud äriühingute andmete põhjal. Mahunäitajad nagu toodang, tootmisvõimsus ja selle rakendamine, tootlikkus, müügimaht ja turuosa, varud, tööhõive, kasv ning dumpingumarginaali suurus määrati kindlaks ühenduse tootmisharu kui terviku tasandil.

5.5.2. Tootmine, tootmisvõimsus ja selle rakendamine

Tabel 3

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
<i>Tootmine (tonnides)</i>	224 153	229 917	212 017	229 110
<i>Indeks</i>	100	103	95	102
<i>Tootmisvõimsus (tonnides)</i>	279 362	281 023	291 902	301 327
<i>Indeks</i>	100	101	104	108
<i>Tootmisvõimsuse rakendusaste (%)</i>	80 %	82 %	73 %	76 %
<i>Indeks</i>	100	102	91	95

Allikas: küsimustike vastused

- (112) Uurimise käigus selgus, et üks ühenduse tootmisharu põhitoodetest on nn teeküünal. Teeküünalad moodustavad ligikaudu 50 % ühenduse tootmisharu mõiste alla kuuluvate tootjate toodangust.
- (113) Nagu tabelis näidatud, suurenes ühenduse tootmisharu toodang vaatlusalusel perioodil pisut ehk 2 %. 2005. ja 2006. aasta vahel asetleitud 8 %-line langus tehti tasa uurimisperioodil, sest samaaegselt tõusis ühenduse tarbimine 11 %. Ühenduse tootmisharu tootmisvõimsus suurenes pidevalt, ulatudes ligikaudu 300 000 tonnini uurimisperioodil, kuid olemasoleva võimsuse rakendamine oli uurimisperioodil väiksem. Kuna selles tootmisharus on tootmine küllaltki hooajalise iseloomuga, ei saa aasta läbi täisvõimsusel töötada; sellest hoolimata jäi 76 %-line tootmisvõimsuse rakendusaste uurimisperioodil suhteliselt madalaks võrreldes 2004. ja 2005. aasta tasemega.

5.5.3. Müügimaht ja turuosa

Tabel 4

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
<i>Müügimaht (tonnides)</i>	203 388	202 993	193 524	208 475
<i>Indeks</i>	100	100	95	103
<i>Turuosa</i>	39,8 %	37,2 %	37,2 %	36,1 %
<i>Indeks</i>	100	93	93	91

Allikas: küsimustike vastused

- (114) Ühenduse tootmisharu poolt teostatud vaatlusaluse toote müük sõltumatutele klientidele – peamiselt suurtele jae- ja edasimüüjatele – kasvas uurimisperiodil 3 % võrreldes 2004. aastaga. Paralleelselt suhteliselt madala tarbimisega 2006. aastal langes müügimaht 2005. ja 2006. aasta vahel 5 %, kuid taastus uurimisperiodil koos ühenduse tarbimise tõusuga.
- (115) Siiski ilmneb, et ühenduse tootmisharu ei suutnud täielikult järgida ühenduse tarbimise 13 % kasvu vaatlusalusel perioodil, eeskätt aastatel 2005–2006, kui turg kasvas 11 %. Selle tulemusena kahanes ühenduse turuosa uurimisperiodil 3,7 protsendipunkti: 39,8 %-lt 36,1 %-le.

5.5.4. Ühenduse tootmisharu keskmine ühikuhind

- (116) Keskmised müügihinnad (tehasehinnad) sõltumatutele klientidele ühenduse turul langesid vaatlusalusel perioodil 9 %. See langus toimus vaatlusalusel ajavahemikul järk-järgult.

Tabel 5

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Keskmine hind (eurot/tonn)	1 613	1 565	1 496	1 460
Indeks	100	97	93	91

Allikas: küsimustike vastused

- (117) Eespool esitatud tabelist nähtub, et ühenduse tootmisharu hind langes ka 2006. aasta ja uurimisperiodi vahelisel ajavahemikul, hoolimata kasvavast nõudlusest ühenduse turul.

5.5.5. Varud

- (118) Aastalõpu varude taset, mis moodustab toodangust keskmiselt 25 %, tuleb pidada vaatlusalusel perioodil kõrgeks.

Tabel 6

	2004	2005	2006	Uurimisperiod
Varud	52 742	76 643	53 814	56 189
Indeks	100	145	102	107
Varud (% toodangust)	25 %	33 %	25 %	24 %
Indeks	100	132	100	96

Allikas: küsimustike vastused

- (119) Varude suurust saab siiski seletada vaatlusaluse toote hooajalise iseloomuga, samuti asjaoludega, et ühendus toodab peamiselt standardtooteid ning et olemasolevate toodete valik on lai ja see peaks jääma tarbijatele kättesaadavaks. Varud olid veelgi suuremad 2005. aastal, mil aasta jooksul kogunes rohkem varusid, sest müügimaht oli 2004. aastaga võrreldes negatiivne. Seetõttu tõi müügi langus 2005. aasta lõpus kaasa varude suurenemise. Käesoleval juhul ei peeta varusid siiski asjakohaseks kahjunäitajaks.

5.5.6. Tööhõive, töötasud ja tootlikkus

Tabel 7

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Tööhõive (täistööaja ekvivalent)	5 418	5 686	5 089	4 699
Indeks	100	105	94	87
Tööjõukulu (eurot/täistööaja ekvivalent)	19 404	16 568	19 956	21 073
Indeks	100	85	103	109
Tootlikkus (tonni/täistööaja ekvivalent)	52	49	57	64
Indeks	100	94	110	123

Allikas: küsimustike vastused

- (120) Suhteliselt kõrge tööhõive 2005. aastal oli seotud peamiselt ajutiste töötajate palkamisega, mis aitas leevendada suuremat nõudlust sellel aastal. Alates 2006. aastast langes tööhõive aga dramaatiliselt ning oli uurimisperioodi lõpus 13 % madalam kui 2004. aastal. Keskmine tööjõukulu tõusis vaatlusalusel perioodil vaid 9 %.
- (121) Tööjõu lisandumine põhjustas 2005. aastal tootlikkuse kerge languse, kuid 2006. aastal toimunud koondamised tõstsid taas tootlikkust, kuigi toodangumaht langes 2005. ja 2006. aasta vahel 8 %. Tootlikkuse 23 % kasv uurimisperioodil võrreldes 2004. aastaga oli tingitud kasvanud müügi- ja tootmismahudest ning eeskätt madalamast tööhõivest.

5.5.7. Tootmiskulud

Tabel 8

	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Tootmise kogukulu (eurot/tonn)	1 502	1 468	1 695	1 468
Indeks	100	98	113	98

Allikas: küsimustike vastused

- (122) Tasub märkida, et tooraine (peamiselt parafiin) moodustab tootmiskuludest ligikaudu 50 %. Eespool esitatud tabelist nähtub, et tootmiskulud jäid vaatlusalused perioodil stabiilseks, v.a 2006. aastal. 2006. aastal toimunud kulude suurenemise põhjustas parafiinihindade märkimisväärne tõus 2005. ja 2006. aasta vahel. Ühenduse tootmisharu reageeris parafiinihinna äkilisele tõusule, asendades parafiini steariiniga, kui see oli tehniliselt võimalik. Steariinihinnad püsisid kuni 2006. aastani palju stabiilsemad, jäädes isegi uurimisperioodil oma tasemelt parafiinihindadele alla.
- (123) Lisaks näitas uurimine, et ühenduse tootmisharu ratsionaliseeris tootmise korraldust, mis viidi osaliselt üle ELi liikmesriikidesse, ning oli samal ajal sunnitud kulude kärpimiseks tööhõivet oluliselt vähendama, eriti alates 2006. aastast.
- (124) Kõik need tegurid üheskoos tekitasid olukorra, mis aitas ühenduse tootmisharul hoida uurimisperioodil kulutaset 2004. aastaga võrreldavatel tasemetel.

5.5.8. Kasumlikkus, rahavood, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

Tabel 9

	2004	2005	2006	IP
Kasumlikkus	6,9 %	6,2 %	- 13,3 %	- 0,6 %
<i>Indeks</i>	100	90	- 193	- 9
Rahavood (tuhandetes eurodes)	16 215	13 732	- 4 618	3 093
<i>Indeks</i>	100	85	- 28	19
Investeeringud (tuhandetes eurodes)	5 435	8 876	12 058	7 326
<i>Indeks</i>	100	163	222	135
Investeeringutasuvus	5,7 %	4,9 %	- 10,7 %	- 0,1 %
<i>Indeks</i>	100	86	- 188	- 2

Allikas: küsimustike vastused

(125) Ühenduse tootmisharu kasumlikkuse kindlaksmääramiseks on samasuguse toote müügist saadud maksueelne puhaskasum väljendatud protsendina müügi käibest. Vaatlusalusel perioodil vähenes ühenduse tootmisharu kasumlikkus: kui 2004. aastal saadi 6,9 % tulu, siis uurimisperioodil langeti 0,6 % kahjumisse. Ühenduse tootmisharu kasumlikkus oli 2004. ja 2005. aastal hea, kuid olukord muutus radikaalselt 2006. aastal mitmete selliste tegurite koosmõju tõttu nagu tootmiskulude suurenemine ja müügihindade vähenemine. Kuigi keskmine müügihind langes uurimisperioodil veelgi, aitas tootmiskulude kärpimine jõuda sel perioodil nullkasumini.

(126) Rahavoogude liikumine, mis näitab tootmisharu suutlikkust end ise finantseerida, peegeldab suuresti kasumlikkuse arengut. Kuigi rahavood muutusid uurimisperioodil positiivseks, jäid need tunduvalt allapoole 2004. ja 2005. aasta tasemetest. Sama võib öelda investeeringutasuvuse kohta, mis jäi nii 2006. aastal kui ka uurimisperioodil negatiivseks.

(127) Raskest olukorrast hoolimata jätkas ühenduse tootmisharu vaatlusalusel perioodil investeerimist. See näitab, et tootjad ei taha tegevust lõpetada, vaid peavad sektorit elujõuliseks. Investeeringute tase tõendab, et sektor suudab kaasata vajaliku kapitali.

5.5.9. Kasv

(128) Ühenduse tootmisharu müügiimaht ühenduse turul kasvas 2004. aasta ja uurimisperioodi vahel 3 %, kuid ühenduse tootjad ei suutnud pidada sammu ühenduse tarbimisega, mis suurenes 13 %. Selle tulemusel vähenes turuosa peaaegu 3,7 protsendipunkti.

5.5.10. Tegelik dumpingumarginaali suurus

(129) Selgus, et üks valimisse kuuluv Hiina eksportiv tootja, kelle eksport ühendusse oli väiksemahuline, ei müü oma tooteid ühenduse turul dumpinguhinnaga. See-eest ületasid kõigi teiste valimisse kuuluvate eksportivate tootjate dumpingumarginaalid, millele on osutatud eespool põhjendustes 84–89, tunduvalt miinimumtasest. Nagu selgitatud eespool põhjenduses 99, jõuti seisukohale, et kõik teised valimist väljajäetud Hiina eksportivad tootjad sõltumata sellest, kas nad tegid koostööd või mitte, müüsid oma tooteid ühenduse turul dumpinguhinnaga. Dumpinguhinnaga impordi mahtu ja hinda arvestades ei saa tegeliku dumpingumarginaali – mille keskmine suurus leiti olevat 48 % – mõju pidada tähtsusetuks.

5.6. Järeldus kahju kohta

(130) Leiti, et vaatlusalusel perioodil paranes ühenduse tootmisharu majandustegevus teatavate mahanäitajate osas nagu toodang (+ 2 %), tootmisvõimsus (+ 8 %), tootlikkus (+ 23 %) ja müügiimaht (+ 3 %).

- (131) See eest halvenesid samal perioodil märkimisväärselt kõik ühenduse tootmisharu finantsolukorda peegeldavad näitajad. Ehkki ühenduse tootmisharu suutis kaasata investeringuteks kapitali, muutus investeringutasuvus uurimisperioodil negatiivseks ning rahavood vähenesid vaatlusalusel perioodil 81 %. Keskmised müügihinnad langesid 9 % ning kasumlikkus langes 6,9 %-lt (2004) 0,6 %-lise kahjumini (uurimisperiood).
- (132) Peale selle arenes enamik ühenduse tootmisharu kahju näitajaid vaatlusalusel perioodil negatiivses suunas: tootmisvõimsuse rakendamine langes 4 %, varud suurenesid 7 % ja tööhõive kahanes 13 %. Ühenduse tootmisharu turuosa kahanes samuti 39,8 %-lt (2004) 36,1 %-ni ehk 3,7 protsendipunkti. Ühenduse tootmisharu ei saanud kasu 13 %-lisest turukasvust, sest müügiimahtu suudeti suurendada kõigest 3 %.
- (133) Kulude, sh toormaterjali kulude analüüs näitas, et hoolimata toormaterjali hinna järsust tõusust suutis ühenduse tootmisharu hoida uurimisperioodil ühiku kulud 2004. ja 2005. aasta tasemete juures. Kuigi nõudlus kasvas 2006. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajavahemikul 11 %, langesid müügihinnad 3 % ning tööhõive vähenes tunduvalt. Kasumlikkus jäi uurimisperioodil negatiivseks.
- (134) Eelöeldut arvestades võib järeldada, et ühenduse tootmisharu kandis olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.
- (135) märkimisväärselt madalate dumpinguhindadega. Nagu on märgitud põhjenduses 129, leiti, et Hiina koostööd tegevate eksportivate tootjate vaatlusaluse toote müügi puhul oli keskmine dumpingumarginaal 26,2 %. Tuleks märkida, et umbes 55 % Hiina eksportijatest ei teinud uurimise käigus koostööd. On olemas tõendid selle kohta, et kõnealused eksportijad müüsid madalama dumpinguhinnaga kui eksportijad, kes tegid uurimise käigus koostööd.
- (137) Dumpinguhinnaga impordi maht ühenduse turul suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul 36 %. See toimus märkimisväärselt madalate dumpinguhindadega, mis löid uurimisperioodil ühenduse tootmisharu hindu alla keskmiselt 9 %. Nagu on selgitatud põhjenduses 108, näitas uurimine, et dumpinguhinnaga import löi hindu veelgi rohkem alla (12,1 %) ühenduse tootmisharu peamises turulõigus. Sellest tulenevalt kasvas dumpinguhinnaga eksportijate turuosa umbes 27,5 %-lt umbes 33 %-ni, mis tähendab üle 5 protsendipunkti suurust kasvu uurimisperioodi jooksul.
- (138) Eurostati impordistatistika põhjal ilmneb, et dumpinguhinnaga import suurenes rohkem kategooriates, kuhu kuuluvad ühenduse tootmisharu toodetavad ja müüdatavad põhitooted. Selles turulõigus suurenes dumpinguhinnaga import 46 % ja dumpinguhinnaga import hõlmas umbes 3,5 protsendipunkti suurust turuosa. Kõnealust arengut peaks vaatlema ühenduse turul dumpinguhinnaga impordist tuleneva üldise hinna allalöömise ja hinnasurve kontekstis.

6. PÕHJUSLIK SEOS

6.1. Sissejuhatus

- (135) Algmääruse artikli 3 lõigete 6 ja 7 kohaselt kontrolliti, kas Hiinast pärit küünalde dumpinguhinnaga import on põhjustanud ühenduse tootmisharule kahju ulatuses, mida võiks liigitada oluliseks. Lisaks dumpinguhinnaga impordile uuriti ka muid teadaolevaid tegureid, mis võisid samal ajal kahjustada ühenduse tootmisharu, vältimaks nende tegurite tekitatud võimaliku kahju omistamist dumpinguhinnaga impordile.

6.2. Dumpinguhinnaga impordi mõju

- (136) Uurimine näitas, et Hiinast ühendusse eksporditud küünalaid müüdi ühenduse turul uurimisperioodi jooksul
- (139) Samal ajal suurenes ühenduse tootmisharu müügiimaht ainult 3 %, olenemata sellest, et tarbimine kasvas 13 %. Sellest tulenevalt vähenes ühenduse tootmisharu turuosa vaatlusalusel perioodil 39,8 %-lt 36,1 %-ni, mis tähendab 3,7 protsendipunkti suurust turuosa kaotust.
- (140) Lisaks sellele märgiti, et 2006. aastal olid ühenduse tootmisharu tulemused eriti halvad, kuna võrreldes 2005. aastaga kandis ühenduse tootmisharu märkimisväärselt suurt kahju. Samal ajal jätkus suures koguses madala hinnaga import Hiinast ühenduse turule ning tarbimine ühenduses langes 5 %. Ühenduse müügi kogumaht vähenes sama kiiresti kui kasvas dumpinguhinnaga import, samas kui ühenduse tootmisharu hinnad langesid 5 %, et järgida dumpinguhinnaga impordi hinnataset.

(141) Ilmnes et, perioodil alates 2006. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni kasvas tarbimine 11 %. Ühenduse tootmisharul õnnestus suurendada oma müügi mahtu 8 %, kuid dumpinguhinnaga import suurenes kokku oluliselt rohkem (18 %). Samal ajal langesid dumpinguhinnaga impordi hinnad üle 3 %. Ühenduse tootmisharu ei saanud aga kasu ei suurenenud turust ega vähenenud tootmiskuludest. Selle asemel pidi ta järgima hinnalanguse suundumust ning oma hindu uurimisperioodil veelgi langetama (2,5 %), millest tulenevalt suurenes tootmisharu kahju lisaks 2006. aastal kantud kahjule.

(142) Leitakse, et madalast dumpinguhinnaga impordist tuleneva surve tõttu ühenduse turul ei saanud ühenduse tootmisharu uurimisperioodil kohandada oma müügi hindu vastavalt kuludele. See seletab ühenduse turuosa kaotust, müügihindade madalat taset ja negatiivset kasumlikkust kõnealusel perioodil. Seega tehakse esialgne järeldus, et madala dumpinguhinnaga impordi järsul suurenemisel Hiinast oli oluline negatiivne mõju ühenduse tootmisharu majandusolukorrale uurimisperioodi jooksul.

6.3. Muude tegurite mõju

6.3.1. Nõudluse kasv

(143) Nagu on märgitud põhjenduses 94, suurenes ajavahe-
mikul 2004. aastast kuni uurimisperioodini küünalde
tarbimine ühenduses 13 %. Kuna tänu sellele oli ühen-
duse tootmisharul võimalik tegutseda laieneval turul, ei
saa ühenduse tootmisharu kantud oluline kahju tuleneda
tarbimise arengust ühenduse turul.

6.3.2. Dumpinguvaba import

(144) Uurimine näitas, et dumpinguvaba impordi müüdi ühen-
duse turul suhteliselt kõrge hinnaga. Sellest tulenevalt
leiti, et kõnealune import ei mõjutanud müügihindade
madalat taset ega ühenduse tootmisharu kantud kahju.

6.3.3. Import muudest kolmandatest riikidest

(145) Muude kolmandate riikide impordimahtude ja impordi-
hindade suundumus 2004. aastast kuni uurimisperioodini
oli järgmine:

Tabel 10

Muud kolmandad riigid	2004	2005	2006	IP
Koguimport (tonnides)	18 189	19 723	18 031	19 447
Indeks	100	108	99	107
Turuosa	3,6 %	3,6 %	3,5 %	3,4 %
Indeks	100	100	97	94
Hind (euro/tonn)	2 643	2 690	3 028	3 207
Indeks	100	102	115	121

Allikas: Eurostat

(146) Impordi maht kolmandatest riikidest, mida käesolev
uuring ei hõlma, suurenes vaatlusalusel perioodil 7 %,
kuid jäi uurimisperioodi jooksul mõõdukale tasemele.
Tegemist on arvatavasti peamiselt kallite nišitoodetega,
mida imporditi eelkõige Ameerika Ühendriikidest. Tule-
nevalt asjaolust, et tarbimine ühenduses tõusis oluliselt,
vähenes turuosa uurimisperioodil 0,2 protsendipunkti.
Kõnealuse impordi hinnad, mis olid vaatlusalusel
perioodil suhteliselt kõrged, tõusid kõnealuse perioodi
jooksul 21 %.

(147) Eespool esitatud põhjal jõuti esialgsele järeldusele, et kõne-
alune import ei aidanud kaasa ühenduse tootmisharu
kantud olulise kahju tekkimisele.

6.3.4. Ühenduse tootjad, keda ühenduse tootmisharu määratlus ei hõlma

(148) Nagu on märgitud põhjenduses 92, näitab ühenduse
küünlaturgu käsitlev teave, et kõnealuses uuringus kasu-
tatav ühenduse tootmisharu määratlus ei hõlma tootjaid,
kelle toodang moodustab umbes 40 % ühenduse toodan-
gust.

(149) Teatavad ühenduse tootjad, kelle toodang moodustas
umbes 17 % ühenduse toodangust, olid uurimise algata-
mise vastu, sest enamik neist impordis Hiinast küünlaid
suhteliselt suures koguses. Nende tootjate Hiinast pärit

impordi mõju on arvesse võetud dumpinguhinnaga Hiina impordi mõju analüüsimisel põhjendustes 136–142. Ülejäänud ühenduse tootjad, kelle toodang moodustab 23 % ühenduse toodangust, ei andnud endast teada või olid käesoleva uuringu algatamise suhtes erapooleitud.

- (150) Analüüsid andmeid ühenduse turu kohta ilmnes, et kõikide teiste ühenduse tootjate turuosa vaatlusalusel perioodil nende oma toodangu osas ei suurenenud, vaid vähenes. Uurimise käigus ei kerkinud esile ühtegi konkreetset probleemi seoses ühenduse tootjate vahelise konkurentsiga nende enda toodetud küünalde osas või seoses mõne muu kaubandust moonutava asjaoluga, millega võiks seletada ühenduse tootmisharu kantud olulist kahju.
- (151) Eespool esitatu põhjal jõuti esialgsele järeldusele, et tootjad, keda ühenduse tootmisharu määratlus ei hõlma, ei aidanud kaasa ühenduse tootmisharu kantud kahju tekkimisele.

6.3.5. Ühenduse tootmisharu eksport

- (152) Eurostati andmete ja valimisse kuuluvatelt ühenduse tootjatelt küsimustikule antud vastuste kohaselt suurenes vaatlusalusel perioodil ühenduse tootjate küünalde kogueksport ühendusest väljapoole 10 %, s.t 47 701 tonnilt 2004. aastal kuni 52 565 tonnini uurimisperioodil. Peamised eksporditurud on Norra, Šveits ja USA, kus hinnatase on enamasti suhteliselt kõrge. Uurimine näitas, et ühenduse tootmisharul õnnestus suurendada oma eksporditulu riikidesse, eelkõige aastatel 2005–2006, mil ühenduse tarbimine vähenes 5 %. Need suhteliselt head eksporditulemused tulid eelkõige kasuks uurimisperioodi jooksul.
- (153) Eespool esitatu põhjal leitakse, et ühenduse tootmisharu eksporditulemused ei aidanud kaasa ühenduse tootmisharu kantud kahju tekkimisele uurimisperioodi jooksul.

6.3.6. Ühenduse tootmisharu küünlaimport

- (154) Mõni huvitatud isik väitis, et ühenduse tootmisharu tekitas Hiinast pärit küünalde impordi kaudu endale ise kahju.
- (155) Uurimine näitas, et mõni tootja, kes kuulus ühenduse tootmisharu määratluse alla, importis Hiinast pärit küünalaid oma tootevaliku täiendamiseks. Uurimisperioodi

jooksul osteti siiski vähe, s.t alla 5 % vaatlusaluste ühenduse tootjate müügi mahust.

- (156) Eespool esitatu põhjal jõuti esialgsele järeldusele, et see asjaolu, et ühenduse tootmisharu importis Hiinast vaatlusalust toodet, ei aidanud kaasa ühenduse tootmisharu kantud olulise kahju tekkimisele uurimisperioodil.

6.3.7. Ühenduse tootmisharu tootmistegevuse ümberpaigutamine

- (157) Teatavad huvitatud isikud avaldasid arvamust, et ühenduse tootmisharu tootmisvõimsust kasutati vähem ja tema turuosa vähenes, sest ühenduse tootmisharu paigutas (eelkõige aastal 2006) osa oma tootmistegevusest ümber teistesse ühenduse liikmesriikidesse. Lisaks sellele olid nad seisukohal, et müügihinnad langesid nendes liikmesriikides kehtivate konkurentsitingimuste tõttu, sest kõnealustes liikmesriikides avaldatakse müügihindadele väidetavalt rohkem survet.

- (158) Uurimine näitas, et ühenduse tootmisvõimsuse kasutamine ei vähenenud, vaid pidevalt kasvas vaatlusaluse perioodi jooksul (8 %). Lisaks sellele leiti, et tootmisvõimsus suurenes kõige rohkem ajavahemikkudel alates 2006. aastast ning uurimisperioodi jooksul. Samuti leiti, et nii ühenduse tootmisharu toodang kui ka müügi maht kasvas 8 % ajavahemikul 2006. aastast kuni uurimisperioodini. Sellest tulenevalt on väide vastuolus uurimise tulemustega, mille kohaselt tootmisvõimsus, toodang ja varud kasvasid. Nagu on märgitud põhjenduses 115, vähenes ühenduse tootmisharu turuosa seetõttu, et ta ei suutnud täielikult kasu saada sel perioodil suurenenud turust.

- (159) Lisaks sellele selgitati põhjendustes 122–124, et eelkõige aastal 2006 ühenduse tootmisharu tehtud ümberkorralduste tõttu vähenesid tema tootmiskulud (eriti uurimisperioodil) oluliselt (14 %). Uurimise käigus ei ilmnenud märke selle kohta, et ühenduse tootmisharu kliendivalik ühenduses oleks oluliselt muutunud, nagu väitsid asjaomased isikud. Selle asemel arvatakse, et küünalde hinnad ühenduse turul olid madalad Hiinast pärit madala dumpinguhinnaga impordist tuleneva hinnasurve tõttu.

- (160) Sellest tulenevalt ei selgunud uuringu käigus, et ühenduse tootmisharu tootmistegevuse ümberpaigutamine ja ühenduse tootmisharu kantud oluline kahju uurimisperioodil on omavahel seotud.

6.3.8. Euroopa parafiinitootjate kartelli mõju

- (161) Mõned isikud väitsid, et ühenduse tootmisharu kantud kahju põhjustas peamise tooraine, s.o parafiini hinna tõus ühenduse turul. Konkreetsemalt osutasid nad Euroopa Komisjoni konkurentsi peadirektoraadi esitatud vastuväitele, mille kohaselt tegutses kuni 2005. aasta alguseni Euroopas parafiinitootjate kartell. Sellest tulenevalt palusid huvitatud isikud komisjonil hoolikalt kontrollida fakte ja uusi arenguid seoses kartelli mõjuga ühenduse tootmisharu majanduslikule olukorrale.
- (162) Uurimine näitas, et parafiini hinna tõus mõjutas nii ühenduse turgu kui ka teisi turge maailmas, sest parafiini hinna areng on tihedalt seotud nafta hinna arenguga, sest see on nafta derivaat.
- (163) Nagu on selgitatud põhjendustes 122–124, suutis ühenduse tootmisharu lisaks sellele kontrollida uurimisperiodil oma kulusid. Parafiini hinna tõusu tõttu asendati parafiin steariiniga. Ühenduse tootmisharu ratsionaliseeris oma tootmist ning tal õnnestus oluliselt vähendada oma kulusid, mille tase uurimisperiodil oli sarnane 2004. ja 2005. aasta tasemega.
- (164) Konkurentsi peadirektooraat uuris väidet, mille kohaselt tegutses parafiinitootjate kartell (parafiin on ühenduse küünlatööstuse peamine tooraine) ning esitas oma ametlikud järeldused 2008. aasta oktoobri alguses.
- (165) Kõnealuste järelduste esialgne analüüs seoses praeguse dumpinguvastase uurimisega näitab, et ühenduse tootmisharu hankis umbes ühe kolmandiku parafiinist äriühingutelt, kes uurimisperiodil (nimelt aastal 2007) kartellis osalesid. Selle perioodi kohta käivad kontrollitud andmed näitavad, et kartellis osalevatelt äriühingutelt ostetud parafiini hind on sarnane teistelt ühenduse tarnijatelt ostetud parafiini hinnaga. Tuleks ka märkida, et ühenduse tootmisharu ostetud parafiini hind oli sarnane Hiina parafiini hinnaga; uurimise selles etapis oli see ainuke teave, mida saadi muude kui ELi riikide hindade kohta.
- (166) Konkurentsi peadirektooraat algatas uurimise 2005. aasta aprilli alguses ning käesolev uurimine hõlmab veidi üle aasta pikkust ajavahemikku, mille jooksul kartell tegutses. Seega võib väita, et 2004. aasta ei ole sobiv ega representatiivne, et analüüsida kahju ja selle põhjuslikke seoseid, sest sel aastal tegutses kartell.
- (167) Kuna on põhjust eeldada, et kartell lõpetas tegevuse ajal, mil konkurentsi peadirektooraat alustas uurimist, nimelt 2005. aasta alguses, võrreldi ühenduse tööstusharu majandusliku olukorra suundumusi ajal, kui kartell veel tegutses (s.t 2004. aastal) suundumustega ajal pärast kartelli tegevuse lõppemist (s.t 2005. aastal). See võrdlus näitas, et suundumused ühenduse kantud kahju osas jäid ligikaudu samaks. Asjaolu, et 2005. aastast kuni uurimisperiodini kantud kahju näitajate arengut võeti arvesse, ei muuda ühenduse tootmisharu olukorda kahju osas ega põhjendustes 130–134 tehtud järeldusi.
- (168) Sellest tulenevalt ilmneb praegu kättesaadava teabe põhjal, et tooraine hinna tõusul ja kartelli tegevusel ei saanud olla olulist mõju ühenduse tootmisharu majanduslikule olukorrale, mida uuriti põhjalikult alates 2004. aastast kuni 2007. aasta lõpuni.
- (169) Sellest olenemata uuritakse ülejäänud uurimise käigus edasi kartelli tegevuse võimalikku mõju ühenduse turule.

6.4. Järeldus põhjuslike seoste kohta

- (170) Eespool esitatud analüüs näitas, et Hiinast pärit madala dumpinguhinnaga impordi maht ja turuosa suurenesid oluliselt 2004. aastast kuni uurimisperiodini. Lisaks sellele leiti, et selline import toimus märkimisväärselt madalate dumpinguhindadega, mis olid palju madalamad kui ühenduse tootmisharu hinnad ühenduse turul samsuguste tooteliikide puhul.
- (171) Selline madala dumpinguhinnaga Hiinast pärit impordi mahu ja turuosa suurenemine toimus samal ajal, kui ühenduses üldiselt nõudlus suurenes, müügihinnad langesid, ühenduse tootmisharu turuosa vähenes oluliselt ning halvenesid ühenduse tootmisharu peamised majandusnäitajad uurimisperiodil. Ühenduse tootmisharu kandis olulist kahju 2006. aastal ning kandis kahju ka uurimisperiodil.
- (172) Uuriti muid teadaolevaid tegureid, mis oleks võinud ühenduse tootmisharu kantud kahju põhjustada, kuid leiti, et ühelgi neist ei saanud olla tootmisharule olulist negatiivset mõju, eriti uurimisperiodi jooksul.

(173) Eespool esitatud analüüsi põhjal, mille käigus eristati nõuetekohaselt kõigi teadaolevalt ühenduse tootmisharu olukorda mõjutanud tegurite toime dumpinguhinnaga impordi kahjulikust mõjust, tehakse esialgne järeldus, et Hiinast pärit import on tekitanud ühenduse tootmisharu olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 6 tähenduses.

7. ÜHENDUSE HUVID

7.1. Sissejuhatav märkus

(174) Algmääruse artikli 21 kohaselt uuriti, kas olenemata järeldusest kahjuliku dumpingu kohta, on kaalukaid põhjuseid, millest tulenevalt ei oleks ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamine käesoleval juhul ühenduse huvides. Ühenduse huvide analüüs põhines kõigi erinevate huvide, sealhulgas ühenduse tootmisharu, toorainetarnijate, importijate ja vaatlusaluse toote tarbijate huvide hindamisel.

7.2. Ühenduse tootmisharu

(175) Ühenduse tootmisharu koosneb mitmest ühenduses asuvast väikesest ja keskmise suurusega tootjast, kes annavad tööd ligikaudu 5 000 inimesele ja kes hangivad enamiku oma toorainest ühenduse tarnijatelt. See tähendab, et ühenduses on mitu äriühingut, kes sõltuvad kõnealuselt tootmisharust. See laiendab küünlatööstuse majanduslikku mõju, eelkõige mõju ühenduse tööhõivele.

(176) Ühendus on teinud jätkuvalt jõupingutusi kapitali kaasamiseks ja investeerimiseks tootmisprotsesside ajakohastamiseks ja automatiseerimiseks, et säilitada konkurentsivõimet. Märgati ka, et olulisi jõupingutusi on tehtud tootmise ümberkorraldamiseks ja kulude vähendamiseks. See näitab, et tootmisharu on elujõuline ning ei ole valmis tootmist lõpetama.

(177) Leitakse, et kui ajutisi dumpinguvastaseid meetmeid ei võeta, halveneb ühenduse tootmisharu majanduslik olukord veelgi, kahjustades seega viimastel aastatel tehtud jõupingutusi, eriti investeringute mõju. Lühemas perspektiivis tähendaks see äriühingute sulgemist, mitte ainult küünlatööstuses, vaid tõenäoliselt ka varustavas tööstuses, ning selle tulemusena kaoks veelgi enam töökohti.

(178) Eeldatavalt tõusevad küünalde hinnad ühenduse turul pärast ajutiste dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist ning tänu sellele oleks võimalik taastada ühenduse tootmisharu kasumlikkus. 7 % hinnatõus oleks piisav, et kõnealune tootmisharu saavutaks kiiresti rahuldaval

tasemel kasumlikkuse. Lisaks sellele oleks ühenduse tootmisharul tänu kavandatavatele meetmetele tõenäoliselt võimalik tagasi saada vähemalt osa vaatlusalusel perioodil kaotatud turuosast ning sellel oleks positiivne lisamõju tema majanduslikule olukorrale ja kasumlikkusele.

7.3. Importijad

(179) Importijatele saadetud küsimustikule saadi kuus vastust, millest ainult kahel on ühenduse huvide analüüsi seiskohast tähtsust.

(180) Kaks importijat, kes esitasid küsimustikule arvessevõetavaid vastuseid ning tegid uurimise käigus koostööd, olid dumpinguvastaste meetmete kehtestamise vastu. Nende importijate osa Hiinast pärit küünalde koguimportist ühendusse uurimisperioodi jooksul oli 3 % ja ühenduse küünalde tarbimisest 1 %. Küünalde müügist tulenev käive vastab 3,4 % äriühingute tegevusest.

(181) Leiti, et nende importijate Hiinast uurimisperioodil ostetud küünalde realiseeritud brutomarginaal oli uurimisperioodil 15 %–25 %, kuna nad müüvad peamiselt ühenduse turul tegutsevatele turustajatele. Ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamise otsene mõju neile kahele koostööd tegevale importijale ei pruugi seega osutada tühiseks, kui neil ei õnnestu jätta meetmete võimalikku mõju oma klientide kanda. Uurimine näitas, et suurtele klientidele, nagu turustajad, müüdüd küünalde hinnad olid uurimisperioodil suhteliselt madalad, kuid jaemüüjad saavutasid isegi põhitoodete jaemüügi põhjal piisava brutomarginaali. Selle alusel leitakse, et dumpinguvastastest meetmetest tulenev ostuhinna tõus, või vähemalt osa sellest, on võimalik turustusketi erinevate lülide kaudu suunata jaemüüjate tasandile.

(182) Võttes arvesse, et küünalde müügi osa koostööd tegevate importijate käibest on väike (ainult 3,4 %) ja tõenäosust, et importijad saavad vähemalt osa hinnatõusust varustusahelas edasi anda, järeldatakse esialgu, et ajutistel meetmetel ei ole nende finantsolukorrale olulist mõju.

(183) Suured jaeühendused, kes importisid uurimisperioodil küünlaid suures koguses, ei teinud koostööd või ei esitanud küsimustikule ühenduse huvide analüüsi seiskohalt olulisi vastuseid. Seega ei olnud kontrollitud andmete põhjal võimalik täpselt hinnata kavandatavate dumpinguvastaste meetmete täielikku mõju nende rühmituste tasuvusele.

(184) Olenemata sellest, et kõnealused isikud ei teinud koostööd, otsis komisjon avalikkusele kättesaadavat teavet küünalde, eelkõige teeküünalde, hindade kohta, ning hindas dumpinguvastaste meetmete võimalikku mõju jaemüüjatele. Teeküünalde osa oli uurimisperioodil suur nii Hiinast tulevas ekspordis kui ka ühenduse tootmisharu müügis. Hiljem võrreldi Hiinast pärit küünalde impordilt makstud keskmist tollimaksu ja ühenduse tootmisharu toodetud teeküünalde võimalikku hinnatõusu.

(185) Avalikkusele kättesaadava teabe põhjal leiti, et suured jaemüüjad saavutasid küünlamüügi osas piisava mitmesaja protsendi suuruse kasumi brutomarginaali. Tegelikult tähendab see, et kui tarbijale müüakse pakk tavalisi küünlaid indekseeritud jaemüügihinnaga 100, võib jaemüüjate indekseeritud brutomarginaal olla kuni 70. Kontrollitud andmete põhjal oleks sama paki Hiinast imporditud küünalde indekseeritud hind 30 ja ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamise tulemusel oleks indekseeritud tollimaks 4, võttes arvesse dumpinguhinnaga impordi vastavat turuosa.

(186) Kui suured jaemüüjad ostaksid sama paki küünlaid otse ühenduse tootmisharult, jääks nende brutomarginaal kõrgeks isegi siis, kui toimuks põhjenduses 178 nimetatud hinnatõus. Jaemüüjatele oleks küünlapaki ostuhind indekseeritud kujul umbes 35.

(187) Selle analüüsi põhjal võib järeldada, et ajutiste meetmete võimalik mõju jaemüüjatele, kui seda üldse on, on väga piiratud. On märke selle kohta, et tõenäoliselt ei oleks neil isegi vaja suuremat osa kavandatavate meetmete mõjust tarbijate kanda jätta, ning see ei mõjutaks nende kasumimarginaali oluliselt.

(188) Neid asjaolusid arvesse võttes järeldati esialgu, et esitatud teabe põhjal ei avalda dumpinguvastaste meetmete kehtestamine tõenäoliselt, kui üldse, importijatele olulist mõju.

7.4. Tarbijad

(189) Kuigi küünlad on tavapärane tarbekaup, ei teinud tarbijate huve kaitsvad ühendused koostööd. Siiski hinnati ühenduse suurte jaeühenduste kohta kogutud andmete valguses ajutiste dumpinguvastaste meetmete võimalikku mõju ühenduse tarbijatele.

(190) Nagu on selgitatud põhjendustes 184 ja 185, on jaemüüjate, eriti suurte jaeühenduste, brutomarginaal nii kõrge,

et neil ei ole vaja jätta ajutistest dumpinguvastastest meetmetest tulenevat hinnatõusu tarbijate kanda.

(191) Neil asjaoludel jõuti esialgsele järeldusele, et kõnealustel meetmetel ei ole tarbijatele olulist mõju.

7.5. Toorainetarnijad

(192) Üks parafiini tarnija vastas küünalde tootmises kasutatava tooraine tarnijatele saadetud küsimustikule. Tuletatakse meelde, et parafiin moodustab 50 % vaatlusaluse toote toomiskuludest.

(193) Nagu on märgitud põhjenduses 7.2, mõjutab ühenduse tootmisharu tulevane olukord toorainetarnijaid tõenäoliselt positiivselt. Esialgu järeldatakse, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamine ei ole vastuolus toorainetarnijate huvidega.

7.6. Konkurentsi ja kaubandust moonutav mõju

(194) Arvestades asjaomaste Hiina eksportivate tootjate tugevat turuseisundit, jätkavad nad dumpinguvastaste meetmete kehtestamisel tõenäoliselt oma toodete müümist ühenduse turul, kuid mitte dumpinguhinnaga. Ühenduse ja Hiina tootjate suurt arvu arvesse võttes on tõenäoline ka see, et ühenduse turule jääb siiski piisav arv olulisi konkurente. Seepärast on tõenäoline, et importijatel, olenemata sellest, kas nad on kauplejad, varustajad või jaemüüjad, ja seega ka tarbijatel on jätkuvalt võimalik valida küünalde erinevate turustajate vahel.

(195) Kui meetmeid siiski ei võetaks, oleks olulist turuosa omanud ühenduse tootmisharu tulevik pikemas ja keskmises perspektiivis ohus. Kui Hiina dumpinguhinnaga impordil lubatakse jätkuvalt siseneda ühenduse turule ilma, et korrigeeritaks selle kaubandust moonutavat mõju, kaoksid mitmeid ühenduse tootjaid, mis omakorda tähendab, et ühenduse turul oleks paljudel ettevõtjatel vähem valikuvõimalusi, konkurents väheneks ja kaoks oluline arv töökohti.

7.7. Järeldus ühenduse huvide kohta

(196) Lähtuvalt eespool esitatud põhjustest järeldatakse esialgu, et puuduvad kaalukad põhjused, mis õigustaksid käesoleval juhul ajutiste dumpinguvastaste meetmete võtmata jätmist.

8. ETTEPANEK AJUTISTE DUMPINGUVASTASTE MEETMETE KOHTA

8.1. Kahju kõrvaldamise tase

- (197) Dumpingu, kahju, põhjuslike seoste ja ühenduse huvide kohta tehtud järeldusi silmas pidades tuleks kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed, et dumpinguhinnaga import ei tekitaks ühenduse tootmisharule lisakahju.
- (198) Tollimaksumäära kehtestamisel võeti arvesse tuvastatud dumpingumarginaali suurust ning ühenduse tootmisharule tekitatud kahju kõrvaldamiseks vajalikku tollimaksumäära.
- (199) Uurimise käigus saadud andmete põhjal leitakse, et dumpinguhinnaga impordi puudumise korral võimaliku kasumi suurust hinnates tuleks aluseks võtta aastad 2004 ja 2005, mil ühenduse tootmisharul õnnestus jõuda kasumisse ja ühenduse turul ei olnud nii palju Hiina impordi. Seega leitakse, et 6,5 %-list käibepõhist kasumimarginaali võib pidada sobivaks miinimumiks, mille ühenduse tootmisharu võiks kahjustava dumpingu puudumisel eeldatavalt saavutada. Seejärel määrati tooteliigiti kindlaks vajalik hinnatõus, võrreldes valimisse kuuluvate Hiina eksportivate tootjate kaalutud keskmist impordihinda ja ühenduse tootmisharu poolt uurimisperioodil ühenduse turul müüdavate tooteliikide mittekahjustavat hinda. Mittekahjustava hinna saamiseks lisati ühenduse tootmisharu tootmiskuludele ülalnimetatud 6,5 % suurune kasumimarginaal. Seejärel väljendati selles võrdluses leitud mis tahes erinevused protsendimäärana võrreldud tooteliikide CIF-impordihinnast.

8.2. Ajutised meetmed

- (200) Eelöeldut silmas pidades leitakse, et kooskõlas algmääruse artikli 7 lõikega 2 tuleks vastavalt väiksema tollimaksu reeglile kehtestada Hiinast pärit impordi suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks, mis vastaks madalamale dumpingu- ja kahjumarginaalide määrale.
- (201) Käesoleva määrusega äriühingutele kehtestatavad individuaalsed dumpinguvastase tollimaksu määrad määrati kindlaks praeguse uurimise järelduste põhjal. Seega kajastavad need nimetatud äriühingute puhul praeguse uurimise jooksul tuvastatud olukorda. Nimetatud tollimaksumäärasid (erinevalt „kõikide teiste äriühingute” suhtes kohaldatavast üleriigilisest tollimaksust) kohaldatakse seega üksnes nende toodete impordi suhtes, mis on pärit asjaomasest riigist ning mille on tootnud nimetatud äriühingud, seega konkreetsed juriidilised isikud. Kui imporditava toote on tootnud mõni teine äriühing, kelle nime ega aadressi ei ole käesoleva dokumendi regulatiivosas konkreetselt nimetatud, sealhulgas konkreetselt nimetatud äriühinguga seotud isikud, ei kohaldata tema suhtes nimetatud määrasid, vaid „kõikide teiste äriühingute” suhtes kohaldatavaid tollimaksumäärasid.

- (202) Kindlaks määratud dumpingu- ja kahjumarginaalid on järgmised:

Äriühing	Dumpingumarginaal	Kahjumarginaal
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	54,9 %	68,0 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	12,7 %	5,2 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	34,8 %	24,3 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	18,3 %	13,2 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %	0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %	Ei kohaldata
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	16,7 %	0 %
Koostööd teinud äriühingud, keda valimisse ei kaasatud	26,2 %	26,8 %
Kõik teised äriühingud	66,1 %	62,8 %

- (203) Võttes arvesse asjaolu, et küünlaid imporditakse väga tihti komplektidena, kuhu kuuluvad küünlajalad, küünlahoidjad või muud esemed, leiti, et on asjakohane tollimaksud kehtestada kindlaksmääratud summadena küünalde kütusesisalduse (kaasa arvatud taht) alusel, kuna arvatakse, et meetme selline vorm on vaatlusaluse toote puhul asjakohane.

9. AVALIKUSTAMINE

- (204) Eespool esitatud esialgsed järeldused tehakse teatavaks kõikidele huvitatud isikutele, kellele pakutakse võimalust teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist. Enne lõplike otsuste vastuvõtmist analüüsitakse nende märkusi ning kui see on õigustatud, võetakse neid arvesse. Lõplike järelduste tegemisel võib osutuda vajalikuks esialgsed järeldused uuesti läbi vaadata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit CN koodide ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 ja ex 3406 00 90 (TARICi koodid 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 ja 3406 00 90 90) alla kuuluvate küünalde jms toodete, välja arvatud kalmuküünalde ja muude õueküünalde, suhtes.

Käesoleva määruse kohaldamisel käsitletakse kalmuküünalde ja muude õueküünaldena küünlaid jms tooteid, millel on üks või mitu järgmistest tunnustest:

- nende kütus sisaldab üle 500 ppm tolueni;
- nende kütus sisaldab üle 100 ppm benseeni;
- nende tahi diameeter on vähemalt 5 millimeetrit;
- nad on individuaalselt pakitud vähemalt 5 cm kõrgusesse plastanumasse.

2. Ajutise dumpinguvastase tollimaksu määr on kindlaksmääratud summa (eurot/tonni kohta) allpool nimetatud äriühingute toodetud toodete kütusesisalduse alusel (kütuseks on tavaliselt, kuid mitte ainult, sulatatud rasv, steariin, parafiin või muu vaha, kaasa arvatud taht):

Äriühing	Tollimaksu summa (eurot tonni kütuse kohta)	TARICi lisakood
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	593,17	A910
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	81,87	A911
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	375,90	A912
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	202,60	A913
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	0	A914
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0	A915
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	0	A916
Lisas loetletud äriühingud	396,93	A917
Kõik teised äriühingud	671,41	A999

3. Lõikes 1 osutatud toode lubatakse ühenduses vabasse ringlusse ajutise tollimaksu summa suuruse tagatise esitamisel.

4. Kui tooted on enne vabasse ringlusse lubamist kahjustada saanud ning sellest tingituna jagatakse tegelikult makstud või makstav hind tolliväärtuse määramisel vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93⁽¹⁾ artiklile 145, vähendatakse eespool sätestatud summade alusel arvatud dumpinguvastase tollimaksu summat protsendi võrra, mis vastab tegelikult makstud või makstava hinna jagamisele.

5. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

1. Ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 20 kohaldamist, võivad huvitatud isikud taotleda käesoleva määruse vastuvõtmise aluseks olnud oluliste faktide ja kaalutluste avalikustamist, teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ning taotleda komisjonilt suulist ärakuulamist ühe kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

2. Nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 21 lõike 4 kohaselt võivad asjaomased isikud käesoleva määruse kohaldamise kohta arvamust avaldada ühe kuu jooksul pärast selle jõustumist.

Artikkel 3

Käesoleva määruse artiklit 1 kohaldatakse kuus kuud.

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14 november 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Catherine ASHTON

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

LISA

koostööd tegevad Hiina eksportivad tootjad, kes ei kuulu valimisse

TARICi lisakood A917

Äriühingu nimi	Linn
Beijing Candleman Candle Co., Ltd.	Beijing
Cixi Shares Arts & Crafts Co., Ltd.	Cixi
Dalian All Bright Arts & Crafts Co., Ltd.	Dalian
Dalian Aroma Article Co., Ltd.	Dalian
Dalian Glory Arts & crafts Co., Ltd.	Dalian
Dandong Kaida Arts & crafts Co., Ltd.	Dandong
Dehua Fudong Porcelain Co., Ltd.	Dehua
Dongguan Xunrong Wax Industry Co., Ltd.	Dongguan
Xin Lian Candle Arts & Crafts Factory	Zhongshan
Fushun Hongxu Wax Co., Ltd.	Fushun
Fushun Pingtian Wax Products Co., Ltd.	Fushun
Future International (Gift) Co., Ltd.	Taizhou
Greenbay Craft (Shanghai) Co., Ltd.	Shanghai
Horsten Xi'an Innovation Co., Ltd.	Xian
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	Taicang
Ningbo Hengyu Artware Co., Ltd.	Ningbo
Ningbo Junee Gifts Designers & Manufacturers Co., Ltd	Ningbo
Qingdao Allite Radiance Candle Co., Ltd.	Qingdao
Shanghai Changran Industrial & Trade Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Daisy Gifts Manufacture Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai EGFA International Trading Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Huge Scents Factory	Shanghai
Shanghai Kongde Arts & Crafts Co., Ltd.	Shanghai
Shenyang Shengwang Candle Co., Ltd.	Shenyang
Shenyang Shenjie Candle Co., Ltd.	Shenyang
Taizhou Dazhan Arts & Crafts Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Hong Mao Household Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Neco Home Decoration Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Ruyi Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Zhaoyuan Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Aishen Candle Arts & Crafts Co., Ltd.	Jiaying
Zhongshan Zhongnam Candle Manufacturer Co., Ltd.	Zhongshan

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1131/2008,**14. november 2008,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 474/2006, millega kehtestatakse ühenduse nimekirja lennuettevõtjatest, kelle suhtes kohaldatakse ühenduse piires tegevuskeeldu****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ühenduse piires tegevuskeeld või muudetakse ühenduse nimekirja lisatud lennuettevõtja suhtes kehtestatud tegevuskeelu tingimusi.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. detsembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 2111/2005 (mis käsitleb ühenduse nimekirja, millesse kantakse lennuettevõtjad, kelle suhtes kohaldatakse ühenduse piires tegevuskeeldu, koostamist ja lennureisijate teavitamist lendu teenindavast lennuettevõtjast ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiivi 2004/36/EÜ artikkel 9),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 22. märtsi 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 474/2006 on kehtestatud määruse (EÜ) nr 2111/2005 II peatükis nimetatud ühenduse nimekirja lennuettevõtjatest, kelle suhtes kohaldatakse ühenduse piires tegevuskeeldu.⁽²⁾

(2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 2111/2005 artikli 4 lõikega 3 on mõned liikmesriigid edastanud komisjonile teavet, mis on ühenduse nimekirja ajakohastamise seisukohast oluline. Asjakohast teavet on esitanud ka kolmandad riigid. Eespool osutatu alusel tuleks ühenduse nimekirja ajakohastada.

(3) Komisjon teavitas kõiki asjaomaseid lennuettevõtjaid kas otse või, kui see ei olnud võimalik, nende regulatiivse järelevalve eest vastutavate ametiasutuste kaudu ning esitas olulised üksikasjad ja kaalutlused, mis oleksid aluseks otsusele, millega kehtestatakse nende suhtes

(4) Komisjon andis asjaomastele lennuettevõtjatele võimaluse tutvuda liikmesriikide esitatud dokumentidega, esitada kirjalikke märkusi ning teha komisjonile ja nõukogu 16. detsembri 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 3922/91 (tehniliste nõuete ja haldusprotseduuride kooskõlastamise kohta tsiviillennunduses)⁽³⁾ alusel loodud lennuohutuskomiteele kümne tööpäeva jooksul suuline ettekanne.

(5) Komisjon ja erijuhtudel ka mõned liikmesriigid konsulteerisid asjaomaste lennuettevõtjate regulatiivse järelevalve eest vastutavate ametiasutustega.

(6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 474/2006 vastavalt muuta.

Ühenduse lennuettevõtjad

(7) Pärast seda, kui oli saadud teatavatele ühenduse õhusõidukitele seisuplatsil tehtud SAFA kontrolli tulemused, samuti konkreetsetes valdkondades riiklike lennundusametite poolt läbi viidud kontrollimiste ja auditite tulemused, kehtestasid regulatiivse järelevalve eest vastutavad riiklikud ametiasutused täitemeetmed järgmiste oma lennuettevõtjate suhtes: lennuettevõtja MSR Flug Charter GmbH rakendatud parandusmeetmetega jäid Saksamaa pädevad asutused küll rahule, kuid otsustasid siiski peatada tema tegevusloa 31. oktoobril 2008, kuna see lennuettevõtja kuulutas välja pankroti ning sellest võivad tuleneda raskused ohutusnõuete täitmisel; Portugali pädevad asutused peatasid 10. oktoobril 2008 lennuettevõtja Luzair lennuettevõtja sertifikaadi kuni tema taassertifitseerimiseni täielikus kooskõlas kohaldatavate ühenduse eeskirjadega; Hispaania pädevad asutused algatasid 28. oktoobril 2008 lennuettevõtja Bravo Airlines lennuettevõtja sertifikaadi peatamise; Kreeka pädevad asutused peatasid 24. oktoobril 2008 lennuettevõtja Hellenic Imperial Airways lennuettevõtja sertifikaadi kolmeks kuuks. Viimane palus võimalust esitada lennuohutuskomiteele ettekanne ja tegi seda 3. novembril 2008.

⁽¹⁾ ELT L 344, 27.12.2005, lk 15.

⁽²⁾ ELT L 84, 23.3.2006, lk 14.

⁽³⁾ EÜT L 373, 31.12.1991, lk 4.

Angola lennuettevõtjad

- (8) Pärast määruse (EÜ) nr 715/2008 vastuvõtmist on komisjon saanud täiendavat teavet, mis kinnitab süsteemataatilisete ohutuspuudujääkide olemasolu Angola pädevas asutuses (INAVIC). ICAO avaldas 1. oktoobril 2008 lõpparuande auditi kohta, mis viidi läbi Angola suhtes üldise ohutusjärelvalve auditeerimisprogrammi (USOAP) raames 26. novembrist kuni 5. detsembrini 2007. Kõnealune aruanne hõlmab nii märkusi auditeeritud asutuse kohta kui ka täheldatud puudujääkide kõrvaldamiseks Rahvusvahelisele Tsiviillennundusorganisatsioonile (ICAO) esitatud parandusmeetmeid. Täheldati nelikümne kuus (46) puudust Chicago konventsiooni 1., 6., 8. ja 13. lisaga hõlmatud vastavates valdkondades. Need tähelepanekud osutavad tõsistele puudustele ICAO standardite ja soovituslike tavade (SARPs) tõhusal rakendamisel ohutusjärelvalve süsteemi kõigis kaheksas kriitilises valdkonnas. Kriitilised valdkonnad, kus rakendamise seotud puudusi on üle 80 %, on eelkõige lennundusalased esmased õigusaktid (84 %), lennutegevusalased erieeskirjad (89 %), tehnilise personali kvalifikatsioon ja koolitus (81 %), litsentseerimis- ja sertifitseerimiskohustused (81 %), järelvalvekohustused (80 %) ja ohutusega seotud küsimuste lahendamine (100 %). Lisaks väljendas ICAO tõsist muret ka olukorra üle õhusõidukite käitumise sertifitseerimise ja järelvalve valdkonnas, kaheldes, kas isegi pärast esitatud parandusmeetmete kava ja INAVICi võetud meetmeid on „rahvusvahelisi lende sooritavad lennuettevõtjad võimelised tõendama, et nad täidavad eeskirju, mis INAVIC on kehtestanud ICAO 6. lisa nõuete täitmiseks“. Aruande avaldamise ajaks peaks olema rakendatud 50 % parandusmeetmetest.
- (9) Selline olukord kinnitab komisjoni ja liikmesriikide ekspertide rühma aruannet, kes külastasid 18.–22. veebruarini 2008 teabe kogumise eesmärgil Angolat. Lisaks sellele kinnitatakse üldise ohutusjärelvalve auditeerimisprogrammi auditiaruandes, et praegu on kõigil Angola lennuettevõtjatel lennuettevõtja sertifikaat, mis ei vasta Chicago konventsiooni 6. lisale. Vastavalt ICAO esitatud parandusmeetmete kavale ei ole kõnealuste lennuettevõtjate sertifitseerimist ette näha enne 31. maid 2009.
- (10) Komisjon saatis 6. oktoobril 2008 Angola pädevatele asutustele määruse (EÜ) nr 2111/2005 artikli 7 kohase kirja, milles anti neile ametiasutustele ja igale Angolas sertifitseeritud lennuettevõtjale võimalus tutvuda asjaomaste dokumentidega enne otsuse vastuvõtmist. Lisaks paluti samas kõigil neil lennuettevõtjatel esitada kirjalikke märkusi ja/või esitada komisjonile ja lennuohutuskomiteele suuline ettekanne.

- (11) Komisjon tunnustab jõupingutusi, mis INAVIC on teinud ICAO esitatud parandusmeetmete järkjärgulisel rakendamisel. Siiski on komisjon arvamusel, et kõigi Angolas sertifitseeritud lennuettevõtjate suhtes tuleks kohaldada tegevuskeeldu ja seetõttu kanda need A lissasse seniks, kuni nad on tõendanud, et on rahuldavalt rakendanud parandusmeetmete kava, eelkõige seoses õhusõidukite taassertifitseerimisega täielikus vastavuses Chicago konventsiooni 6. lisaga. Komisjon konsulteerib selles küsimuses viivitamatult Angola ametiasutustega.

Kambodža Kuningriigi lennuettevõtjad

- (12) Kontrollitud tõendite kohaselt ei ole Kambodžas sertifitseeritud lennuettevõtjate järelvalve eest vastutavatel Kambodža ametiasutustel piisavalt suutlikkust ohutuspuudujääkide kõrvaldamiseks, nagu näitas ICAO poolt 2007. aasta novembris ja detsembris läbi viidud USOAPi audit, mille käigus tuvastati hulgaliselt rahvusvaheliste standardite rikkumisi. Lisaks sellele teavitas ICAO kõiki lepinguosalisi tõsistest kahtlustest seoses Kambodža tsiviillennundusameti suutlikkusega täita oma ülesandeid lennuohutuse järelvalve valdkonnas. Vastavalt määruse (EÜ) nr 715/2008 põhjendusele 35 palus komisjon seejärel 3. oktoobril 2008 Kambodža pädevatel asutustel (SSCA) ja kõigil Kambodžas sertifitseeritud lennuettevõtjatel õigeaegselt esitada kogu asjakohane teave ICAO tuvastatud ohutuspuudujääkide kõrvaldamiseks mõeldud parandusmeetmete ja eelkõige lennuettevõtjate taassertifitseerimise kohta.
- (13) SSCA teavitas komisjoni, et ta on tühistanud järgmiste lennuettevõtjate lennuettevõtja sertifikaadid: Sarika Air Services, Royal Air Services, Royal Khmer Airlines ja Imtrec Aviation. Lisaks on PMT Air lennuettevõtja sertifikaat peatatud kuni 12. aprillini 2009, kuna ta ei täitnud Kambodža tsiviillennunduse eeskirju.
- (14) Lennuettevõtjal Siem Reap Airways International on siiski veel puudujääke seoses ohutusega. Kõnealuse lennuettevõtja sertifikaati on pikendatud ilma mingi geograafilise piiranguta, samas on saadud tõendeid selle kohta, et see lennuettevõtja ei täida Kambodža tsiviillennunduse eeskirju ega vasta ICAO nõuetele. Seetõttu on ühiste kriteeriumide alusel jõutud järeldusele, et kõnealuse lennuettevõtja suhtes tuleks kohaldada tegevuskeeldu ja kanda ta A lissasse. Komisjon on valmis osutama Kambodža Kuningriigi pädevatele asutustele tehnilist abi ja vaatab järgmisel lennuohutuskomitee koosolekul kõnealuse lennuettevõtja ohutusosalase olukorra läbi dokumentide põhjal, mille on esitanud Kambodža Kuningriigi pädevad asutused.

Filipiini Vabariigi lennuettevõtjad

- (15) Kontrollitud tõendite kohaselt on tõsisemad ohutuspuudujääke kõigil Filipiini Vabariigis sertifitseeritud lennuettevõtjatel ning Filipiinidel sertifitseeritud lennuettevõtjate järelevalve eest vastutavatel ametiasutustel ei ole piisavalt suutlikkust ohutuspuudujääkide kõrvaldamiseks, mida näitab asjaolu, et USA Transpordiministeeriumi Föderaalne Lennundusamet (FAA) pikendas IASA programmi raames Filipiinide ohutusjärgu alandamist 2. kategooriasse, osutades, et Filipiini Vabariik ei vasta ICAO kehtestatud rahvusvahelistele ohutusstandarditele.
- (16) Filipiini Vabariigi pädevad asutused esitasid 13. oktoobril 2008 komisjonile siiski üksikasjaliku parandusmeetmete kava ohutusosalase olukorra parandamiseks riigi tsiviillennunduses, seega võivad Filipiinid pärast selle rakendamist tõendada püsivat vastavust ICAO standarditele nii riigi järelevalvesüsteemi kui ka vastavate asutuste litsentseeritud lennuettevõtjate tegevuse osas. Kõnealuse kava kohaselt peab ligikaudu pool parandusmeetmetest olema rakendatud 31. detsembriks, ülejäänud 31. märtsiks 2009.
- (17) Filipiini Vabariigi pädevad asutused on üldise ohutusjärelvalve auditeerimisprogrammi raames palunud ICAO-l edasi lükata nende riikliku lennutranspordiameti põhjalik kontroll, mis pidi eelnevalt koostatud kava kohaselt aset leidma 2008. aasta novembrist kuni 2009. aasta oktoobrini.
- (18) Euroopa Komisjon kavatseb liikmesriikide abil läbi viia Filipiini pädevate asutuste ohutushindamise, sealhulgas eespool märgitud parandusmeetmete kava rakendamise kontrolli 2009. aasta algul, et tal oleks lennuohutuskomitee järgmisel koosolekul võimalik otsustada asjakohaste meetmete võtmise üle.

Ekvatoriaal-Guinea lennuettevõtjad

- (19) Ekvatoriaal-Guinea pädevad ametiasutused on komisjonile esitanud teabe, et nad on lennuettevõtja sertifikaadi väljastanud järgmistele lennuettevõtjatele: EGAMS ja Star Equatorial Airlines. Kuna kõnealustel asutustel ei ole piisavalt suutlikkust, et teostada enda sertifitseeritud lennuettevõtjate üle piisavat ohutusjärelvalvet, tuleks nimetatud kaks lennuettevõtjat kanda A lisasse.

Kõrgõzstani lennuettevõtjad

- (20) Kirgiisi Vabariigi ametiasutused on esitanud komisjonile tõendid selle kohta, et järgmiste lennuettevõtjate lennuet-

tevõtja sertifikaat on tühistatud: Asia Alpha Airways, Artik Avia, Esen Air, Kyrgyzstan Airlines ja Osh Avia. Kuna need lennuettevõtjad on seetõttu tegevuse lõpetanud, tuleks nad A lisast kustutada.

Sierra Leone lennuettevõtjad

- (21) Sierra Leone pädevad asutused on esitanud komisjonile tõendid selle kohta, et lennuettevõtja Bellview Airlines (SL) lennuettevõtja sertifikaat on tühistatud. Kuna kõnealune lennuettevõtja on tegevuse lõpetanud, tuleks ta A lisast kustutada.

Yemenia – Yemen Airways

- (22) Pärast määruse (EÜ) nr 715/2008 vastuvõtmist on nii Jeemeni pädevad asutused kui ka lennuettevõtja Yemenia teavitanud komisjoni, et on arutanud parandusmeetmete kava ning et praegu vaatab seda läbi Airbus, mis on läbi viinud ettevõtte auditid õhusõidukite hoolduse ja käitumise valdkonnas. Komisjon sai 17. septembril 2008 kõnealuste arutluste tulemused.
- (23) Komisjon on tähelepanelikult jälginud lennuettevõtja ohutusosalast olukorda ja on arvamusel, et ühendusse lendavatele Yemenia õhusõidukitele pärast määruse (EÜ) nr 715/2008 vastuvõtmist seisuplatsil tehtud kontrollide tulemused näitavad, et ettevõtja rakendab parandusmeetmete kava hoolduse ja lennutegevuse valdkonnas püsivalt, et vältida tõsiste ohutuspuudujääkide kordumist. Pärast Yemenia õhusõidukite kontrolli seisuplatsil, mille kestel tehtud tähelepanekud osutasid tõsiste nõuetele mittevastavustele, kuulas komisjon 15. oktoobril lennuettevõtja selgitusi ja sai dokumendid, mis tõendavad, et lennuettevõtja reageeris asjakohaselt ja õigeaegselt, et kõrvaldada puudujäägid püsivalt. Seetõttu leiab komisjon saadud teabe põhjal, et puudub vajadus täiendavate meetmete järele. Liikmesriigid kontrollivad süstemaatiliselt asjakohaste ohutusstandardite tõhusat järgimist, seades määruse (EÜ) nr 351/2008 kohaselt prioriteediks lennuettevõtja õhusõidukite kontrollimise seisuplatsil.

Nouvelle Air Affaires Gabon

- (24) Lennuettevõtja Nouvelle Air Affaires Gabon palus võimalust esitada lennuohutuskomiteele ettekanne ja talle anti võimalus seda teha 3. novembril 2008. Komisjon võttis teadmiseks, et lennuettevõtja oli oma tegevuse reorganiseerinud ja alustanud hulga parandusmeetmete võtmisega, et lõpuks tõendada oma vastavust rahvusvahelistele lennuohutusstandarditele. Lennuettevõtja ei olnud siiski esitanud dokumenteeritud tõendeid, et Gaboni pädevad asutused on parandusmeetmete kava heaks kiitnud ja kontrollinud selle rakendamist.

- (25) Kõnealuse lennuettevõtja ohutusjärelvalvega seoses ei olnud Gaboni pädevad asutused esitanud tõendeid selle kohta, et õhusõidukite käitamise järelevalve on läbi viidud rahvusvaheliste standardite kohaselt, ega selle kohta, et määruse (EÜ) nr 715/2008 põhjenduses 15 märgitud meetmed on selle lennuettevõtja puhul rakendatud. Gaboni pädevad asutused edastasid 5. novembril 2008 teabe järelevalvemeetmete rakendamise kohta teatavate Gabonis sertifitseeritud lennuettevõtjate suhtes. See teade ei sisaldanud mingeid tõendeid järelevalve kohta õhusõidukite käitamise valdkonnas.
- (26) Komisjon on arvamusel, et ühiste kriteeriumide põhjal ei saa praeguses etapis kõnealust lennuettevõtjat ühenduse nimekirja A lisast välja jätta.

Ukraina lennuettevõtjad

Ukraine Cargo Airways

- (27) Pärast määruse (EÜ) nr 715/2008 vastuvõtmist edastasid Ukraina pädevad asutused komisjonile 14. augustil 2008 kõnealuse lennuettevõtja uue lennuettevõtja sertifikaadi, mis kehtib alates 4. augustist 2008, ning teatasid, et pärast lennuettevõtja kontrollimist 2008. aasta juunis ja juulis otsustasid nad tühistada kõik eelmised tegevuspiirangud ja kinnitada järgmiste õhusõidukite lisamise lennuettevõtja sertifikaati: viis lennukit IL-76 registreerimisnumbriga UR-UCC, UR-UCA, UR-UCT, UR-UCU, UR-UCO; üks AN-12 registreerimisnumbriga UR-UCN ja kaks AN-26 registreerimisnumbriga UR-UDM ja UR-UDS. Lennuettevõtja uue sertifikaadi kohaselt on välja jäetud järgmised õhusõidukid, mis ei vasta rahvusvahelistele ohutusstandarditele: neli lennukit IL-76 registreerimisnumbriga UR-UCD, UR-UCH, UR-UCQ, UR-UCW; üks AN-26 registreerimisnumbriga UR-UCP ja üks TU-154-B2 registreerimisnumbriga UR-UCZ. Austria pädevad asutused teavitasid 31. oktoobril Ukraina pädevaid asutusi, et nad olid arvamisel, et 2007. ja 2008. aasta SAFA kontrolli ajal seisuplatsil kõnealuse lennuettevõtja õhusõidukil AN-12 (registreerimistunnus UR-UCK) avastatud puudujäägid on kõrvaldatud. Nimeetatud õhusõiduk jäeti ettevõtte lennuettevõtja sertifikaadist välja.
- (28) Lennuettevõtja palus võimalust esitada lennuohutuskomiteele ettekanne ja ta kuulati ära 3. novembril 2008. Lennuohutuskomitee koosolekul kinnitasid Ukraina pädevad asutused veel kord, et mitmete lennukite, mille tegevus oli seni nende 2008. aasta veebruari otsusega piiratud, varasema mittevastavuse põhjuseks olid „tehnilised ja majanduslikud otsused”. Siiski ei selgitanud need asutused, kuidas kõnealune lennuettevõtja ületas need varasemad „tehnilised või majanduslikud” raskused. Samuti ei esitatud lennuettevõtja uue olukorra kohta mingit teavet, mis võimaldaks kinnitada, et mõni parandusmeede, mis on võetud ettevõtte õhusõidukipargi ohutuspuudujääkide kõrvaldamiseks, suudaks tagada püsivaid lahendusi.
- (29) Komisjon tunnustab jõupingutusi, mis lennuettevõtja on teinud parandusmeetmete rakendamisel, et kõrvaldada kõik leitud puudused. Komisjon on siiski arvamusel, et käesoleval etapil ei saa ühiste kriteeriumide alusel kõnealust lennuettevõtjat A lisast kustutada, kuna puuduvad Ukraina pädevate asutuste tõendid selle kohta, et on kontrollitud tuvastatud ohutuspuudujääkide püsivaks kõrvaldamiseks võetud parandusmeetmete rakendamist ja nende meetmete tõhusust. Komisjon ja liikmesriigid peaksid organiseerima ühise kohapealse kontrolli, enne kui kaalutakse lennuettevõtja suhtes kehtestatud tegevuskeelu muutmist. Lennuettevõtja ja tema vastavad ametiasutused nõustusid lennuohutuskomitee koosolekul selle seisukohaga.

Ukrainian Mediterranean Airlines

- (30) Lennuettevõtja teavitas komisjoni 15. oktoobril 2008, et ta on täitnud parandusmeetmete kava, kõrvaldades kõik varem tuvastatud ohutuspuudujäägid ja palus võimalust esitada lennuohutuskomiteele ettekanne. Ukrainian Mediterranean Airlines kuulati ära 3. novembril 2008. Oma ettekandes osutas ettevõtte üldisemalt majandusraskustele, mis tal on esinenud ajal, mille vältel ta oli kantud A lissasse, ning väitis, et ta ohutusalane olukord on paranenud, märkides, et tal on alates 2007. aastast olnud Ukrainas vähem tõsiseid vahejuhtumeid kui teistel Ukraina lennundusettevõtjatel. Samuti väitis ta, et Ukraina pädevad asutused uuendasid tema lennuettevõtja sertifikaadi 31. oktoobril 2008 pärast auditi läbiviimist. Lennuettevõtja esitas tõendusmaterjali selle kohta, et Ukraina riiklik lennundusamet oli 31. oktoobril 2008 heaks kiitnud tema parandusmeetmete kava rakendamise.
- (31) 24. oktoobril paluti Ukraina pädevatel asutustel edastada komisjonile üksikasjalik kinnitus selle kohta, et Ukraine Mediterranean Airlines on rakendanud parandusmeetmete kava, et komisjonil ja lennuohutuskomiteel oleks võimalik hinnata nende parandusmeetmete nõuetekohasust. Samuti paluti neil edastada teave auditite ja kontrollimiste kohta, mida kõnealused asutused on nimetatud lennuettevõtja suhtes läbi viinud seoses tema lennuettevõtja sertifikaadiga ja vastavusega ICAO asjaomastele standarditele ja soovituslikele tavadele. Komisjon ei saanud Ukraina pädevatelt asutustelt ühtki sellist dokumenti.
- (32) Kuna kõnealuse lennuettevõtja regulatiivse järelevalve eest vastutavad ametiasutused ei ole tõendanud, et nad on rakendanud ja jõustanud asjaomased ohutusstandardid, on komisjon arvamusel, et talle ei ole antud vajalikke ja piisavaid tõendeid selle hindamiseks, kas parandusmeetmete kava kõigi nende ohutuspuudujääkide kõrvaldamiseks, mis põhjustasid ühenduse piires tegevuskeeldu kehtestamise 11. septembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1043/2007, on nõuetekohane.

(33) Ühiste kriteeriumide põhjal ei saa seetõttu kõnealust lennuettevõtjat praeguses etapis A lisast välja jätta. Komisjon ja liikmesriigid peaksid organiseerima ühise kohapealse kontrolli, enne kui kaalutakse lennuettevõtja suhtes kehtestatud tegevuskeelu muutmist. Lennuettevõtja ja tema vastavad ametiasutused nõustuvad lennuohutuskomitee koosolekul selle seisukohaga.

Ukraina lennuettevõtjate üldine ohutusjärelvalve

(34) Komisjon juhtis Ukraina pädevate asutuste tähelepanu asjaolule, et vaatamata nende asutuste suurenenud järelvalvetegevusele näitas Ukrainas tegevusloa saanud lennuettevõtjate tegevuse kontrollimine jätkuvalt muretekitavaid tulemusi seisuplatsil toimunud kontrollide puhul. Ukraina pädevatel asutustel paluti esitada selgitused ja võtta vajaduse korral asjakohased meetmed. Kõnealused asutused teavitasid 10. oktoobril komisjoni oma järelvalvetegevusest ja Ukraina lennuettevõtjate suhtes võetud jõustamismeetmetest.

(35) Määruse (EÜ) nr 715/2008 kohaselt on komisjon palunud Ukraina pädevatel asutustel esitada lennundusohutuse järelvalve suurendamiseks ja tugevdamiseks koostatud parandusmeetmete kava rakendamise arenguaruanne. Ukraina pädevad asutused esitasid 10. oktoobril 2008 arenguaruande parandusmeetmete rakendamise kohta. See aruanne näitab, et Ukraina pädevate asutuste järelvalvetoimingute arv on suurenenud, mõjutades õhusõidukite kontrollide arvu, lennuettevõtja sertifikaadi kontrollimise ja jõustamisega seotud meetmeid. Siiski nähtub sellest ka see, et enamik meetmeid, mille tähtaeg oli 2008. aasta september, tuli edasi lükata aasta lõpuks, sealhulgas lennunduskoodeksi vastuvõtmine ja õhusõidukite käitamist mõjutavad parandusmeetmed. Komisjon kontrollib selle tegevuskava rakendamist enne lennundus-

ohutuse komitee järgmist koosolekut ja enne edasise tegevuse kohta ettepaneku tegemist.

Üldised kaalutlused A ja B lissasse kantud teiste lennuettevõtjate kohta

(36) Hoolimata komisjoni konkreetsetest nõudmistest, ei ole talle seni esitatud tõendeid selle kohta, et teised 24. juulil 2008 ajakohastatud nimekirja kantud lennuettevõtjad ja nende regulatiivse järelvalve eest vastutavad ametiasutused on täielikult rakendanud asjakohased parandusmeetmed. Seetõttu on ühiste kriteeriumide alusel jõutud järeldusele, et kõnealuste lennuettevõtjate suhtes tuleks jätkuvalt kohaldada vastavalt kas tegevuskeeldu (A lisa) või tegevuspiiranguid (B lisa).

(37) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas lennuohutuskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 474/2006 muudetakse järgmiselt.

1. A lisa asendatakse käesoleva määruse A lisaga.
2. B lisa asendatakse käesoleva määruse B lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. november 2008

Komisjoni nimel
asepresident
Günter VERHEUGEN

A LISA

**NIMEKIRI LENNUETTEVÖTJATEST, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE ÜHENDUSE PIRES
TEGEVUSKEELDU KOGU NENDE TEGEVUSE OSAS ⁽¹⁾**

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number või tegevusloa number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik
AIR KORYO	Teadmata	KOR	Korea Rahvademokraatlik Vabariik
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Sudaan
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Afganistan
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodža
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Teadmata	VRB	Ruanda
UKRAINE CARGO AIRWAYS	145	UKS	Ukraina
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Ukraina
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Ukraina
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Angola ametiasutused, sealhulgas:			Angola
AEROJET	Teadmata	Teadmata	Angola
AIR26	Teadmata	Teadmata	Angola
AIR GEMINI	02/2008	Teadmata	Angola
AIR GICANGO	Teadmata	Teadmata	Angola
AIR JET	Teadmata	Teadmata	Angola
AIR NAVE	Teadmata	Teadmata	Angola
ALADA	Teadmata	Teadmata	Angola
ANGOLA AIR SERVICES	Teadmata	Teadmata	Angola
DIEXIM	Teadmata	Teadmata	Angola
GIRA GLOBO	Teadmata	Teadmata	Angola
HELIANG	Teadmata	Teadmata	Angola
HELIMALONGO	11/2008	Teadmata	Angola
MAVEWA	Teadmata	Teadmata	Angola
RUI & CONCEICAO	Teadmata	Teadmata	Angola
SAL	Teadmata	Teadmata	Angola
SONAIR	14/2008	Teadmata	Angola
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angola
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Kongo Demokraatliku Vabariigi ametiasutused, sealhulgas:		—	Kongo Demokraatlik Vabariik
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Kongo Demokraatlik Vabariik

⁽¹⁾ A lisa loetletud lennuettevõtjatel võib lubada kasutada liiklusõigusi juhul, kui kasutatakse õhusõidukit, mis on renditud koos meeskonna, kindlustuse ja õhusõiduki kasutamiseks vajalike teenustega (wet-lease) lennuettevõtjalt, kelle suhtes tegevuskeeld ei kehti, tingimusel et täidetakse asjakohaseid ohutusnõudeid.

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number või tegevusloa number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
AIR TROPICQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Kongo Demokraatlik Vabariik
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Kongo Demokraatlik Vabariik
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Kongo Demokraatlik Vabariik
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
LIGNES AERIENNES CONGOLAISES	Ministri luba (määrus 78/205)	LCG	Kongo Demokraatlik Vabariik
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Kongo Demokraatlik Vabariik

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number või tegevusloa number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
SAFE AIR COMPANYY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Kongo Demokraatlik Vabariik
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Teadmata	Kongo Demokraatlik Vabariik
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Ekvatoriaal-Guinea ametiasutused, sealhulgas:			Ekvatoriaal-Guinea
CRONOS AIRLINES	Teadmata	Teadmata	Ekvatoriaal-Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	Teadmata	CEL	Ekvatoriaal-Guinea
EGAMS	Teadmata	EGM	Ekvatoriaal-Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Ekvatoriaal-Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	Puudub	Ekvatoriaal-Guinea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Ekvatoriaal-Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	Puudub	Ekvatoriaal-Guinea
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Teadmata	Teadmata	Ekvatoriaal-Guinea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Ekvatoriaal-Guinea
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Indoneesia ametiasutused, sealhulgas:			Indoneesia
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Teadmata	Indoneesia
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Indoneesia
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	Teadmata	Indoneesia
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Teadmata	Indoneesia

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number või tegevusloa number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik
ATLAS DELTASATYA	135-023	Teadmata	Indoneesia
AVIATAR MANDIRI	135-029	Teadmata	Indoneesia
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	Teadmata	Indoneesia
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Teadmata	Indoneesia
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indoneesia
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	Teadmata	Indoneesia
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indoneesia
EASTINDO	135-038	Teadmata	Indoneesia
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	Teadmata	Indoneesia
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Indoneesia
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indoneesia
HELIZONA	135-003	Teadmata	Indoneesia
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indoneesia
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Indoneesia
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Teadmata	Indoneesia
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indoneesia
KURA-KURA AVIATION	135-016	Teadmata	Indoneesia
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indoneesia
LINUS AIRWAYS	121-029	Teadmata	Indoneesia
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Indoneesia
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Teadmata	Indoneesia
MEGANTARA AIRLINES	121-025	Teadmata	Indoneesia
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Indoneesia
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indoneesia
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Teadmata	Indoneesia
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indoneesia
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Indoneesia
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Teadmata	Indoneesia
PURA WISATA BARUNA	135-025	Teadmata	Indoneesia
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Indoneesia
RIAU AIRLINES	121-017	RIU	Indoneesia
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	Teadmata	Indoneesia
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Teadmata	Indoneesia
SMAC	135-015	SMC	Indoneesia

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number või tegevusloa number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indoneesia
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Teadmata	Indoneesia
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Teadmata	Indoneesia
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Indoneesia
TRAVIRA UTAMA	135-009	Teadmata	Indoneesia
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Indoneesia
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Indoneesia
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indoneesia
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indoneesia
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Kirgiisi Vabariigi ametiasutused, sealhulgas:		—	Kirgiisi Vabariik
AIR MANAS	17	MBB	Kirgiisi Vabariik
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgiisi Vabariik
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgiisi Vabariik
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgiisi Vabariik
DAMES	20	DAM	Kirgiisi Vabariik
EASTOK AVIA	15	Teadmata	Kirgiisi Vabariik
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgiisi Vabariik
ITEK AIR	04	IKA	Kirgiisi Vabariik
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgiisi Vabariik
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgiisi Vabariik
MAX AVIA	33	MAI	Kirgiisi Vabariik
S GROUP AVIATION	6	Teadmata	Kirgiisi Vabariik
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgiisi Vabariik
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgiisi Vabariik
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgiisi Vabariik
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgiisi Vabariik
VALOR AIR	07	Teadmata	Kirgiisi Vabariik
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Libeeria ametiasutused		—	Libeeria
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Gaboni Vabariigi ametiasutused, välja arvatud Gabon Airlines ja Afrijet, sealhulgas:			Gaboni Vabariik
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/DTA	Teadmata	Gaboni Vabariik

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number või tegevusloa number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Gaboni Vabariik
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	Teadmata	Gaboni Vabariik
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	0045/MTACCMDH/SGACC/DTA	NVS	Gaboni Vabariik
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	Teadmata	Gaboni Vabariik
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Gaboni Vabariik
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	Teadmata	Gaboni Vabariik
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Sierra Leone ametiasutused, sealhulgas:	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	Teadmata	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Teadmata	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Teadmata	Teadmata	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Teadmata	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Teadmata	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Teadmata	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Teadmata	Teadmata	Sierra Leone
Kõik lennuettevõtjad, kelle on sertifitseerinud regulatiivse järelevalve eest vastutavad Svaasimaa ametiasutused, sealhulgas:	—	—	Svaasimaa
AERO AFRICA (PTY) LTD	Teadmata	RFC	Svaasimaa
JET AFRICA SWAZILAND	Teadmata	OSW	Svaasimaa
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Teadmata	RSN	Svaasimaa
SCAN AIR CHARTER, LTD	Teadmata	Teadmata	Svaasimaa
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Teadmata	SWX	Svaasimaa
SWAZILAND AIRLINK	Teadmata	SZL	Svaasimaa

B LISA

**NIMEKIRI LENNUETTEVÖTJATEST, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE ÜHENDUSE PIRES
TEGEVUSPIIRANGUID ⁽¹⁾**

Lennuettevõtja juriidilise isiku nimi, mis on esitatud lennuettevõtja sertifikaadis (ja ärinimi, kui see on erinev)	Lennuettevõtja sertifikaadi (AOC) number	Rahvusvahelise tsiviilennundusorganisatsiooni (ICAO) lennuettevõtja määramise number	Lennuettevõtja riik	Õhusõiduki tüüp	Registreerimisnumber ja kui see on kättesaadav, siis seerianumber	Õhusõiduki registreerinud riik
AFRIJET ⁽¹⁾	0027/MTAC/ SGACC/DTA		Gaboni Vabariik	Kõik õhusõidukid, v.a: 2 Falcon 50 tüüpi õhusõidukit; 1 Falcon 900 tüüpi õhusõiduk	Kõik õhusõidukid, v.a: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ	Gaboni Vabariik
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladesh	B747-269B	S2-ADT	Bangladesh
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/ DGACM	KMD	Komoorid	Kõik õhusõidukid, v.a: LET 410 UVP	Kõik õhusõidukid, v.a: D6-CAM (851336)	Komoorid
GABON AIRLINES ⁽²⁾	0040/MTAC/ SGACC/DTA	GBK	Gaboni Vabariik	Kõik õhusõidukid, v.a: 1 Boeing B-767-200 tüüpi õhusõiduk	Kõik õhusõidukid, v.a: TR-LHP	Gaboni Vabariik

⁽¹⁾ Lennuettevõtjal Afrijet lubatakse kasutada ainult konkreetseid õhusõidukeid, mida on nimetatud seoses tema praeguse lennutegevusega Euroopa Ühenduse piires.

⁽²⁾ Lennuettevõtjal Gabon Airlines lubatakse kasutada ainult konkreetseid õhusõidukeid, mida on nimetatud seoses tema praeguse lennutegevusega Euroopa Ühenduse piires.

⁽¹⁾ B-lisas loetletud lennuettevõtjatel võib lubada kasutada liiklusõigusi juhul, kui kasutatakse õhusõidukit, mis on renditud koos meeskonna, kindlustuse ja õhusõiduki kasutamiseks vajalike teenustega (wet-lease) lennuettevõtjalt, kelle suhtes tegevuskeeld ei kehti, tingimusel et täidetakse asjakohaseid ohutusnõudeid.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1132/2008,**13. november 2008,****millega lubatakse Rootsi lipu all sõitvatel laevadel uuesti alustada tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala püüki IV püügipiirkonna Norra vetes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 26 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, ⁽²⁾ eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 16. jaanuari 2008. aasta määruses (EÜ) nr 40/2008, millega määratakse 2008. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning lisatingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽³⁾ on sätestatud 2008. aasta kvoodid.
- (2) Rootsi teatas 27. mail 2008 komisjonile vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 21 lõikele 2, et tema laevad lõpetavad tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala püügi IV püügipiirkonna Norra vetes alates 30. maist 2008.
- (3) Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 21 lõikele 3 ja määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 26 lõikele 4 võttis komisjon 5. augustil 2008 vastu määruse (EÜ) nr 779/2008, millega Rootsi lipu all sõitvatel või Rootsis registreeritud laevadel keelatakse tehniliseks otstarbeks

ettenähtud kala püük IV püügipiirkonna Norra vetes alates samast kuupäevast.

- (4) Rootsi pädevate asutuste komisjonile esitatud teabe kohaselt on võimalik Rootsi kvoodi raames veel püüda tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala IV püügipiirkonna Norra vetes. Seepärast tuleks lubada Rootsi lipu all sõitvatel või Rootsis registreeritud laevadel püüda tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala kõnealustes vetes.
- (5) Asjaomane luba peaks jõustuma 3. septembril 2008, et võimaldada püüda tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala kõnealuses koguses enne käesoleva aasta lõppu.
- (6) Komisjoni määrus nr 779/2008 tuleks tunnistada kehtetuks alates 3. septembrist 2008,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kehtetuks tunnistamine**

Määrus (EÜ) nr 779/2008 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 2***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 3. septembrist 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. november 2008

Komisjoni nimel
merenduse ja kalanduse peadirektor
Fokion FOTIADIS

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.⁽²⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.⁽³⁾ ELT L 19, 23.1.2008, lk 1.

LISA

Nr	58 – taaslubamine
Liikmesriik	ROOTSI
Kalavaru	I/F/4AB-N.
Liik	Tehniliseks otstarbeks ettenähtud kala
Piirkond	IV püügipiirkonna Norra veed
Kuupäev	3.9.2008

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1133/2008,**14. november 2008,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2008/2009. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 945/2008 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2008/2009. turustusaastaks on kehtestatud komisjoni määrusega

(EÜ) nr 945/2008.⁽³⁾ Neid hindu ja tollimakse an viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1106/2008.⁽⁴⁾

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EÜ) nr 945/2008 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2008/2009. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 15. novembril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. november 2008

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.⁽³⁾ ELT L 258, 26.9.2008, lk 56.⁽⁴⁾ ELT L 299, 8.11.2008, lk 11.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 15. novembrist 2008

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,58	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,58	9,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,58	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,58	8,81
1701 91 00 ⁽²⁾	24,40	13,33
1701 99 10 ⁽²⁾	24,40	8,51
1701 99 90 ⁽²⁾	24,40	8,51
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1134/2008,**14. november 2008,****millega määratakse kindlaks alates 16. novembrist 2008 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, ⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 1 on ette nähtud, et CN-koodide 1001 10 00 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrgekvaliteediline pehme nisu), 1002, ex 1005 (välja arvatud hübriidseemned) ja ex 1007 (välja arvatud hübriidkülviseeme) alla kuuluvate toodete imporditollimaks on võrdne nende toodete suhtes importimisel kehtiva sekkumishinnaga ning seda suurendatakse 55 % võrra, millest arvatakse maha kõnealuse kaubasaadetise suhtes kehtiv CIF-impordihind. See maks ei tohi siiski ületada ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 2 on ette nähtud, et nimetatud artikli lõikes 1 osutatud tollimaksu arvutamiseks kehtestatakse kõnealustele toodetele korrapäraste ajavahemike järel tüüpiline CIF-impordihind.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 kohaselt on CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrgekvaliteediline pehme nisu), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 alla kuuluvate toodete imporditollimaksu arvutamiseks kasutatav hind on artiklis 4 täpsustatud korras iga päeva kohta määratud tüüpiliste CIF-impordihindade keskmine.
- (4) Seepärast tuleks alates 16. novembrist 2008 kehtestada impordimaksud, mida kohaldatakse uute maksude jõustumiseni,
- (5) Vastavalt komisjoni 26. juuni 2008 määrusele (EÜ) nr 608/2008, millega peatatakse ajutiselt teatavate teraviljade imporditollimaksud 2008/2009. turustusaastal ⁽³⁾, on käesoleva määrusega kindlaks määratud teatavate tollimaksude kohaldamine peatatud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse alates 16. novembrist 2008 kindlaks käesoleva määruse I lisa II lisa teabe alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 16. novembril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. november 2008

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125.⁽³⁾ ELT L 166, 27.6.2008, lk 19.

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 16. novembrist 2008

CN-kood	Kaupade kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kõva NISU, kõrgekvaliteediline	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
1001 90 91	Pehme NISU seemneks	0,00
ex 1001 90 99	Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks	0,00
1002 00 00	RUKIS	24,22
1005 10 90	MAIS seemneks, v.a hübriidid	9,65
1005 90 00	MAIS, v.a seemneks ⁽²⁾	9,65
1007 00 90	TERASORGO, v.a hübriidid seemneks	24,22

⁽¹⁾ Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 EUR/t, kui lossimissadam asub Vahemere ääres,
- 2 EUR/t, kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

II LISA

I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

31.10.2008-13.11.2008

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(EUR/t)

	Pehme nisu ⁽¹⁾	Mais	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga ⁽²⁾	Kõva nisu, madala kvaliteediga ⁽³⁾	Oder
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteering	200,85	119,36	—	—	—	—
FOB-hind USAs	—	—	239,24	229,24	209,24	123,19
Lahe lisatasu	—	15,89	—	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	23,58	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Lisatasu 14 EUR/t sisse arvestatud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).⁽²⁾ Allahindlus 10 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).⁽³⁾ Allahindlus 30 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 12,84 EUR/t

Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 10,33 EUR/t

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

29. oktoober 2008,

kaupade ja reisijate mereveo statistilisi aruandeid käsitleva nõukogu direktiivi 95/64/EÜ rakenduseeskirjade kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 6203 all)

(kodifitseeritud versioon)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/861/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. detsembri 1995. aasta direktiivi 95/64/EÜ kaupade ja reisijate merevedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikleid 4, 10 ja 12,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 13. mai 1998. aasta otsust 98/385/EÜ kaupade ja reisijate mereveo statistilisi aruandeid käsitleva nõukogu direktiivi 95/64/EÜ rakenduseeskirjade kohta ⁽²⁾ on korduvalt ⁽³⁾ oluliselt muudetud. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune otsus kodifitseerida.
- (2) Komisjon peab koostama kodeeritud ning riigiti ja rannikualade järgi liigitatud sadamate loetelu.
- (3) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom ⁽⁴⁾ loodud statistikaprogrammi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kodeeritud ning riigiti ja rannikualade järgi liigitatud sadamate loetelu on esitatud I lisas.

Artikkel 2

Otsus 98/385/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud otsusele käsitatakse viidetena käesolevale otsusele kooskõlas III lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. oktoober 2008

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 320, 30.12.1995, lk 25.

⁽²⁾ EÜT L 174, 18.6.1998, lk 1.

⁽³⁾ Vt II lisa.

⁽⁴⁾ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

I LISA

EUROSTATI EUROOPA SADAMATE LOETELU

Sadamate loetelu kirjeldus

Statistikaga hõlmatud sadamad ja sadamaosad liigitatakse tähestikulises järjekorras iga liikmesriigi kohta.

Struktuur

Veeru pealkiri	Selgitus
CTRY	riik (ISO kahetäheline standardkood)
MCA	rannikuala, kus sadam asub (direktiivi 95/64/EÜ IV lisa)
MODIFIC.	muudetud pärast komisjoni otsust 2000/363/EÜ
PORT NAME	sadama nimi
LOCODE	UN/LOCODE tähtkood või LOCODE koodita sadamatele EUROSTATi poolt ajutiselt antud numbriline kood
NAT. STAT. GROUP	statistikaga hõlmatud sadama puhul on riigisiseks statistikagrupiks (ingl keeles nat. stat. group) selle statistikaga hõlmatud sadama kood, mille alla nimetatud sadam kuulub
STATISTICAL PORT	statistikaga hõlmatud sadam
NATIONAL CODE	statistikaga hõlmatud sadama kood asukohaliikmesriigi siseriiklikus statistikas

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
BE	BE00	X	Albertkanaal	BEABK		X	
BE	BE00	X	Antwerpen	BEANR		X	
BE	BE00	X	Brugge	BEBGS	BEZEE		
BE	BE00	X	Bruxelles (Brussel)	BEBRU		X	
BE	BE00	X	Gent	BEGNE		X	
BE	BE00	X	Liège	BELGG		X	
BE	BE00	X	Nieuwpoort	BENIE		X	
BE	BE00	X	Oostende	BEOST		X	
BE	BE00	X	Rupel	BERUP	BEBRU		
BE	BE00	X	Zeebrugge	BEZEE		X	
BE	BE00	X	Zelzate	BEZEL	BEGNE		
BE	BE00	X	BE offshore installations	BE88P			
BE	BE00	X	Other - Belgium	BE888			
			11	11	3	8	
BG	BG00	X	Akhotopol (Ахтопол)	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik (Балчик)	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas (Бургас)	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom (Лом)	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar (Несебър)	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo (Оряхово)	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie (Поморие)	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse (Русе)	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra (Силистра)	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit (Сомовит)	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol (Созопол)	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov (Свищов)	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan (Тутракан)	BGTRP	BGRDU		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
BG	BG00	X	Tzarevo (Царево)	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna (Варна)	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad (Варна-Запад)	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin (Видин)	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG offshore installations	BG88P			
BG	BG00	X	Other - Bulgaria	BG888			
			17	17	13	4	
DK	DK00	X	Aabenraa	DKAAB		X	885-00
DK	DK00	X	Aalborg	DKAAL		X	970-00
DK	DK00	X	Aalborg Portland (Cementfabrikken Rørdal)	DKROR		X	971-00
DK	DK00	X	Århus	DKAAR		X	980-00
DK	DK00	X	Årø	DKARO		X	363-02
DK	DK00	X	Årøsund	DKARD		X	363-01
DK	DK00	X	Ærøskøbing	DKARK		X	864-00
DK	DK00	X	Agersø	DKAGO		X	493-01
DK	DK00	X	Agger Havn	DKAGH		X	896-00
DK	DK00	X	Aggersund Havn	DKASH		X	976-00
DK	DK00	X	Anholt	DKANH		X	982-01
DK	DK00	X	Askø	DKASK		X	599-02
DK	DK00	X	Asnæsværkets Havn	DKASV		X	462-00
DK	DK00	X	Assens	DKASN		X	285-00
DK	DK00	X	Augustenborg	DKAUB		X	881-00
DK	DK00	X	Avedøreværkets Havn	DKAVE		X	045-00
DK	DK00	X	Avernakø/Lyø	DKAVK		X	869-03
DK	DK00	X	Båge	DKBGO		X	287-00
DK	DK00	X	Bagenkop	DKBAG		X	867-00
DK	DK00	X	Ballebro	DKBLB		X	888-01
DK	DK00	X	Bandholm (Maribo)	DKBDX		X	592-00
DK	DK00	X	Bogø	DKBOG		X	636-00
DK	DK00	X	Bøjden	DKBOS		X	869-01
DK	DK00	X	Branden Havn	DKBRH		X	801-01
DK	DK00	X	Cementfabrikken Danias Havn	DKDAN		X	674-01
DK	DK00	X	Cementfabrikken Kongsdal Havn	DKKON		X	674-02
DK	DK00	X	Dansk Salts Havn	DKDAS		X	675-00
DK	DK00	X	Dragør	DKDRA		X	044-00
DK	DK00	X	Ebeltoft	DKEBT		X	985-00
DK	DK00	X	Egense	DKEGN		X	
DK	DK00	X	Egernsund	DKEND		X	883-00
DK	DK00	X	Endelave	DKEDL		X	452-00
DK	DK00	X	Enstedværkets Havn	DKENS		X	886-00
DK	DK00	X	Esbjerg	DKEBJ		X	260-00
DK	DK00	X	Fåborg Havn	DKFAA		X	861-00
DK	DK00	X	Fakse Ladeplads Havn	DKFAK		X	637-00
DK	DK00	X	Feggesund	DKFGS		X	897-01
DK	DK00	X	Fejø	DKFEJ		X	598-01
DK	DK00	X	Femø	DKFMO		X	598-02
DK	DK00	X	Fredericia (Og Shell-Havnen)	DKFRC		X	280-00
DK	DK00	X	Frederikshavn	DKFDH		X	290-00
DK	DK00	X	Frederikssund Havn	DKFDS		X	371-00
DK	DK00	X	Frederiksværk Havn (Frederiksværk Stålvalseværk)	DKSVV		X	374-00
DK	DK00	X	Fur	DKFUH		X	803-00
DK	DK00	X	Fynshav	DKFYH		X	887-00
DK	DK00	X	Gedser	DKGED		X	593-00
DK	DK00	X	Gråsten	DKGRA		X	882-00
DK	DK00	X	Grenå	DKGRE		X	986-00
DK	DK00	X	Gulfhavnen	DKGFH		X	592-01

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DK	DK00	X	Haderslev	DKHAD		X	360-00
DK	DK00	X	Hadsund	DKHSU		X	969-00
DK	DK00	X	Hals	DKHAS		X	
DK	DK00	X	Hanstholm	DKHAN		X	891-00
DK	DK00	X	Hardeshøj	DKHDH		X	888-02
DK	DK00	X	Hasle	DKHSL		X	744-00
DK	DK00	X	Havneby	DKHNB		X	366-00
DK	DK00	X	Havnsø	DKHVN		X	467-00
DK	DK00	X	Helsingør (Elsinore)	DKHLS		X	370-00
DK	DK00	X	Hirtshals	DKHIR		X	291-00
DK	DK00	X	Hobro	DKHBO		X	979-00
DK	DK00	X	Holbæk	DKHBK		X	463-01
DK	DK00	X	Holstebro-Struer Havn	DKSTR		X	444-00
DK	DK00	X	Horsens	DKHOR		X	450-00
DK	DK00	X	Hou Havn	DKHOH		X	982-02
DK	DK00	X	Hundested	DKHUN		X	375-00
DK	DK00	X	Hvalpsund	DKHVA		X	977-00
DK	DK00	X	Juelsminde Havn	DKJUE		X	451-00
DK	DK00	X	Kalundborg	DKKAL		X	460-00
DK	DK00	X	Kastrup	DKKTP		X	043-00
DK	DK00	X	Kerteminde	DKKTD		X	643-00
DK	DK00	X	Kleppen	DK102		X	
DK	DK00	X	Københavns Havn	DKCPH		X	040-00
DK	DK00	X	Køge	DKKOG		X	510-00
DK	DK00	X	Kolby Kås Havn	DKKOK		X	984-00
DK	DK00	X	Kolding	DKKOL		X	480-00
DK	DK00	X	Korsør	DKKRR		X	490-00
DK	DK00	X	Kragenæs	DKKRA		X	599-03
DK	DK00	X	Kyndbyværkets Havn	DKKBY		X	372-00
DK	DK00	X	Lemvig	DKLVG		X	441-00
DK	DK00	X	Lindø Havn	DKLIN		X	641-00
DK	DK00	X	Løgstør	DKLGR		X	975-00
DK	DK00	X	Lohals	DKLOH		X	866-00
DK	DK00	X	Lyngs Odde Havn	DKLYO		X	283-00
DK	DK00	X	Marbæk Havn	DKMRB		X	377-00
DK	DK00	X	Mariager	DKMRR	DKDAS		
DK	DK00	X	Marstal	DKMRS		X	862-00
DK	DK00	X	Masnedøværkets Havn	DKMAS		X	634-00
DK	DK00	X	Masnedund	DKMNS	DKVOR		
DK	DK00	X	Masnedø Gødningshavn (Uno-X Havn)	DKUNX		X	835-00
DK	DK00	X	Middelfart	DKMID		X	284-00
DK	DK00	X	Mommark	DKMOM		X	888-03
DK	DK00	X	Næssund	DKNUD		X	897-02
DK	DK00	X	Næstved	DKNVD		X	630-00
DK	DK00	X	Nakskov	DKNAK		X	594-00
DK	DK00	X	Neksø	DKNEX		X	742-00
DK	DK00	X	Nordby Havn, Fanø	DKNDB		X	261-00
DK	DK00	X	Nordjyllandsværkets Havn	DKVSV		X	974-00
DK	DK00	X	Nørresundby	DKNRS	DKAAL		
DK	DK00	X	Nyborg	DKNBG		X	870-00
DK	DK00	X	Nykøbing Falster	DKNYF		X	590-00
DK	DK00	X	Nykøbing Mors	DKNYM		X	892-00
DK	DK00	X	Nysted	DKNTD		X	597-00
DK	DK00	X	Odense	DKODE		X	640-00
DK	DK00	X	Omø	DKOMO		X	593-02
DK	DK00	X	Orehoved, Falster	DKORE	DKNYF		591-00
DK	DK00	X	Orø	DKORO		X	563-02
DK	DK00	X	Randers	DKRAN		X	670-00

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DK	DK00	X	Rødby	DKROD		X	599-01
DK	DK00	X	Rødby (Færgenhavn)	DKROF		X	730-00
DK	DK00	X	Rønne	DKRNN		X	740-00
DK	DK00	X	Rørvig	DKRRV		X	469-02
DK	DK00	X	Rudkøbing	DKRKB		X	863-00
DK	DK00	X	Sælvig Havn	DKSLV		X	984-03
DK	DK00	X	Sakskøbing	DKSAX		X	595-00
DK	DK00	X	Sejerø	DKSEO		X	468-00
DK	DK00	X	Sjællands Odde	DKSJO		X	469-01
DK	DK00	X	Skælskør	DKSSK		X	490-00
DK	DK00	X	Skærbækværkets Havn	DKSKB		X	282-00
DK	DK00	X	Skagen	DKSKA		X	292-00
DK	DK00	X	Skarø/Drejø	DKSDO		X	869-05
DK	DK00	X	Skive	DKSKV		X	800-00
DK	DK00	X	Snekkersten	DKSNE		X	376-00
DK	DK00	X	Søby Havn	DKSOB		X	868-00
DK	DK00	X	Sønderborg	DKSGD		X	880-00
DK	DK00	X	Spodsbjerg Havn	DKSPB		X	867-00
DK	DK00	X	Statoil-Havnen	DKSTT		X	461-00
DK	DK00	X	Stege	DKSTE		X	632-00
DK	DK00	X	Stignæs	DKSTN		X	492-03
DK	DK00	X	Stignæsværkets Havn	DKSTG		X	492-02
DK	DK00	X	Strib Havn	DKSTB		X	286-00
DK	DK00	X	Strynø	DKSNO		X	869-04
DK	DK00	X	Stubbekøbing Havn	DKSBK		X	596-00
DK	DK00	X	Studstrupværkets Havn	DKSSV		X	981-00
DK	DK00	X	Sundsøre	DKSUE		X	801-02
DK	DK00	X	Svendborg	DKSVE		X	860-00
DK	DK00	X	Tårs	DKTRS		X	599-04
DK	DK00	X	Thisted	DKTED		X	890-00
DK	DK00	X	Thyborøn	DKTYB		X	635-00
DK	DK00	X	Tuborg	DKTUB		X	042-00
DK	DK00	X	Tunø	DKTNO		X	982-03
DK	DK00	X	Vang Havn	DKVNG		X	747-00
DK	DK00	X	Vejle	DKVEJ		X	920-00
DK	DK00	X	Venø Havn	DKVEN		X	445-00
DK	DK00	X	Vesterø Havn, Læsø	DKVES		X	294-00
DK	DK00	X	Vordingborg Havn	DKVOR		X	633-00
DK	DK00	X	DK avamererajatised	DK88P			
DK	DK00	X	Muu - Taani	DK888			
			145	145	4	141	
DE	DE01	X	Amrum I.	DEAMR		X	01301
DE	DE03	X	Andernach	DEAND		X	13202
DE	DE02	X	Anklam	DEANK		X	23301
DE	DE02	X	Läänemere-äärsed (muud sadamad)	DE115		X	01684
DE	DE01	X	Baltrum I.	DEBMR		X	04102
DE	DE03	X	Beddingen - zu Salzgitter -	DEBZS		X	05101
DE	DE01	X	Beidenfleth	DEBEI		X	01401
DE	DE01	X	Bensersiel	DEBEN		X	04204
DE	DE03	X	Berlin	DEBER		X	22229
DE	DE02	X	Berndshof	DEBOF		X	23331
DE	DE01	X	Blumenthal	DEBLM	DEBRE		06101
DE	DE01	X	Borkum I.	DEBMK		X	04103
DE	DE01	X	Brake	DEBKE		X	04206
DE	DE03	X	Braunschweig	DEBWE		X	05103
DE	DE01	X	Bremen	DEBRE		X	06101
DE	DE01	X	Bremerhaven	DEBRV		X	06201

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DE	DE01	X	Brunsbüttel	DEBRB		X	01404
DE	DE01	X	Büsum	DEBUM		X	01405
DE	DE01	X	Bützfleth	DEBUZ		X	03108
DE	DE02	X	Burgstaaken/Fehmarn	DEBSK		X	01701
DE	DE01	X	Carolinensiel	DECAR		X	04208
DE	DE03	X	Castrop-Rauxel	DECRL		X	08205
DE	DE01	X	Cuxhaven	DECUX		X	03110
DE	DE01	X	Dagebüll	DEDAG		X	01302
DE	DE02	X	Damp-Ostseebad	DEDAP	DE115		01684
DE	DE02	X	Demmin	DEDMN		X	23332
DE	DE03	X	Dormagen	DEDMG		X	09301
DE	DE03	X	Dorsten	DEDON		X	08208
DE	DE03	X	Dortmund	DEDTM		X	08302
DE	DE02	X	Dranske	DEDRA	DE075		23175
DE	DE01	X	Drochtersen	DEDRO	DE116		03182
DE	DE03	X	Düsseldorf	DEDUS		X	09201
DE	DE03	X	Duisburg	DEDUI		X	08101
DE	DE02	X	Eckernförde	DEECK		X	01602
DE	DE01	X	Eiderdam	DEEDD	DE118		01318
DE	DE01	X	Elbe (ka muud sadamad)	DE116		X	03182
DE	DE01	X	Emden	DEEME		X	04105
DE	DE03	X	Emmelsum	DEESU		X	07226
DE	DE02	X	Flensburg	DEFLF		X	01201
DE	DE02	X	Flensburger Förde (ka muud sadamad)	DE117		X	01282
DE	DE01	X	Föhr I.	DE017		X	01303
DE	DE01	X	Friedrichstadt	DEFRI		X	01304
DE	DE03	X	Fürst Leopold-Baldur, Zeche - zu Dorsten -	DE102		X	08213
DE	DE03	X	Gelsenkirchen	DEGEK		X	08215
DE	DE02	X	Gelting	DEGEL		X	01202
DE	DE01	X	Gieselaukanal and Eider (ka muud sadamad)	DE118		X	01381
DE	DE02	X	Glücksburg, Langballigau, Neukirchen	DENEK	DE117		01282
DE	DE01	X	Glückstadt	DEGLU		X	01408
DE	DE02	X	Greifswald, Landkreis	DEGRD		X	23372
DE	DE01	X	Hamburg	DEHAM		X	02001
DE	DE03	X	Hanau	DEHAU		X	12310
DE	DE01	X	Harburg	DEHBU	DEHAM		02001
DE	DE01	X	Haren/Ems	DEHRN		X	04409
DE	DE02	X	Heiligenhafen	DEHHF		X	01704
DE	DE01	X	Helgoland I.	DEHGL		X	01409
DE	DE01	X	Hochdonn	DEHOD		X	01410
DE	DE01	X	Hörnum/Sylt	DEHRM		X	01305
DE	DE01	X	Hohenhoern	DEHHS		X	01412
DE	DE03	X	Homburg	DEHOM		X	08106
DE	DE01	X	Husum	DEHUS		X	01306
DE	DE01	X	Itzehoe	DEITZ		X	01413
DE	DE01	X	Juist	DEJUI		X	04108
DE	DE02	X	Kappeln	DEKAP		X	01203
DE	DE02	X	Kiel	DEKEL		X	01501
DE	DE03	X	Köln	DECGN		X	09505
DE	DE03	X	Krefeld	DEKRE		X	09302
DE	DE01	X	Langeoog, Insel	DELGO		X	04220
DE	DE02	X	Lauterbach	DELAU		X	23110
DE	DE01	X	Leer	DELEE		X	04109
DE	DE01	X	List/Sylt	DELIS		X	01307
DE	DE01	X	Lohesch	DELOH		X	04414
DE	DE02	X	Lübeck	DELBC		X	01801
DE	DE03	X	Lülsdorf	DELLF		X	09507

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DE	DE03	X	Minden	DEMID		X	10110
DE	DE03	X	Mülheim an der Ruhr	DEMUH		X	08231
DE	DE02	X	Mukran	DEMUK	DESAS		23111
DE	DE01	X	Nessmersiel	DENES		X	04113
DE	DE01	X	Neuharlingersiel	DENHS		X	04223
DE	DE03	X	Neuss	DENSS		X	09303
DE	DE02	X	Neustadt/Holstein	DENHO		X	01705
DE	DE01	X	Norddeich	DENOE		X	04114
DE	DE01	X	Nordenham	DENHA		X	04224
DE	DE01	X	Norderney I.	DENRD		X	04115
DE	DE01	X	Oldenburg/Oldenburg	DEOLO		X	04225
DE	DE03	X	Orsoy	DEORS		X	07212
DE	DE02	X	Orth/Fehmarn	DEORT		X	01706
DE	DE01	X	Papenburg	DEPAP		X	04417
DE	DE03	X	Peine	DEPEI		X	05106
DE	DE01	X	Pellworm I.	DEPEL		X	01309
DE	DE02	X	Petersdorf	DEPTD	DERSK		23115
DE	DE02	X	Puttgarden	DEPUT		X	01707
DE	DE02	X	Rendsburg	DEREN		X	01607
DE	DE03	X	Rheinberg-Ossenber	DERBH		X	07217
DE	DE02	X	Rostock	DERSK		X	23118
DE	DE02	X	Rügen (Inneres Gewässer)	DE075		X	23175
DE	DE02	X	Rügen (Östl. Stralsunder Fahrw.)	DE055		X	23180
DE	DE03	X	Salzgitter	DESAR		X	05108
DE	DE02	X	Sassnitz	DESAS		X	23120
DE	DE01	X	Schülpersiel	DESPS		X	01422
DE	DE01	X	Schwarzenhütten, Hemmoor	DEHMO		X	03126
DE	DE03	X	Schwedt	DESDT		X	24217
DE	DE03	X	Sehnde	DESNE		X	05215
DE	DE01	X	Spieckeroog I.	DESPI		X	04230
DE	DE03	X	Spyck	DE061		X	07218
DE	DE01	X	Stade	DESTA		X	03127
DE	DE01	X	Stadersand	DESTS		X	03128
DE	DE01	X	Steenodde	DESDD	DEAMR		01301
DE	DE02	X	Stralsund	DESTL		X	23124
DE	DE01	X	Travemünde	DETRV	DELBC		01801
DE	DE03	X	Uelzen	DEUEL		X	03217
DE	DE01	X	Upschört	DEUPS		X	04233
DE	DE02	X	Vitte/Hiddensee	DE070		X	23125
DE	DE03	X	Walsum	DEWLS		X	08109
DE	DE01	X	Wangerooge I.	DEAGE		X	04235
DE	DE02	X	Warnemünde	DEWAR	DERSK		23126
DE	DE01	X	Wedel-Schulau	DEWED		X	01424
DE	DE03	X	Wesel	DEWES		X	07224
DE	DE01	X	Wilhelmshaven	DEWVN		X	04236
DE	DE01	X	Wilster	DEWIL		X	01426
DE	DE01	X	Wischhafen	DEWIF		X	03131
DE	DE02	X	Wismar	DEWIS		X	23213
DE	DE02	X	Wolgast	DEWOL		X	23328
DE	DE01	X	Wyk/Föhr	DEWYK	DE017		01303
DE	DE01	X	DE avamererajatised	DE88P			
DE	DE02	X	DE avamererajatised	DE88P			
DE	DE01	X	Muu – Saksamaa Põhjamere rannikualad	DE888			
DE	DE02	X	Muu – Saksamaa Läänemere rannikualad	DE888			
DE	DE03	X	Muu – Saksamaa sisemaa	DE888			
DE	DE09	X	Muu – Saksamaa (määratlemata rannikualad)	DE888			
			123	123	13	110	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	EE00	X	Kunda	EKUN		X	
EE	EE00	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	EE00	X	Pärnu	EPPAR		X	
EE	EE00	X	Tallinn (sh Vanasadam, Muuga, Paljassaare, Paldiski Lõunasadam)	EETLL		X	
EE	EE00	X	Vene-Balti	EEVEB		X	
EE	EE00	X	EE – avamererajatised	EE88P			
EE	EE00	X	Muu – Eesti	EE888			
			5	5		5	
IE	IE00	X	Arklow	IEARK		X	00ARKL
IE	IE00	X	Arklow Head Port	IE009		X	
IE	IE00	X	Bantry Bay	IEBYT		X	
IE	IE00	X	Castletown Bere	IECTB		X	
IE	IE00	X	Cork	IEORK		X	00CORK
IE	IE00	X	Drogheda	IEDRO		X	00DROG
IE	IE00	X	Dublin	IEDUB		X	00DUBL
IE	IE00	X	Dun Laoghaire	IEDLG		X	00DUNL
IE	IE00	X	Dundalk	IEDDK		X	00DUND
IE	IE00	X	Foynes	IEFOV		X	00FOYN
IE	IE00	X	Galway	IEGWY		X	00GALW
IE	IE00	X	Greenore	IEGRN		X	00GREE
IE	IE00	X	Killybegs	IEKBS		X	
IE	IE00	X	Kilrush	IEKLR		X	
IE	IE00	X	Kinsale	IEKLN		X	
IE	IE00	X	Limerick	IELMK		X	00LIME
IE	IE00	X	New Ross	IEENRS		X	00NEWR
IE	IE00	X	Rosslare Harbour	IEROS		X	00ROSS
IE	IE00	X	Sligo	IESLI		X	00SLIG
IE	IE00	X	Tralee	IETRA		X	
IE	IE00	X	Waterford	IEWAT		X	00WATE
IE	IE00	X	Wicklow	IEWIC		X	00WICK
IE	IE00	X	Youghal	IEYOU		X	
IE	IE00	X	IE avamererajatised	IE88P			
IE	IE00	X	Muu – Iirimaa	IE888			
			23	23	0	23	
GR	GR00	X	Achladi (Αχλάδι Φθιώτιδας)	GRACL	GRSYS		072
GR	GR00	X	Aegina (Αίγινα)	GRAEG		X	025
GR	GR00	X	Aegio (Αίγιο)	GRAEN		X	027
GR	GR00	X	Agia Marina Aiginas (Αγία Μαρίνα Αίγινας)	GR868		X	868
GR	GR00	X	Agia Marina Attikis (Αγία Μαρίνα Αττικής)	GR883		X	883
GR	GR00	X	Agia Marina Fthiotidas (Αγία Μαρίνα Φθιώτιδας)	GRAGM		X	006
GR	GR00	X	Agia Pelagia (Αγία Πελαγία)	GRAPE		X	019
GR	GR00	X	Agia Roumeli Chanion (Αγία Ρούμελη Χανίων)	GR704		X	704
GR	GR00	X	Agii Theodori (Άγιοι Θεόδωροι)	GRAGT		X	008
GR	GR00	X	Agiokampos Larissas (Αγιόκαμπος Λάρισας)	GR879		X	879
GR	GR00	X	Agios Konstantinos (Άγιος Κωνσταντίνος)	GRAKO		X	013
GR	GR00	X	Agios Kyrikos (Άγιος Κύρικος)	GRAKI		X	011
GR	GR00	X	Agios Nikolaos Creta (Άγιος Νικόλαος Κρήτης)	GRANI		X	015
GR	GR00	X	Agios Eustratios Lesvou (Άγιος Ευστράτιος Λέσβου)	GR703		X	703
GR	GR00	X	Agios Nikolaos Fokidas (Άγιος Νικόλαος Φοκίδας)	GR876		X	876

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GR	GR00	X	Agistri Aiginas (Αγκίστρι Αιγίνας)	GR708		X	708
GR	GR00	X	Aigiali Amorgou (Αιγιάλη Αμοργού)	GR710		X	710
GR	GR00	X	Aktio Vonitsas (Ακτιο Βόνιτσας)	GR880		X	880
GR	GR00	X	Alexandroupolis (Αλεξανδρούπολις)	GRAXD		X	031
GR	GR00	X	Aliverio (Αλιβέριο)	GRLVR		X	033
GR	GR00	X	Almyros Volou (Αλμυρός Βόλου)	GRALM		X	
GR	GR00	X	Alonissos (Αλόνησος)	GRALO		X	035
GR	GR00	X	Amfilochia (Αμφιλοχία)	GRAMF		X	047
GR	GR00	X	Amoliani (Αμολιανή)	GRAMI		X	043
GR	GR00	X	Amorgos (Αμοργός)	GRAMO		X	045
GR	GR00	X	Anafi Kyklades (Ανάφη Κυκλάδες)	GR716		X	716
GR	GR00	X	Andros (Άνδρος)	GRAND		X	055
GR	GR00	X	Antikyra (Αντίκυρα)	GRATK		X	057
GR	GR00	X	Antiparos (Αντίπαρος)	GRANP		X	059
GR	GR00	X	Antirio (Αντίριο)	GRANT		X	060
GR	GR00	X	Araxos (Αραξός)	GR870		X	870
GR	GR00	X	Argostoli (Αργοστόλι)	GREFL		X	185
GR	GR00	X	Arkitsa Fthiotidas (Αρκίτσα Φθιώτιδας)	GR877		X	877
GR	GR00	X	Aspropyrgos (Ασπρόπυργος)	GRAPY	GREEU		
GR	GR00	X	Astakos (Αστακός)	GRAST		X	065
GR	GR00	X	Astypalea (Αστυπάλαια)	GRJTY		X	069
GR	GR00	X	Bassiliki Leykados (Βασιλική Λευκάδας)	GR722		X	722
GR	GR00	X	Canea (Χανιά)	GRCHQ	GRSUD		
GR	GR00	X	Chalki Dodekanissou (Χάλκη Δωδεκανήσων)	GR846		X	846
GR	GR00	X	Chalkida (Χαλκίδα)	GRCLK		X	515
GR	GR00	X	Chios (Χίος)	GRJKH		X	521
GR	GR00	X	Chora Sfakion (Χώρα Σφακίων)	GRCSF		X	525
GR	GR00	X	Corfu (Κέρκυρα)	GRCFU		X	183
GR	GR00	X	Dafni Agiou Orous (Δάφνη Αγίου Όρους)	GR728		X	728
GR	GR00	X	Diafani Karpathou (Διαφανή Καρπαθού)	GR729		X	729
GR	GR00	X	Donoussa Kyklades (Δονούσσα Κυκλάδες)	GR733		X	733
GR	GR00	X	Drapetsona (Δραπετσώνα)	GRDPA	GRPIR		
GR	GR00	X	Edipsos (Αιδηψός)	GREDI		X	029
GR	GR00	X	Elafonissos Lakonias (Ελαφόνησος Λακωνίας)	GR734		X	734
GR	GR00	X	Eleftheres (Ελευθερές)	GRELT		X	103
GR	GR00	X	Eleusina (Ελευσίνα)	GREEU		X	105
GR	GR00	X	Eretria Enoias (Ερέτρια Ευβοίας)	GR882		X	882
GR	GR00	X	Eydilos (Εύδηλος)	GREYD		X	115
GR	GR00	X	Faneromeni Salaminas (Φανερωμένη Σαλαμίνας)	GR891		X	891
GR	GR00	X	Fiskardo Kefallinias (Φισκάρδο Κεφαλληνίας)	GR842		X	842
GR	GR00	X	Folegandros Kyklades (Φολέγανδρος Κυκλάδες)	GR843		X	843
GR	GR00	X	Fourni Samou (Φούρνοι Σάμου)	GR844		X	844
GR	GR00	X	Frikes Ithakis (Φρίκες Ιθάκης)	GR845		X	845
GR	GR00	X	Galatas Trizinias (Γαλατάς Τροιζηνίας)	GR884		X	884
GR	GR00	X	Gavrio (Γαύριο)	GRGAV		X	085
GR	GR00	X	Gerakas Lakonias (Γέρακας Λακωνίας)	GR857		X	857
GR	GR00	X	Glossa Skopelou (Γλώσσα Σκοπέλου)	GRGLO		X	091
GR	GR00	X	Glyfa Fthiotidas (Γλύφα Φθιώτιδας)	GR878		X	878
GR	GR00	X	Gythio (Γύθειο)	GRGYT		X	093
GR	GR00	X	Heraklio (Ηράκλειο)	GRHER		X	121
GR	GR00	X	Hydra (Υδρα)	GRHYD		X	501
GR	GR00	X	Igoumenitsa (Ηγουμενίτσα)	GRIGO		X	119
GR	GR00	X	Inousses (Οινούσες)	GRINO		X	365
GR	GR00	X	Ios (Ιος)	GRIOS		X	137
GR	GR00	X	Iraklia Kyklades (Ηρακλεία Κυκλάδες)	GR738		X	738
GR	GR00	X	Istmia (Ισθμία)	GRITM		X	139

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GR	GR00	X	Itea (Ιτέα)	GRITA		X	141
GR	GR00	X	Ithaki (Ιθάκη)	GRITH		X	135
GR	GR00	X	Kalamata (Καλαμάτα)	GRK LX		X	145
GR	GR00	X	Kalymnos (Κάλυμνος)	GRKMI		X	151
GR	GR00	X	Karlovassi (Καρλόβασι)	GRKAR		X	159
GR	GR00	X	Karpathos (Κάρπαθος)	GRAOK		X	161
GR	GR00	X	Karra Chalkidikis (Καρρά Χαλκιδικής)	GR854		X	854
GR	GR00	X	Karystos (Κάρυστος)	GRKST		X	163
GR	GR00	X	Kassos (Κάσσος)	GRKSI		X	167
GR	GR00	X	Kastelli Kissamou (Καστέλλι Κισσάμου)	GRKIS		X	171
GR	GR00	X	Katakolo (Κατάκολο)	GRKAK		X	173
GR	GR00	X	Kavala (Καβάλα)	GRKVA		X	143
GR	GR00	X	Kea (Κέα)	GRKEA		X	177
GR	GR00	X	Keramoti (Κεραμωτή)	GRKER		X	181
GR	GR00	X	Keratsini (Κερατσίνι)	GRKTS	GRPIR		
GR	GR00	X	Kiato (Κιάτο)	GRKIO		X	189
GR	GR00	X	Kimolos (Κίμωλος)	GRKMS		X	193
GR	GR00	X	Korinthos (Κόρινθος)	GRCRG		X	203
GR	GR00	X	Kos (Κως)	GRKGS		X	225
GR	GR00	X	Kosta Ermionidos (Κόστα Ερμιονίδας)	GR881		X	881
GR	GR00	X	Koufonissi Kyklades (Κουφονήσι Κυκλάδες)	GR761		X	761
GR	GR00	X	Kylini (Κυλήνη)	GRKYL		X	217
GR	GR00	X	Kymi (Κύμη)	GRKIM		X	219
GR	GR00	X	Kythnos (Κύθνος)	GRKYT		X	099
GR	GR00	X	Larymna (Λάρυμνα)	GRLRY		X	231
GR	GR00	X	Lavrio (Λαύριο)	GRLAV		X	233
GR	GR00	X	Lefkimi (Λευκίμη Κερκύρας)	GRLFK		X	214
GR	GR00	X	Leros (Λέρος)	GRLRS		X	237
GR	GR00	X	Lipsi Dodekanissou (Λειψοί Δωδεκανήσων)	GR766		X	766
GR	GR00	X	Lixouri (Ληξούρι Κεφαλληνίας)	GRLIX		X	245
GR	GR00	X	Loutro Chania (Λουτρό Χανίων)	GR850		X	850
GR	GR00	X	Marmari (Μαρμάρι)	GRMRM		X	261
GR	GR00	X	Meganissi (Μεγανήσι)	GRMGN		X	253
GR	GR00	X	Megara (Μέγαρα)	GRMGR		X	267
GR	GR00	X	Megisti Kastelorizou (Μεγίστη Καστελόριζου)	GR775		X	775
GR	GR00	X	Menidi Etoloakarnanias (Μενίδι Αιτωλοακαρνανίας)	GRMEN		X	277
GR	GR00	X	Messologi (Μεσολόγγι)	GRMEL		X	281
GR	GR00	X	Methana (Μέθανα)	GRMET		X	
GR	GR00	X	Milos (Μήλος)	GRMLO		X	287
GR	GR00	X	Moudros (Μούδρος Λήμνου)	GRMDR		X	299
GR	GR00	X	Mykonos (Μύκονος)	GRJMK		X	311
GR	GR00	X	Myrina (Μύρινα)	GRMYR		X	315
GR	GR00	X	Mytilene (Μυτιλήνη)	GRMJT		X	319
GR	GR00	X	Nafplio (Ναύπλιο)	GRNAF		X	327
GR	GR00	X	Naxos (Νάξος)	GRJNX		X	321
GR	GR00	X	Nea Karvali (Νέα Καρβάλη Καβάλας)	GRNKV	GRKVA		
GR	GR00	X	Nea Moudania (Νέα Μουδανιά Χαλκιδικής)	GRNMA		X	345
GR	GR00	X	Nea Styra (Νέα Στύρα)	GRNST		X	349
GR	GR00	X	Neapoli Lakonias (Νεάπολις Λακωνίας)	GRNEA		X	329
GR	GR00	X	Nidri (Νυδρί)	GRNID		X	359
GR	GR00	X	Nissyros (Νίσσυρος)	GRNIS		X	355
GR	GR00	X	Orei (Ωρεοί)	GRORE		X	529
GR	GR00	X	Oropos (Ωρωπός)	GRORO		X	531
GR	GR00	X	Ouranoupoli Chalkidikis (Ουρανόπολις Χαλκιδικής)	GR801		X	801
GR	GR00	X	Paleochora Sfakion (Παλιοχώρα Σφακίων)	GRPSF		X	371
GR	GR00	X	Paloukia Salaminas (Παλούκια Σαλαμίνας)	GR890		X	890

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GR	GR00	X	Paros (Πάρος)	GRPAS		X	389
GR	GR00	X	Patmos (Πάτμος)	GRPMS		X	391
GR	GR00	X	Patras (Πάτρα)	GRGPA		X	393
GR	GR00	X	Paxi (Παξοί)	GRPAX		X	385
GR	GR00	X	Perama (Πέραμα)	GRPER	GRPIR		399
GR	GR00	X	Pessada Kefallinias (Πεσσάδα Κεφαλληνίας)	GR887		X	887
GR	GR00	X	Petra Lesvou (Πέτρα Λέσβου)	GR812		X	812
GR	GR00	X	Pireus (Πειραιάς)	GRPIR		X	397
GR	GR00	X	Pissaetos Ithakis (Πισσαετός Ιθάκης)	GR852		X	852
GR	GR00	X	Politika (Πολιτικά)	GRPTK		X	414
GR	GR00	X	Poros Trizinias (Πόρος Τροιζηνίας)	GRPTR		X	417
GR	GR00	X	Poros Kefallinias (Πόρος Κεφαλληνίας)	GRPKE		X	419
GR	GR00	X	Porto Lagos (Πόρτο Λάγος)	GRPTL		X	421
GR	GR00	X	Preveza (Πρέβεζα)	GRPVK		X	423
GR	GR00	X	Psara (Ψαρά)	GR804		X	804
GR	GR00	X	Rafina (Ραφήνα)	GRRAF		X	433
GR	GR00	X	Rethymno (Ρέθυμνο)	GRRET		X	437
GR	GR00	X	Rhodes (Ρόδος)	GRRHO		X	439
GR	GR00	X	Rio (Ρίο)	GRRIO		X	
GR	GR00	X	Sami (Σάμη)	GRSMI		X	445
GR	GR00	X	Samothraki (Σαμοθράκη)	GRSAM		X	447
GR	GR00	X	Schinoussa Kyklades (Σχοινούσα Κυκλάδες)	GR836		X	836
GR	GR00	X	Seriphos (Σέριφος)	GRSER		X	451
GR	GR00	X	Shinari Zakyntou (Σχινάρι Ζακύνθου)	GR892		X	892
GR	GR00	X	Sifnos (Σίφνος)	GRSIF		X	461
GR	GR00	X	Sikinos Kyklades (Σίκινος)	GR829		X	829
GR	GR00	X	Sitia (Σητεία)	GRJSH		X	453
GR	GR00	X	Skaramagas (Σκαρμαγκάς)	GRSKA	GRPIR		
GR	GR00	X	Skiathos (Σκιάθος)	GRJSI		X	465
GR	GR00	X	Skopelos (Σκόπελος)	GRSKO		X	467
GR	GR00	X	Skyros (Σκύρος)	GRSKU		X	469
GR	GR00	X	Souda Bay (Σούδα)	GRSUD		X	470
GR	GR00	X	Sougia (Σούγια)	GR873		X	873
GR	GR00	X	Souvala Aiginas (Σουβάλα Αιγίνας)	GR832		X	832
GR	GR00	X	Spetses (Σπέτσες)	GRSPE		X	473
GR	GR00	X	Stratonio (Στρατώνιο Χαλκιδικής)	GRSTI		X	479
GR	GR00	X	Stylida (Στυλίδα)	GRSYS		X	481
GR	GR00	X	Symi (Σύμη)	GRSYM		X	487
GR	GR00	X	Syros (Σύρος)	GRJSY		X	489
GR	GR00	X	Thassos (Θάσος)	GRTSO		X	123
GR	GR00	X	Thessaloniki (Θεσσαλονίκη)	GRSKG		X	125
GR	GR00	X	Thira (Θήρα)	GRJTR		X	127
GR	GR00	X	Tilos Dodekanissou (Τήλος Δωδεκανήσων)	GR837		X	837
GR	GR00	X	Tinos (Τήνος)	GRTIN		X	493
GR	GR00	X	Trypiti Chalkidikis (Τρυπητή Χαλκιδικής)	GR885		X	885
GR	GR00	X	Vathy Samou (Βαθύ Σάμου)	GRVTH		X	449
GR	GR00	X	Volos (Βόλος)	GRVOL		X	079
GR	GR00	X	Yerakini (Γερακινή Χαλκιδικής)	GRYER	GRNMA		
GR	GR00	X	Zakynthos (Ζάκυνθος)	GRZTH		X	117
GR	GR00	X	GR avamererajatised	GR88P			
GR	GR00	X	Muu Kreeka	GR888		X	
			176	176	9	167	
ES	ES02	X	Alcudia	ESALD		X	
ES	ES02	X	Algeciras	ESALG		X	
ES	ES02	X	Alicante	ESALC		X	
ES	ES02	X	Almería	ESLEI		X	
ES	ES02	X	Arguineguin	ESARI		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
ES	ES02	X	Arrecife de Lanzarote	ESACE		X	
ES	ES01	X	Avilés	ESAVS		X	
ES	ES02	X	Barcelona	ESBCN		X	
ES	ES01	X	Bilbao	ESBIO		X	
ES	ES02	X	Cabezuela	ESCBZ		X	
ES	ES02	X	Cádiz	ESCAD		X	
ES	ES02	X	Cala Sabina	ESCBS		X	
ES	ES02	X	Carboneras	ESCRS		X	
ES	ES02	X	Cartagena	ESCAR		X	
ES	ES02	X	Castellón	ESCAS		X	
ES	XCO0	X	Ceuta	XCCEU		X	
ES	ES02	X	Escombreras	EESCC		X	
ES	ES01	X	Ferrol	ESFER		X	
ES	ES02	X	Gandía	ESGAN		X	
ES	ES01	X	Gijón	ESGIJ		X	
ES	ES02	X	Hierro	ESHIE		X	
ES	ES02	X	Huelva	ESHUV		X	
ES	ES02	X	Ibiza	ESIBZ		X	
ES	ES01	X	La Coruña	ESLCG		X	
ES	ES02	X	La Estaca	ESLES		X	
ES	ES02	X	Las Palmas	ESLPA		X	
ES	ES02	X	Los Cristianos	ESLCR		X	
ES	ES02	X	Mahón	ESMAH		X	
ES	ES02	X	Málaga	ESAGP		X	
ES	ES01	X	Marín-(Pontevedra)	ESMPG		X	
ES	XL00	X	Melilla	XLMLN		X	
ES	ES02	X	Motril	ESMOT		X	
ES	ES02	X	Palma de Mallorca	ESPMI		X	
ES	ES01	X	Pasajes	ESPAS		X	
ES	ES02	X	Puerto de Santa Maria	ESPSM		X	
ES	ES02	X	Puerto del Rosario	ESFUE		X	
ES	ES02	X	Rota	ESROT		X	
ES	ES02	X	Sagunto	ESSAG		X	
ES	ES01	X	San Ciprián	ESSCI		X	
ES	ES02	X	San Sebastian de la Gomera	ESSSG		X	
ES	ES02	X	Santa Cruz de la Palma	ESSPC		X	
ES	ES02	X	Santa Cruz de Tenerife	ESSCT		X	
ES	ES01	X	Santander	ESSDR		X	
ES	ES02	X	Sevilla	ESSVQ		X	
ES	ES02	X	Tarifa	ESTRF		X	
ES	ES02	X	Tarragona	ESTAR		X	
ES	ES02	X	Torre Vieja	ESTOR		X	
ES	ES02	X	Valencia	ESVLC		X	
ES	ES01	X	Vigo	ESVGO		X	
ES	ES01	X	Villagarcía (de Arosa)	ESVIL		X	
ES	ES02	X	Vinaroz	ESVZR		X	
ES	ES02	X	Zona Franca De Cadiz	ESZFR		X	
ES	ES01	X	ES avamererajatised	ES88P			
ES	ES02	X	ES avamererajatised	ES88P			
ES	ES01	X	Muu – Hispaania Atlandi ookeani rannikualad (Portugalist põhja pool)	ES888			
ES	ES02	X	Muu – Hispaania Vahemere rannikualad	ES888			
ES	ES09	X	Muu - Hispaania (määratlemata rannikualad)	ES888			
			52	52	0	52	
FR	FR02	X	Ajaccio	FRAJA		X	76
FR	FR01	X	Basse-Indre	FRBAI	FRNTE		
FR	FR01	X	Bassens	FRBAS	FRBOD		
FR	FR04	X	Basse-Terre (Guadeloupe)	GPBBR	GP001		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FR	FR02	X	Bastia	FRBIA		X	73
FR	FR01	X	Bayonne	FRBAY		X	57
FR	FR01	X	Bec d'Ambes	FRBEC	FRBOD		
FR	FR02	X	Berre	FRBEE	FRMRS		
FR	FR01	X	Blaye	FRBYE	FRBOD		
FR	FR02	X	Bonifacio	FRBON		X	78
FR	FR01	X	Bonsecours	FRBSC	FRURO		
FR	FR01	X	Bordeaux	FRBOD		X	56
FR	FR01	X	Boulogne-sur-Mer	FRBOL		X	04
FR	FR01	X	Brest	FRBES		X	29
FR	FR01	X	Caen	FRCFR		X	13
FR	FR01	X	Calais	FRCQF		X	03
FR	FR02	X	Calvi	FRCLY		X	75
FR	FR01	X	Camaret	FRCAM		X	32
FR	FR02	X	Cannes	FRCEQ		X	68
FR	FR01	X	Carteret	FRCRT		X	15
FR	FR01	X	Cherbourg	FRCER		X	14
FR	FR03	X	Dégrad-des-Cannes (Guyane française)	GFDDC		X	94
FR	FR01	X	Concarneau	FRCOC		X	38
FR	FR01	X	Dieppe	FRDPE		X	07
FR	FR01	X	Donges	FRDON	FRNTE		
FR	FR01	X	Douarnenez	FRDRZ		X	33
FR	FR01	X	Dunkerque	FRDKK		X	1
FR	FR02	X	Étang-de-Berre	FRETB	FRMRS		
FR	FR01	X	Fécamp	FRFEC		X	08
FR	FR04	X	Fort-de-France (Martinique)	MQFDF		X	93
FR	FR02	X	Fos-sur-Mer	FRFOS	FRMRS		
FR	FR01	X	Gonfreville-l'Orcher	FRGLO	FRLEH		
FR	FR04	X	Guadeloupe (Guadeloupe)	GP001		X	90
FR	FR01	X	Granville	FRGFR		X	16
FR	FR01	X	Gravelines	FRGRV		X	02
FR	FR01	X	Harfleur	FRHRF	FRLEH		
FR	FR01	X	Hennebont	FRHET		X	40
FR	FR01	X	Honfleur	FRHON		X	11
FR	FR04	X	Jarry (Guadeloupe)	GPJAR	GP001		
FR	FR03	X	Kourou (Guyane française)	GFQKR		X	96
FR	FR02	X	L'Île Rousse	FRILR		X	74
FR	FR02	X	La Ciotat	FRLCT		X	65
FR	FR03	X	Larivot (Guyane française)	GFLVT		X	91
FR	FR01	X	La Pallice	FRLPE	FRLRH		
FR	FR01	X	La Rochelle	FRLRH		X	49
FR	FR01	X	Landerneau	FRLDN		X	30
FR	FR01	X	Lannion	FRLAI		X	26
FR	FR02	X	Lavéra	FRLAV	FRMRS		
FR	FR01	X	Le Fret (Crozon)	FRLFR		X	31
FR	FR01	X	Le Guildo (Créhen)	FRLGU		X	20
FR	FR01	X	Le Havre	FRLEH		X	09
FR	FR01	X	Le Légué (Saint-Brieuc)	FRSBK		X	22
FR	FR01	X	Le Tréport	FRLTR		X	06
FR	FR01	X	Le Verdon	FRLVE	FRBOD		
FR	FR01	X	Les Sables-d'Olonne	FRLSO		X	47
FR	FR01	X	Lézardrieux	FRLEZ		X	19
FR	FR01	X	Lorient	FRLRT		X	39
FR	FR02	X	Marseille	FRMRS		X	64
FR	FR01	X	Montoir de Bretagne	FRMTX	FRNTE		
FR	FR01	X	Morlaix	FRMXN		X	27
FR	FR01	X	Mortagne-sur-Gironde	FRMSG		X	54
FR	FR01	X	Nantes Saint-Nazaire	FRNTE		X	44

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FR	FR02	X	Nice-Villefranche	FRNCE		X	70
FR	FR01	X	Paimbceuf	FRPBF	FRNTE		
FR	FR01	X	Paimpol	FRPAI		X	23
FR	FR01	X	Pauillac-Port	FRPAP	FRBOD		
FR	FR04	X	Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)	GPPTP	GP001		
FR	FR01	X	Petit-Couronne	FRPET	FRURO		
FR	FR01	X	Pontrieux	FRPOX		X	24
FR	FR02	X	Port-de-Bouc	FRPDB	FRMRS		
FR	FR01	X	Port Jérôme	FRPJE	FRURO		
FR	FR05	X	Port Réunion (ex Pointe-des-Galets) (Réunion)	REPDG		X	97
FR	FR02	X	Port Vendres	FRPOV		X	61
FR	FR01	X	Port-Joinville (Île d'Yeu)	FRPRJ		X	46
FR	FR02	X	Port-la-Nouvelle	FRNOU		X	62
FR	FR02	X	Porto Vecchio	FRPVO		X	79
FR	FR02	X	Propriano	FRPRP		X	77
FR	FR01	X	Quimper	FRUIP		X	37
FR	FR01	X	Redon	FRRDN		X	42
FR	FR01	X	Rochefort	FRRCO		X	51
FR	FR01	X	Roscoff	FRROS		X	28
FR	FR01	X	Rouen	FRURO		X	10
FR	FR01	X	Royan	FRRYN		X	53
FR	FR03	X	Saint-Laurent-du-Maroni (Guyane française)	GFSLM		X	95
FR	FR02	X	Sète	FRSET		X	63
FR	FR02	X	Saint-Louis (Rhône)	FRPSL	FRMRS		
FR	FR01	X	Saint-Malo	FRSML		X	17
FR	FR01	X	Saint-Nazaire	FRSNR	FRNTE		
FR	FR02	X	Saint-Raphael	FRSRL		X	67
FR	FR01	X	Saint-Valéry-sur-Somme	FRSVS		X	05
FR	FR01	X	Saint-Wandrille	FRSWD	FRURO		
FR	FR01	X	Tonnay Charente	FRTON		X	52
FR	FR02	X	Toulon	FRTLN		X	66
FR	FR01	X	Tréguier	FRTRE		X	25
FR	FR01	X	Vannes	FRVNE		X	41
FR	FR01	X	FR avamererajatised	FR88P			
FR	FR02	X	FR avamererajatised	FR88P			
FR	FR01	X	Muu – Prantsusmaa Atlandi ookeani/Põhja- mere rannikualad	FR888			
FR	FR02	X	Muu – Prantsusmaa Vahemere rannikualad	FR888			
FR	FR03	X	Muu – France Guyane française	GF888			
FR	FR04	X	Muu - France Guadeloupe	GP888			
FR	FR04	X	Muu – France Martinique	MQ888			
FR	FR05	X	Muu – France Réunion	RE888			
FR	FR09	X	Muu – Prantsusmaa (määratlemata ranni- kualad)	FR888			
			95	95	26	69	
IT	IT00	X	Alghero	ITAHO		X	
IT	IT00	X	Alicudi	ITALI		X	
IT	IT00	X	Amalfi	ITAMA		X	
IT	IT00	X	Ancona	ITAOI		X	
IT	IT00	X	Anzio	ITANZ		X	
IT	IT00	X	Arbatax	ITATX		X	
IT	IT00	X	Augusta	ITAUG		X	
IT	IT00	X	Bari	ITBRI		X	
IT	IT00	X	Barletta	ITBLT		X	
IT	IT00	X	Brindisi	ITBDS		X	
IT	IT00	X	Cagliari	ITCAG		X	
IT	IT00	X	Calasetta	ITCLS		X	
IT	IT00	X	Capraia	ITCPA		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
IT	IT00	X	Capri	ITPRJ		X	
IT	IT00	X	Carloforte	ITCLF		X	
IT	IT00	X	Casamicciola	ITCML		X	
IT	IT00	X	Castellammare del Golfo	ITCTR		X	
IT	IT00	X	Castellammare di Stabia	ITCAS		X	
IT	IT00	X	Catania	ITCTA		X	
IT	IT00	X	Cavo	ITCVX		X	
IT	IT00	X	Chioggia	ITCHI		X	
IT	IT00	X	Civitavecchia	ITCVV		X	
IT	IT00	X	Crotone	ITCRV		X	
IT	IT00	X	Falconara Marittima	ITFAL		X	
IT	IT00	X	Favignana	ITFAV		X	
IT	IT00	X	Filicudi Porto	ITFPO		X	
IT	IT00	X	Fiumicino	ITFCO		X	
IT	IT00	X	Formia	ITFOM		X	
IT	IT00	X	Gaeta	ITGAE		X	
IT	IT00	X	Gallipoli	ITGAL		X	
IT	IT00	X	Gela	ITGEA		X	
IT	IT00	X	Genova	ITGOA		X	
IT	IT00	X	Giannutri	ITGII		X	
IT	IT00	X	Giardini	ITGIA		X	
IT	IT00	X	Gioia Tauro	ITGIT		X	
IT	IT00	X	Golfo Aranci	ITGAI		X	
IT	IT00	X	Gorgona	ITGOR		X	
IT	IT00	X	Grado	ITGRD		X	
IT	IT00	X	Isola Del Giglio	ITIDG		X	
IT	IT00	X	La Maddalena	ITMDA		X	
IT	IT00	X	La Spezia	ITSPE		X	
IT	IT00	X	Lampedusa	ITLMP		X	
IT	IT00	X	Levanzo	ITLEV		X	
IT	IT00	X	Licata	ITLIC		X	
IT	IT00	X	Linosa	ITLIU		X	
IT	IT00	X	Lipari	ITLIP		X	
IT	IT00	X	Livorno	ITLIV		X	
IT	IT00	X	Manfredonia	ITMFR		X	
IT	IT00	X	Marettimo	ITMMO		X	
IT	IT00	X	Marina di Carrara	ITMDC		X	
IT	IT00	X	Marsala	ITMRA		X	
IT	IT00	X	Mazara del Vallo	ITMAZ		X	
IT	IT00	X	Messina	ITMSN		X	
IT	IT00	X	Milazzo	ITMLZ		X	
IT	IT00	X	Molfetta	ITMOL		X	
IT	IT00	X	Monfalcone	ITMNF		X	
IT	IT00	X	Monopoli	ITMNP		X	
IT	IT00	X	Napoli	ITNAP		X	
IT	IT00	X	Olbia	ITOLB		X	
IT	IT00	X	Oneglia	ITONE		X	
IT	IT00	X	Oristano	ITQOS		X	
IT	IT00	X	Ortona	ITOTN		X	
IT	IT00	X	Otranto	ITOTO		X	
IT	IT00	X	Palau	ITPAU		X	
IT	IT00	X	Palermo	ITPMO		X	
IT	IT00	X	Panarea	ITPAN		X	
IT	IT00	X	Pantelleria	ITPNL		X	
IT	IT00	X	Pesaro	ITPES		X	
IT	IT00	X	Pescara	ITPSR		X	
IT	IT00	X	Peschici	ITPCH		X	
IT	IT00	X	Pianosa	ITPIA		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
IT	IT00	X	Piombino	ITPIO		X	
IT	IT00	X	Ponte Fornaci	ITPFO		X	
IT	IT00	X	Ponza	ITPNZ		X	
IT	IT00	X	Portiglioni	ITPGL		X	
IT	IT00	X	Porto Azzurro	ITPAZ		X	
IT	IT00	X	Porto d'Ischia	ITPDI		X	
IT	IT00	X	Porto Empedocle	ITPEM		X	
IT	IT00	X	Porto Foxi	ITPFX		X	
IT	IT00	X	Porto Garibaldi	ITPGA		X	
IT	IT00	X	Porto Lignano	ITPLI		X	
IT	IT00	X	Porto Maurizio	ITPMZ		X	
IT	IT00	X	Porto Nogaro	ITPNG		X	
IT	IT00	X	Porto Santo Stefano	ITPSS		X	
IT	IT00	X	Porto Torres	ITPTO		X	
IT	IT00	X	Portoferraio	ITPFE		X	
IT	IT00	X	Portofino	ITPTF		X	
IT	IT00	X	Portovesme	ITPVE		X	
IT	IT00	X	Positano	ITPOS		X	
IT	IT00	X	Pozzallo	ITPZL		X	
IT	IT00	X	Pozzuoli	ITPOZ		X	
IT	IT00	X	Procida	ITPRO		X	
IT	IT00	X	Ravenna	ITRAN		X	
IT	IT00	X	Reggio di Calabria	ITREG		X	
IT	IT00	X	Rimini	ITRMI		X	
IT	IT00	X	Rio Marina	ITRMA		X	
IT	IT00	X	Riposto	ITRPT		X	
IT	IT00	X	Rodi Garganico	ITRGG		X	
IT	IT00	X	Salerno	ITSAL		X	
IT	IT00	X	Salina	ITSLA		X	
IT	IT00	X	San Benedetto del Tronto	ITSDB		X	
IT	IT00	X	Sanremo	ITSRE		X	
IT	IT00	X	Santa Margherita Ligure	ITSML		X	
IT	IT00	X	Santa Panagia	ITSPA		X	
IT	IT00	X	Santa Teresa di Gallura	ITSTE		X	
IT	IT00	X	Sant'Antioco	ITSAT		X	
IT	IT00	X	San Vito Lo Capo	ITSVC		X	
IT	IT00	X	Savona - Vado	ITSVN		X	
IT	IT00	X	Siracusa	ITSIR		X	
IT	IT00	X	Sorrento	ITRRO		X	
IT	IT00	X	Stromboli	ITSTR		X	
IT	IT00	X	Talamone	ITTAL		X	
IT	IT00	X	Taranto	ITTAR		X	
IT	IT00	X	Termini Imerese	ITTRI		X	
IT	IT00	X	Termoli	ITTMI		X	
IT	IT00	X	Terracina	ITTRC		X	
IT	IT00	X	Torre Annunziata	ITTOA		X	
IT	IT00	X	Torregrande	ITTGR		X	
IT	IT00	X	Torviscosa	ITTVS		X	
IT	IT00	X	Trani	ITTNI		X	
IT	IT00	X	Trapani	ITTPS		X	
IT	IT00	X	Tremiti	ITTMT		X	
IT	IT00	X	Trieste	ITTRS		X	
IT	IT00	X	Ustica	ITUST		X	
IT	IT00	X	Vada	ITVDA		X	
IT	IT00	X	Vasto	ITVSO		X	
IT	IT00	X	Venezia	ITVCE		X	
IT	IT00	X	Ventotene	ITVTT		X	
IT	IT00	X	Viareggio	ITVIA		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
IT	IT00	X	Vibo Valentia	ITVVA		X	
IT	IT00	X	Vieste	ITVIE		X	
IT	IT00	X	Vulcano Porto	ITVUL		X	
IT	IT00	X	IT avamererajatised	IT88P			
IT	IT00	X	Muu - Itaalia	IT888			
			132	132	0	132	
CY	CY00	X	Larnaca (Λάρνακα)	CYLCA		X	
CY	CY00	X	Larnaca Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)	CY01M		X	
CY	CY00	X	Latsi (Λατσί)	CYLAT			
CY	CY00	X	Lemesos (Λεμεσός)	CYLMS		X	
CY	CY00	X	Moni Anchorage (Μονή)	CYMOI		X	
CY	CY00	X	Pafos (Πάφος)	CYPFO			
CY	CY00	X	Vasilico (Βασιλικό)	CYVAS		X	
CY	CY00	X	Zygi (Ζύγι)	CYZYY			
CY	CY00	X	CY avamererajatised	CY88P			
CY	CY00	X	Muu – Κύpros	CY888			
			8	8	0	5	
LV	LV00	X	Liepāja	LVLPX		X	
LV	LV00	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	LV00	X	Ventspils	LVVNT		X	
LV	LV00	X	LV – avamererajatised	LV88P			
LV	LV00	X	Muu - Läti	LV888			
			3	3		3	
LT	LT00	X	Būtingė	LTBOT		X	
LT	LT00	X	Klaipėda	LTKLJ		X	
LT	LT00	X	LT – avamererajatised	LT88P			
LT	LT00	X	Muu – Leedu	LT888			
			2	2		2	
MT	MT00	X	Marsaxlokk	MTMAR		X	
MT	MT00	X	Malta (Valletta)	MTMLA		X	
MT	MT00	X	MT – avamererajatised	MT88P			
MT	MT00	X	Muu – Malta	MT888			
			2	2		2	
NL	NL00	X	Alblasserdam	NLABL		X	0482
NL	NL00	X	Ameland	NLAML		X	0060
NL	NL00	X	Amsterdam	NLAMAS		X	0363
NL	NL00	X	Appingedam	NLAPP		X	0003
NL	NL00	X	Bergambacht	NLBGB		X	0491
NL	NL00	X	Bergen	NLBEG		X	0893
NL	NL00	X	Bergen op Zoom	NLBZM		X	0748
NL	NL00	X	Beverwijk	NLBEV		X	0375
NL	NL00	X	Binnenmaas	NLBNM		X	0585
NL	NL00	X	Born	NLBON		X	0897
NL	NL00	X	Borsele	NLBOR		X	0654
NL	NL00	X	Brakel	NLBRK		X	0212
NL	NL00	X	Breda	NLBRD		X	0758
NL	NL00	X	Breskens	NLBRS		X	0692
NL	NL00	X	Budel	NLBUD		X	0759
NL	NL00	X	Capelle aan den IJssel	NLCPI		X	0502
NL	NL00	X	Cuijk	NLCUY		X	1684
NL	NL00	X	Delfzijl/Eemshaven	NLDZL		X	0010
NL	NL00	X	Den Haag (s-Gravenhage)	NLHAG	NLSCI		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
NL	NL00	X	Den Helder	NLDHR		X	0400
NL	NL00	X	Deventer	NLDEV		X	0150
NL	NL00	X	Dinteloord en Prinsenland	NLDIN		X	0851
NL	NL00	X	Dordrecht	NLDOR		X	0505
NL	NL00	X	Druten	NLDRU		X	0225
NL	NL00	X	Duiven	NLDUI		X	1676
NL	NL00	X	Echteld	NLECD		X	0227
NL	NL00	X	Eemshaven	NLEEM	NLDZL		
NL	NL00	X	Europoort	NLEUR	NLRTM		
NL	NL00	X	Fijnaart en Heijninge	NLFFJ		X	0878
NL	NL00	X	Franekeradeel	NLFRK		X	0070
NL	NL00	X	Gennep	NLGEN		X	0907
NL	NL00	X	Goedereede	NLGDR		X	0511
NL	NL00	X	Gorinchem	NLGOR		X	0512
NL	NL00	X	Gouda	NLGOU		X	0513
NL	NL00	X	Groningen	NLGRQ		X	0014
NL	NL00	X	Haarlem	NLHAA		X	0392
NL	NL00	X	Hardinxveld-Giessendam	NLHRX		X	0523
NL	NL00	X	Harlingen	NLHAR		X	0072
NL	NL00	X	Hasselt	NLHAS		X	0161
NL	NL00	X	Hendrik-Ido-Ambacht	NLHIA		X	0531
NL	NL00	X	Hengelo	NLHGL		X	0164
NL	NL00	X	Hontenisse	NLHTN		X	0675
NL	NL00	X	Hooge en Laage Zwaluwe	NLHOZ	NLMOE		
NL	NL00	X	Ijmuiden	NLIJM	NLVEL		
NL	NL00	X	Kampen	NLKAM		X	0166
NL	NL00	X	Kessel	NLKSL		X	0929
NL	NL00	X	Klundert	NLKLU	NLMOE		
NL	NL00	X	Krimpen aan den IJssel	NLKRP		X	0542
NL	NL00	X	Lelystad	NLLEY		X	0995
NL	NL00	X	Lemsterland	NLLEM		X	0082
NL	NL00	X	Lienden	NLLIE		X	0261
NL	NL00	X	Lith	NLLIT		X	0808
NL	NL00	X	Lochem	NLLCH		X	0262
NL	NL00	X	Maarssen	NLMSS		X	0333
NL	NL00	X	Maasbracht	NLMSB		X	0933
NL	NL00	X	Maassluis	NLMSL		X	0556
NL	NL00	X	Maastricht	NLMST		X	0935
NL	NL00	X	Meerlo-Wansum	NLMEW		X	0993
NL	NL00	X	Meppel	NLMEP		X	0119
NL	NL00	X	Middelburg	NLMID		X	0687
NL	NL00	X	Middelharnis	NLMIH		X	0559
NL	NL00	X	Mierlo	NLMIE		X	0814
NL	NL00	X	Moerdijk	NLMOE		X	0878
NL	NL00	X	Nieuw-Lekkerland	NLNLK		X	0571
NL	NL00	X	Nijkerk	NLNKK		X	0267
NL	NL00	X	Nijmegen	NLNIJ		X	0268
NL	NL00	X	Oosterhout	NLOOS		X	0826
NL	NL00	X	Oss	NLOSS		X	0828
NL	NL00	X	Oud en Nieuw Gastel	NLOUG		X	1655
NL	NL00	X	Ouderkerk	NLOAI		X	0644
NL	NL00	X	Papendrecht	NLPAP		X	0590
NL	NL00	X	Raamsdonk	NLRAA		X	0779
NL	NL00	X	Reimerswaal	NLREW		X	0703
NL	NL00	X	Renkum	NLRNK		X	0274
NL	NL00	X	Rheden	NLRHD		X	0275
NL	NL00	X	Rhenen	NLRHE		X	0340
NL	NL00	X	Ridderkerk	NLRID		X	0597

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
NL	NL00	X	Roermond	NLOMD		X	0957
NL	NL00	X	Rotterdam	NLRM		X	0599
NL	NL00	X	Rozenburg	NLROZ		X	0600
NL	NL00	X	Sas van Gent	NLSVG		X	0704
NL	NL00	X	Scheveningen	NLSCE		X	0518
NL	NL00	X	Schiedam	NLSCI		X	0606
NL	NL00	X	's-Gravendeel	NLGRA		X	0517
NL	NL00	X	's-Hertogenbosch	NLHTB		X	0796
NL	NL00	X	Smallerland	NLSML		X	0090
NL	NL00	X	Sneek	NLSNK		X	0091
NL	NL00	X	Stein	NLSTI		X	0791
NL	NL00	X	Swalmen	NLSWM		X	0975
NL	NL00	X	Tegelen	NLTEG		X	0976
NL	NL00	X	Terneuzen	NLTNZ		X	0715
NL	NL00	X	Texel	NLTEX		X	0448
NL	NL00	X	Tiel	NLTIE		X	0281
NL	NL00	X	Utrecht	NLUTC		X	0344
NL	NL00	X	Velsen/IJmuiden	NLVEL		X	0453
NL	NL00	X	Venlo	NLVEN		X	0983
NL	NL00	X	Vierlingsbeek	NLVIE		X	0756
NL	NL00	X	Vlaardingen	NLVLA		X	0622
NL	NL00	X	Vlieland	NLVLL		X	0096
NL	NL00	X	Vlissingen	NLVLI		X	0718
NL	NL00	X	Waalwijk	NLWLK		X	0867
NL	NL00	X	Wageningen	NLWGW		X	0289
NL	NL00	X	Werkendam	NLWKD		X	0870
NL	NL00	X	Zaanstad	NLZAA		X	0479
NL	NL00	X	Zutphen	NLZUT		X	0301
NL	NL00	X	Zwijndrecht	NLZWI		X	0642
NL	NL00	X	Zwolle	NLZWO		X	0193
NL	NL00	X	NL avamererajatised	NL88P			
NL	NL00	X	Muu – Madalmaad	NL888			
			107	107	6	101	
PL	PL00	X	Darłowo (Darłowo)	PLDAR		X	
PL	PL00	X	Elbląg (Elbląg)	PLELB		X	
PL	PL00	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	PL00	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	PL00	X	Kołobrzeg (Kołobrzeg)	PLKOL		X	
PL	PL00	X	Nowe Warpno	PLNWA		X	
PL	PL00	X	Police	PLPLC		X	
PL	PL00	X	Stepnica	PLSPA		X	
PL	PL00	X	Swinoujście (Świnoujście)	PLSWI		X	
PL	PL00	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	PL00	X	Trzebież (Trzebież)	PL001		X	
PL	PL00	X	Ustka	PLUST		X	
PL	PL00	X	Władysławowo (Władysławowo)	PLWLA		X	
PL	PL00	X	PL avamererajatised	PL88P			
PL	PL00	X	Muu – Poola	PL888			
			13	13	0	13	
PT	PT00	X	Angra do Heroísmo (ilha Terceira, Açores)	PTADH		X	60
PT	PT00	X	Aveiro	PTAVE		X	09
PT	PT00	X	Cais do Pico (ilha do Pico, Açores)	PTCDP		X	80
PT	PT00	X	Calheta (ilha de S. Jorge, Açores)	PTCAL		X	67
PT	PT00	X	Cascais	PTCAS		X	16
PT	PT00	X	Douro (Oporto)	PTOPO		X	08

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
PT	PT00	X	Faro	PTFAO		X	27
PT	PT00	X	Figueira da Foz	PTDFD		X	10
PT	PT00	X	Funchal (Madeira)	PTFNC		X	90
PT	PT00	X	Horta (ilha das Flores, Açores)	PTHOR		X	75
PT	PT00	X	Lagos	PTLOS		X	
PT	PT00	X	Lajes das Flores (ilha das Flores, Açores)	PTLAJ		X	
PT	PT00	X	Lajes da Picola (ilha da Pico, Açores)	PTLDP		X	
PT	PT00	X	Leixões	PTLEI		X	07
PT	PT00	X	Lisboa	PTLIS		X	14
PT	PT00	X	Madalena (ilha do Pico, Açores)	PTMAD		X	82
PT	PT00	X	Ponta Delgada (ilha de S. Miguel, Açores)	PTPDL		X	55
PT	PT00	X	Portimão	PTPRM		X	25
PT	PT00	X	Porto Santo (ilha de Porto Santo, Madeira)	PTPXO		X	91
PT	PT00	X	Praia da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores)	PTPRG		X	71
PT	PT00	X	Praia da Vitória (ilha Terceira, Açores)	PTPRV		X	61
PT	PT00	X	Santa Cruz da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores)	PTSCG		X	
PT	PT00	X	Santa Cruz das Flores (ilha das Flores, Açores)	PTSCF		X	
PT	PT00	X	Setúbal	PTSET		X	20
PT	PT00	X	Sines	PTSIN		X	22
PT	PT00	X	Velas (ilha de S. Jorge, Açores)	PTVEL		X	65
PT	PT00	X	Viana do Castelo	PTVDC		X	03
PT	PT00	X	Vila do Porto (ilha de Sta Maria, Açores)	PTVDP		X	
PT	PT00	X	Vila Nova do Corvo (ilha do Corvo, Açores)	PTVNC		X	
PT	PT00	X	Vila Real de Santo António	PTVRL		X	32
PT	PT00	X	Zona Franca da Madeira	PTZFM		X	
PT	PT00	X	PT avamererajatised	PT88P			
PT	PT00	X	Muu – Portugal	PT888			
			31	31	0	31	
RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavodă	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO avamererajatised	RO88P			
RO	RO00	X	Muu – Rumeenia	RO888			
			11	11	1	10	
SI	SI00	X	Izola	SIIZO		X	
SI	SI00	X	Koper	SIKOP		X	
SI	SI00	X	Piran	SIPIR		X	
SI	SI00	X	Portorož	SIPOW		X	
SI	SI00	X	SI – avamererajatised	SI88P			
SI	SI00	X	Muu – Sloveenia	SI888			
			4	4	0	4	
FI	FI00	X	Brändö	FIBRA		X	
FI	FI00	X	Dragsfjärd	FIDRA		X	
FI	FI00	X	Eckerö	FIECK		X	
FI	FI00	X	Enonkoski	FIENK	FI001		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FI	FI00	X	Espoo	FIESP		X	
FI	FI00	X	Eurajoki	FIEJO		X	
FI	FI00	X	Färjsund	FIFAR		X	
FI	FI00	X	Föglö	FIFOG		X	
FI	FI00	X	Förby	FIFOR		X	
FI	FI00	X	Godby	FIGDB		X	
FI	FI00	X	Hamina	FIHMN		X	
FI	FI00	X	Hanko	FIHKO		X	
FI	FI00	X	Haukipudas	FIHAU		X	
FI	FI00	X	Helsinki	FIHEL		X	
FI	FI00	X	Houtskär	FIHOU		X	
FI	FI00	X	Iisalmi	FIIS	FI001		
FI	FI00	X	Imatra	FIIMA	FI001		
FI	FI00	X	Iniö	FIINI		X	
FI	FI00	X	Inkoo	FIINK		X	
FI	FI00	X	Inland Ports	FI001		X	
FI	FI00	X	Isnäs	FIISN		X	
FI	FI00	X	Joensuu	FIJOE	FI001		
FI	FI00	X	Joutseno	FIJOU	FI001		
FI	FI00	X	Kalajoki	FIKJO		X	
FI	FI00	X	Kantvik	FIKNT		X	
FI	FI00	X	Kaskinen	FIKAS		X	
FI	FI00	X	Kemi	FIKEM		X	
FI	FI00	X	Kemiö	FIKIM		X	
FI	FI00	X	Kitee	FIKTQ	FI001		
FI	FI00	X	Kökar	FIKKR		X	
FI	FI00	X	Kokkola	FIKOK		X	
FI	FI00	X	Korpoo	FIKOR		X	
FI	FI00	X	Kotka	FIKTK		X	
FI	FI00	X	Koverhar	FIKVH		X	
FI	FI00	X	Kristiinankaupunki	FIKRS		X	
FI	FI00	X	Kronvik	FIKRO		X	
FI	FI00	X	Kumlinge	FIKUM		X	
FI	FI00	X	Kuopio	FIKUO	FI001		
FI	FI00	X	Kustavi	FIKUS		X	
FI	FI00	X	Langnäs	FILAN		X	
FI	FI00	X	Lappohja	FILAP		X	
FI	FI00	X	Lappeenranta	FILPP	FI001		
FI	FI00	X	Loviisa	FILOV		X	
FI	FI00	X	Luvia	FILUV		X	
FI	FI00	X	Maaninka	FIMAA	FI001		
FI	FI00	X	Mariehamn	FIMHQ		X	
FI	FI00	X	Merikarvia	FIMER		X	
FI	FI00	X	Mikkeli	FIMIK	FI001		
FI	FI00	X	Naantali	FINLI		X	
FI	FI00	X	Nauvo	FINAU		X	
FI	FI00	X	Nurmes	FINUR	FI001		
FI	FI00	X	Oulu	FIOUL		X	
FI	FI00	X	Parainen	FIPAR		X	
FI	FI00	X	Pernaja	FIPER		X	
FI	FI00	X	Pietarsaari	FIPRS		X	
FI	FI00	X	Pohjankuru	FIPOH		X	
FI	FI00	X	Pori	FIPOR		X	
FI	FI00	X	Porvoo	FIPRV		X	
FI	FI00	X	Puumala	FIPUU	FI001		
FI	FI00	X	Raahe	FIRAA		X	
FI	FI00	X	Rauma	FIRAU		X	
FI	FI00	X	Rautaruukki/Raahe	FIRTR		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FI	FI00	X	Ristiina	FIRIS	FI001		
FI	FI00	X	Ruotsinpyhtää	FIRUO		X	
FI	FI00	X	Rymättylä	FIRYM		X	
FI	FI00	X	Salo	FISAL		X	
FI	FI00	X	Savonlinna	FISVL	FI001		
FI	FI00	X	Siilinjärvi	FISII	FI001		
FI	FI00	X	Sipoonlahti	FISIP		X	
FI	FI00	X	Sköldvik	FISKV		X	
FI	FI00	X	Skogby	FISKB		X	
FI	FI00	X	Strömma	FISTR		X	
FI	FI00	X	Taalintehdas	FIDLS		X	
FI	FI00	X	Taivassalo	FITVS		X	
FI	FI00	X	Tammisaari	FITAI		X	
FI	FI00	X	Teijo	FITEI		X	
FI	FI00	X	Tolkkinen	FITOK		X	
FI	FI00	X	Tornio	FITOR		X	
FI	FI00	X	Turku	FITKU		X	
FI	FI00	X	Uimaharju	FIUIM	FI001		
FI	FI00	X	Uusikaarlepyy	FIUKP		X	
FI	FI00	X	Uusikaupunki	FIUKI		X	
FI	FI00	X	Vaasa	FIVAA		X	
FI	FI00	X	Varkaus	FIVRK	FI001		
FI	FI00	X	Velkua	FIVEL		X	
FI	FI00	X	FI avamererajatised	FI88P			
FI	FI00	X	Muu - Soome	FI888			
			85	85	17	68	
SE	SE01	X	Åhus	SEAHU		X	51100
SE	SE01	X	Åla	SEALA		X	21100
SE	SE02	X	Ålvenäs	SEALN		X	71703
SE	SE02	X	Åmål	SEAMA		X	71600
SE	SE01	X	Bäckviken	SEBAC	SELAA		56120
SE	SE01	X	Bällstaviken	SEBLV		X	28143
SE	SE01	X	Bålsta	SEBAA		X	30103
SE	SE01	X	Bergkvara	SEBEA		X	40100
SE	SE01	X	Bergs Oljehamn	SEBER		X	28213
SE	SE02	X	Bohus	SEBOH		X	60123
SE	SE01	X	Bollstabruk	SEBOL		X	16100
SE	SE01	X	Borgholm	SEBOM		X	40210
SE	SE02	X	Brofjorden Scanraff	SEBRO		X	66303
SE	SE01	X	Bureå	SEBUR	SESFT		
SE	SE01	X	Burgsvik	SEBUV		X	43910
SE	SE01	X	Byxelkrok	SEBYX		X	40220
SE	SE01	X	Degerhamn	SEDEG		X	40300
SE	SE01	X	Djurön	SEDJN	SENRK		37910
SE	SE01	X	Domsjö	SEDOM		X	15100
SE	SE02	X	Donsö	SEDON		X	60910
SE	SE01	X	Enhörna	SE954		X	35903
SE	SE01	X	Enköping	SEENK		X	30200
SE	SE01	X	Fagerviken	SEFAK		X	23910
SE	SE02	X	Falkenberg	SEFAG		X	63100
SE	SE01	X	Fårösund	SEFSD		X	43920
SE	SE02	X	Fjällbacka	SEFJA		X	67910
SE	SE01	X	Forsmark	SEFOR		X	26923
SE	SE01	X	Gamleby	SEGAM		X	38200
SE	SE01	X	Gävle	SEGVX		X	22100
SE	SE02	X	Göta	SEGOA		X	68323
SE	SE02	X	Göteborg	SEGOT		X	59100

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SE	SE02	X	Grebbestad	SEGRE		X	67920
SE	SE01	X	Grisslehamn	SEGRH		X	26990
SE	SE02	X	Grundsund	SEGRD		X	66970
SE	SE02	X	Gruvön (ports)	SEGRU		X	7211
SE	SE01	X	Gunnebo	SEGUN		X	38933
SE	SE01	X	Gustavberg	SEGUB		X	28923
SE	SE01	X	Hallstavik	SEHAK		X	26100
SE	SE02	X	Halmstad	SEHAD		X	62100
SE	SE01	X	Haraholmen	SEHAH	SEPIT		
SE	SE01	X	Hargshamn	SEHAN		X	26200
SE	SE01	X	Härnösand	SEHND		X	16200
SE	SE01	X	Hässelbyverket	SEHBV	SESTO		28133
SE	SE01	X	Helsingborg	SEHEL		X	57100
SE	SE02	X	Höganäs	SEHOG		X	58203
SE	SE01	X	Holmsund	SEHLD	SEUME		
SE	SE02	X	Hönsäter	SEHON		X	69100
SE	SE01	X	Hudiksvall	SEHUV	SEIGG		20100
SE	SE02	X	Hunnebostrand	SEHUN		X	66940
SE	SE01	X	Husum	SEHUS		X	15200
SE	SE02	X	Hyppehn	SEHYP		X	60920
SE	SE01	X	Iggesund	SEIGG		X	20200
SE	SE01	X	Jättersön	SEJAT		X	39100
SE	SE01	X	Kagghamra	SE977		X	35210
SE	SE01	X	Kalix	SEKAX		X	10901
SE	SE01	X	Kalmar	SEKLR		X	40500
SE	SE01	X	Kalmarsand	SE950		X	30303
SE	SE01	X	Kappelshamn	SEKPH		X	43930
SE	SE01	X	Kappelskär	SEKPS		X	26303
SE	SE01	X	Karlsborg Axelvik	SEKXV		X	10200
SE	SE01	X	Karlshamn	SEKAN		X	48100
SE	SE01	X	Karlskrona	SEKAA		X	47100
SE	SE02	X	Karlstad	SEKSD		X	71300
SE	SE01	X	Klintehamn	SEKLI		X	42300
SE	SE01	X	Köping	SEKOG		X	32100
SE	SE01	X	Kopparverkshamnen	SEKVH	SEHEL		57100
SE	SE02	X	Kristinehamn	SEKHN		X	73100
SE	SE01	X	Kubikenborg	SEKUB		X	18200
SE	SE02	X	Kungshamn (ports)	SEKUN		X	6693
SE	SE01	X	Kungsör	SEKGR		X	32920
SE	SE01	X	Kvarnholmen	SEKVA		X	28233
SE	SE01	X	Landskrona	SELAA		X	56100
SE	SE02	X	Lidköping	SELDK		X	69200
SE	SE02	X	Lilla Edet	SELED		X	68333
SE	SE01	X	Limhamn	SELIM	SEMMA		55100
SE	SE01	X	Lomma	SELOM		X	55200
SE	SE01	X	Löten	SE951		X	28153
SE	SE01	X	Loudden	SELOU	SESTO		28263
SE	SE01	X	Luleå	SELLA		X	11100
SE	SE01	X	Luleå SSAB	SENJA	SELLA		11200
SE	SE01	X	Lugnvik	SELUG		X	16400
SE	SE02	X	Lysekil	SELYS		X	66100
SE	SE01	X	Malmö	SEMMA		X	54100
SE	SE02	X	Mariestad	SEMAP		X	69300
SE	SE01	X	Mönsterås	SEMON	SEJAT		
SE	SE01	X	Mörbylånga	SEMOR		X	40600
SE	SE02	X	Nol (ports)	SENOL		X	601
SE	SE01	X	Nordmaling	SENOG		X	14930
SE	SE01	X	Norrköping	SENRK		X	37100

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SE	SE01	X	Norrsundet	SENOT		X	23100
SE	SE01	X	Norrhälje	SENOE		X	26400
SE	SE01	X	Nyköping	SENYO		X	36200
SE	SE01	X	Nynäshamn (ports)	SENYN		X	29100
SE	SE01	X	Nynäshamns Oljehamn	SE131	SENYN		29200
SE	SE01	X	Obbola	SEOB	SEUME		14300
SE	SE02	X	Öckerö	SEOCO		X	60980
SE	SE01	X	Öregrund	SEOGR		X	26910
SE	SE01	X	Örnsköldsvik	SEOER		X	15400
SE	SE01	X	Ortviken	SEORT	SESDL		18300
SE	SE01	X	Oskarshamn	SEOSK		X	39300
SE	SE01	X	Östrand	SEOST		X	19300
SE	SE02	X	Otterbäcken	SEOTT		X	73200
SE	SE01	X	Oxelösund (ports)	SEOXE		X	36500
SE	SE01	X	Oxelösund SSAB	SE134	SEOXE		36500
SE	SE01	X	Piteå	SEPIT		X	12100
SE	SE01	X	Ronehamn	SERNH		X	42400
SE	SE01	X	Ronneby	SERNB		X	48300
SE	SE01	X	Rönnskär	SEROR	SESFT		
SE	SE01	X	Rundvik	SERUV		X	14400
SE	SE02	X	Säfte	SESAF		X	71803
SE	SE01	X	Sandarne	SESAE	SESOO		21400
SE	SE01	X	Simrishamn	SESIM		X	52100
SE	SE02	X	Skattkärr	SESKT		X	71963
SE	SE01	X	Skellefteå	SESFT		X	13200
SE	SE01	X	Skelleftehamn	SESKE	SESFT		
SE	SE02	X	Skoghall (ports)	SESKO		X	71503
SE	SE01	X	Skutskär	SESSR		X	23200
SE	SE01	X	Slite (ports)	SESLI		X	42500
SE	SE01	X	Slite Industrihamn	SE139	SESLI		42600
SE	SE01	X	Söderhamn	SESOO		X	21200
SE	SE01	X	Södertälje	SESOE		X	35200
SE	SE01	X	Sölvesborg	SESOL		X	50100
SE	SE01	X	Söråker	SESOR		X	18800
SE	SE02	X	Stenungsund (ports)	SESTE		X	61000
SE	SE01	X	Stockholm	SESTO		X	27100
SE	SE01	X	Stockvik	SESTK		X	18400
SE	SE01	X	Stora Vika	SESTV		X	29300
SE	SE01	X	Storugns	SESUS		X	42703
SE	SE01	X	Strängnäs	SESTQ		X	33100
SE	SE02	X	Strömstad	SESM		X	67100
SE	SE01	X	Stugsund	SESTU	SESOO		
SE	SE01	X	Sundsvall	SESDL		X	18500
SE	SE02	X	Surte	SESUR		X	60163
SE	SE01	X	Töre	SETOE		X	10400
SE	SE01	X	Trelleborg	SETRG		X	53100
SE	SE02	X	Trollhättan (Ports)	SETHN		X	681, 688
SE	SE01	X	Tunadal	SETUN		X	19100
SE	SE02	X	Uddevalla	SEUDD		X	65100
SE	SE01	X	Umeå	SEUME		X	14500
SE	SE01	X	Uppsala	SEUPP		X	30400
SE	SE01	X	Utansjö	SEUTA		X	16700
SE	SE01	X	Väja	SEVAJ		X	16800
SE	SE01	X	Valdemarsvik	SEVAK		X	37940
SE	SE01	X	Vallvik	SEVAL		X	21300
SE	SE02	X	Vänersborg (Ports)	SEVAN		X	68200
SE	SE02	X	Varberg	SEVAG		X	64100
SE	SE02	X	Vargön	SEVGN		X	68963

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SE	SE01	X	Västerås	SEVST		X	31100
SE	SE01	X	Västervik	SEVVK		X	38200
SE	SE01	X	Verkeböck	SEVER		X	38210
SE	SE01	X	Visby	SEVBY		X	43100
SE	SE01	X	Vivstavarv	SEVIV		X	19200
SE	SE02	X	Wallhamn	SEWAL		X	61100
SE	SE01	X	Ystad	SEYST		X	52200
SE	SE01	X	SE avamererajatised	SE88P			
SE	SE02	X	SE avamererajatised	SE88P			
SE	SE01	X	Muu – Rootsi Läänemere rannikualad	SE888			
SE	SE02	X	Muu – Rootsi Põhjamere rannikualad	SE888			
SE	SE09	X	Muu – Rootsi (määratlemata rannikualad)	SE888			
			154	154	21	133	
GB	GB01	X	Aberdeen	GBABD		X	0806
GB	GB01	X	Amble	GBAMB		X	
GB	GB01	X	Appledore	GBAPP		X	0412
GB	GB01	X	Arbroath	GBARB		X	
GB	GB01	X	Ardrishaig	GBASG		X	0711
GB	GB01	X	Ardrossan	GBARD	GBCLY		
GB	GB01	X	Armadale	GBARE	GBUIG		
GB	GB01	X	Arran	GB085	GBCLY		0753
GB	GB01	X	Avonmouth	GBAVO	GBBRS		
GB	GB01	X	Ayr	GBAYR		X	0702
GB	GB01	X	Ballylumford	GB017		X	1310
GB	GB01	X	Baltasound	GBBSN	GBSUL		
GB	GB01	X	Baltic Wharf	GBBAW	GBRFD		
GB	GB01	X	Bangor	GBBNG	GBPPE		
GB	GB01	X	Barking	GBBKG	GBLON		
GB	GB01	X	Barnstaple	GBBND		X	0414
GB	GB01	X	Barra Castlebay	GB162		X	0721
GB	GB01	X	Barrow-in-Furness	GBBIF		X	0610
GB	GB01	X	Barrow on Humber	GBBHR	GB221		
GB	GB01	X	Barry	GBBAD		X	0408
GB	GB01	X	Barton on Humber	GBBNH	GB221		
GB	GB01	X	Battlesbridge	GBBAT	GBRFD		
GB	GB01	X	Beaumaris	GBBMR		X	
GB	GB01	X	Beckingham	GBBEC	GBSCP		
GB	GB01	X	Belfast	GBBEL		X	1313
GB	GB01	X	Bellport	GB114	GBGWE		
GB	GB01	X	Berwick on Tweed	GBBWK		X	0901
GB	GB01	X	Bideford	GBBID		X	0413
GB	GB01	X	Billingham	GBBHW	GBTEE		
GB	GB01	X	Birkenhead	GBBRK	GBLIV		
GB	GB01	X	Blyth	GBBLY		X	0903
GB	GB01	X	Boston	GBBOS		X	1101
GB	GB01	X	Bowling	GBBOW	GBCLY		
GB	GB01	X	Braefoot Bay	GBBFB	GBFOR		
GB	GB01	X	Bridgwater	GBBRW		X	0402
GB	GB01	X	Brightlingsea	GBBLS		X	0109
GB	GB01	X	Bristol	GBBRS		X	0403
GB	GB01	X	Briton Ferry	GBBFY	GBNEA		
GB	GB01	X	Brixham	GBBRX		X	0319
GB	GB01	X	Bromborough	GBBHK	GBLIV		
GB	GB01	X	Buckie	GBBUC		X	0815
GB	GB01	X	Burghead	GBBUH		X	0813
GB	GB01	X	Burnham-On-Crouch	GBBOC	GBRFD		
GB	GB01	X	Burntisland	GBBTL	GBFOR		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Burray Pier	GB234		X	
GB	GB01	X	Burton-Upon-Stather	GBBUS	GB203		
GB	GB01	X	Cairnryan	GBCYN		X	0706
GB	GB01	X	Caldaire Terminal	GB113	GBGOO		
GB	GB01	X	Canvey Island	GBCAN	GBLON		
GB	GB01	X	Cantley	GBCNL	GBGYT		
GB	GB01	X	Cardiff	GBCDF		X	0406
GB	GB01	X	Carrickfergus	GBCFG		X	1312
GB	GB01	X	Cattewater Harbour	GB144	GBPLY		
GB	GB01	X	Charlestown	GBCHF		X	0312
GB	GB01	X	Chatham	GBCTM	GBMED		
GB	GB01	X	Chepstow	GBCHT		X	
GB	GB01	X	Chichester	GBCST		X	0208
GB	GB01	X	Cliffe	GBCLF	GBLON		
GB	GB01	X	Cloghan	GB218	GB017		
GB	GB01	X	Clydebank	GBCLY	GBCYP		
GB	GB01	X	Clydeport	GBCYP		X	
GB	GB01	X	Coaltainers, Belfast	GB181		X	1322
GB	GB01	X	Colchester	GBCOL		X	0101
GB	GB01	X	Coleraine	GBCLR		X	1302
GB	GB01	X	Coll	GB027		X	0722
GB	GB01	X	Colonsay	GBCSA		X	0724
GB	GB01	X	Convoys Wharf	GB124	GBLON		
GB	GB01	X	Corpach	GBCOR		X	0713
GB	GB01	X	Coryton	GBCOY	GBLON		
GB	GB01	X	Cowes, Isle of Wight	GBCOW		X	0206
GB	GB01	X	Craignure	GBCNU		X	0736
GB	GB01	X	Creeksea	GB149	GBRFD		
GB	GB01	X	Cromarty Firth	GBCRN		X	
GB	GB01	X	Cumrae	GB086	GBCYP		
GB	GB01	X	Dagenham	GBDAG	GBLON		
GB	GB01	X	Dartford	GBDFD	GBLON		
GB	GB01	X	Dartmouth	GBDTM		X	0310
GB	GB01	X	Dean Point Quarry	GBDNQ		X	3016
GB	GB01	X	Deptford	GBDEP	GBLON		
GB	GB01	X	Dover	GBDVR		X	0106
GB	GB01	X	Dundee	GBDUN		X	0808
GB	GB01	X	Dunoon	GBDNU	GBCYP		
GB	GB01	X	Dutch River Wharf	GB230		X	
GB	GB01	X	Eastham	GBEAM	GBMNC		
GB	GB01	X	Eday	GBEOI	GBKWL		
GB	GB01	X	Edinburgh	GBEDI	GBFOR		0809
GB	GB01	X	Egilsay	GB175	GBKWL		
GB	GB01	X	Eigg	GB166		X	0727
GB	GB01	X	Ellesmere Port	GBELL	GBMNC		
GB	GB01	X	Erith	GBERI	GBLON		
GB	GB01	X	Exeter	GBEXE	GBEXM		
GB	GB01	X	Exmouth	GBEXM		X	0302
GB	GB01	X	Falmouth	GBFAL		X	0307
GB	GB01	X	Fareham	GBFHM		X	0207
GB	GB01	X	Faslane	GBFAS	GBCYP		
GB	GB01	X	Faversham	GBFAV	GBMED		
GB	GB01	X	Fawley	GBFAW	GBSOU		
GB	GB01	X	Felixstowe	GBFXT		X	1202
GB	GB01	X	Fingringhoe	GBFRH	GBCOL		
GB	GB01	X	Finnart	GBFNT	GBCYP		
GB	GB01	X	Fishguard	GBFIS		X	0502
GB	GB01	X	Fleetwood	GBFLE		X	0603

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Flixborough	GBFLW	GB203		
GB	GB01	X	Flotta Terminal	GBFLH	GBKWL		
GB	GB01	X	Folkestone	GBFOL		X	0107
GB	GB01	X	Forth	GBFOR		X	
GB	GB01	X	Fosdyke	GBFDK		X	1106
GB	GB01	X	Fowey	GBFOY		X	0305
GB	GB01	X	Fraserburgh	GBFRB		X	0817
GB	GB01	X	Gainsborough	GBGAI	GBSCP		
GB	GB01	X	Garston	GBGTN		X	0609
GB	GB01	X	Gillingham	GBGIL	GBMED		
GB	GB01	X	Girvan	GBGIR		X	0707
GB	GB01	X	Glasgow	GBGLW	GBCYP		0703
GB	GB01	X	Glasson Dock	GBGLD	GBLAN		
GB	GB01	X	Glensanda	GBGSA		X	0740
GB	GB01	X	Gloucester	GBGLO	GBSSS		
GB	GB01	X	Goole	GBGOO		X	1004
GB	GB01	X	Gourock	GBGUR	GBCYP		
GB	GB01	X	Graemsay	GBGAE		X	
GB	GB01	X	Grangemouth	GBGRG	GBFOR		
GB	GB01	X	Granton	GBGRN	GBFOR		
GB	GB01	X	Gravesend	GBGVS	GBLON		
GB	GB01	X	Great Yarmouth	GBGTY		X	1104
GB	GB01	X	Greenhithe	GBGHI	GBLON		
GB	GB01	X	Greenock	GBGRK	GBCYP		
GB	GB01	X	Greenwich	GBGNW	GBLON		
GB	GB01	X	Grimsby	GBGSY	GBIMM		
GB	GB01	X	Grove Wharves	GBGRW	GB203		
GB	GB01	X	Gunness	GBGUW	GB203		
GB	GB01	X	Hamble	GBHAM	GBSOU		
GB	GB01	X	Hartlepool	GBHTP	GBMME		
GB	GB01	X	Harwich	GBHRW		X	1203
GB	GB01	X	Harwich Navyard	GB115	GBHRW		
GB	GB01	X	Hayle	GBHAY		X	
GB	GB01	X	Heysham	GBHYM		X	0604
GB	GB01	X	Hole Haven	GBHHN	GBLON		
GB	GB01	X	Holyhead	GBHLY		X	0503
GB	GB01	X	Hound Point	GBHPT	GBFOR		
GB	GB01	X	Howdendyke	GBHDD	GB222		
GB	GB01	X	Hull	GBHUL		X	1001
GB	GB01	X	Hunterston	GBHST	GBCYP		
GB	GB01	X	Immingham	GBIMM		X	1006
GB	GB01	X	Invergordon	GBIVG	GBCRN		0803
GB	GB01	X	Inverkeithing	GBINK		X	0819
GB	GB01	X	Inverness	GBINV		X	0804
GB	GB01	X	Ipswich	GBIPS		X	1201
GB	GB01	X	Islay	GBIYP		X	0737
GB	GB01	X	Isle of Grain	GBIOG	GBMED		
GB	GB01	X	Isle of Skye	GBSKY	GBUIG		
GB	GB01	X	Itchenor	GBITC	GBCST		
GB	GB01	X	Keadby	GBKEA	GB203		
GB	GB01	X	Kennacraig	GBKCG		X	0732
GB	GB01	X	Kilchoan	GBKOA		X	0765
GB	GB01	X	Killingholme	GBKGH	GBIMM		
GB	GB01	X	Kilroot	GBKLR		X	1311
GB	GB01	X	Kings Ferry	GB211	GB203		
GB	GB01	X	King's Lynn	GBKLN		X	1103
GB	GB01	X	Kingsnorth	GBKNK	GBMED		
GB	GB01	X	Kingston-upon-Hull	GBKUH	GBHUL		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Kinlochbervie	GBKBE		X	
GB	GB01	X	Kirkcaldy	GBKKD	GBFOR		
GB	GB01	X	Kirkcudbright	GBKBT		X	0715
GB	GB01	X	Kirkwall	GBKWL		X	0801
GB	GB01	X	Lancaster	GBLAN		X	0608
GB	GB01	X	Largs	GBLGS	GBCYP		
GB	GB01	X	Larne	GBLAR		X	1307
GB	GB01	X	Larne Bank Quays	GB120		X	1308
GB	GB01	X	Laxo	GBLAX	GBSUL		
GB	GB01	X	Leigh-on-Sea	GBLOS	GBLON		
GB	GB01	X	Leith	GBLEI	GBFOR		
GB	GB01	X	Lerwick	GBLER		X	0821
GB	GB01	X	Lismore	GB164		X	0764
GB	GB01	X	Littlehampton	GBLIT		X	0205
GB	GB01	X	Liverpool	GBLIV		X	0601
GB	GB01	X	Llandulas	GBLLD		X	0510
GB	GB01	X	Llanelli	GBLLN		X	
GB	GB01	X	Loch Carnan	GB231		X	
GB	GB01	X	Loch Katrine	GB233		X	
GB	GB01	X	Lochaline	GBLOL		X	0741
GB	GB01	X	Lochinver	GBLOV		X	
GB	GB01	X	Lochmaddy	GBLMA		X	0738
GB	GB01	X	London	GBLON		X	0102
GB	GB01	X	Londonderry	GBLDY		X	1301
GB	GB01	X	Longhope	GBLHP	GBKWL		
GB	GB01	X	Lossiemouth	GBLSS		X	0814
GB	GB01	X	Lowestoft	GBLOW		X	1105
GB	GB01	X	Lydney	GBLYD	GBSSS		
GB	GB01	X	Lymington	GBLYM		X	
GB	GB01	X	Macduff	GBMCD		X	0816
GB	GB01	X	Magheramorne	GBMGO		X	1309
GB	GB01	X	Maldon	GBMAL		X	0110
GB	GB01	X	Mallaig	GBMLG		X	0719
GB	GB01	X	Manchester	GBMNC		X	0602
GB	GB01	X	Medway	GBMED		X	0103
GB	GB01	X	Menai Bridge	GBMEB		X	
GB	GB01	X	Methil	GBMTH	GBFOR		
GB	GB01	X	Middlesbrough	GBMID	GBMME		
GB	GB01	X	Milford Docks	GB138	GBMLF		
GB	GB01	X	Milford Haven	GBMLF		X	0501
GB	GB01	X	Millbay Docks	GB145	GBPLY		
GB	GB01	X	Millom	GBMLM		X	
GB	GB01	X	Mistley	GBMIS		X	1205
GB	GB01	X	Montrose	GBMON		X	0807
GB	GB01	X	Mostyn	GBCHE		X	0505
GB	GB01	X	Mull	GBMUL	GBCNU		
GB	GB01	X	Neap House	GBNEH	GB203		
GB	GB01	X	Neath	GBNEA		X	0410
GB	GB01	X	New Holland	GBNHO	GB221		1002
GB	GB01	X	Newburgh	GBNBU		X	
GB	GB01	X	Newcastle upon Tyne	GBNCL	GBTYN		
GB	GB01	X	Newhaven	GBNHV		X	0201
GB	GB01	X	Newlyn	GBNYL		X	0318
GB	GB01	X	Newport, Gwent	GBNPT		X	0405
GB	GB01	X	Newport, Isle of Wight	GBNPO		X	0209
GB	GB01	X	North Ronaldsday	GBNRO		X	
GB	GB01	X	North Shields	GBNSH	GBTYN		
GB	GB01	X	North Uist	GB153	GBLMA		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Northfleet	GBNFT	GBLON		
GB	GB01	X	Northwich	GBNTH	GBMNC		
GB	GB01	X	Norwich	GBNRW	GBGTY		
GB	GB01	X	Oban	GBOBA		X	0729
GB	GB01	X	Otterham Quay	GB134	GBMED		
GB	GB01	X	Padstow	GBPAD		X	0311
GB	GB01	X	Papa Westray	GBPPW	GBKWL		
GB	GB01	X	Par	GBPAR		X	0306
GB	GB01	X	Parkeston Quay	GBPST	GBHRW		
GB	GB01	X	Partington	GBPTT	GBMNC		
GB	GB01	X	Pembroke	GBPEM	GBMLF		
GB	GB01	X	Pembroke Dock	GBPED	GBMLF		
GB	GB01	X	Penryn	GBPRY	GBFAL		
GB	GB01	X	Penzance	GBPEN		X	0317
GB	GB01	X	Perth	GBPER		X	0810
GB	GB01	X	Peterhead	GBPHD		X	0805
GB	GB01	X	Peterhead Bay	GB143	GBPHD		
GB	GB01	X	Plymouth	GBPLY		X	0304
GB	GB01	X	Poole	GBPOO		X	0301
GB	GB01	X	Port Askaig	GBPAK		X	0710
GB	GB01	X	Port Ellen	GBPLN	GBIYP		
GB	GB01	X	Port Glasgow	GB091	GBCYP		
GB	GB01	X	Port Penrhyn	GBPPE		X	0508
GB	GB01	X	Port Sutton Bridge	GBPSB		X	1109
GB	GB01	X	Port Talbot	GBPTB		X	0409
GB	GB01	X	Portbury	GBPRU	GBBRS		
GB	GB01	X	Portishead	GBPTH	GBBRS		
GB	GB01	X	Portland	GBPTL	GBWEY		
GB	GB01	X	Portree	GBPRT	GBUIG		
GB	GB01	X	Portrush	GBPTR		X	1303
GB	GB01	X	Portsmouth	GBPME		X	0203
GB	GB01	X	Purfleet	GBPFT	GBLON		
GB	GB01	X	Queenborough	GBQUB	GBMED		
GB	GB01	X	Rainham	GBRAH	GBMED		
GB	GB01	X	Ramsgate	GBRMG		X	0105
GB	GB01	X	Red Bay	GB070		X	1304
GB	GB01	X	Redcar	GBRER	GBMME		
GB	GB01	X	Renfrew	GBREN	GBCYP		
GB	GB01	X	Rhyl	GBRHY		X	
GB	GB01	X	Richborough	GB188	GBSDW		
GB	GB01	X	Ridham Dock	GBRID	GBMED		
GB	GB01	X	River Hull and Humber	GB221		X	
GB	GB01	X	River Ouse	GB222		X	
GB	GB01	X	Rochester	GBRCS	GBMED		
GB	GB01	X	Rochford	GBRFD		X	0108
GB	GB01	X	Rosyth	GBROY	GBEDI		
GB	GB01	X	Rotherham	GBRTH		X	
GB	GB01	X	Rothsay	GBRAY	GBCYP		
GB	GB01	X	Rousay	GB170	GBKWL		
GB	GB01	X	Rowhedge	GBROW	GBCOL		
GB	GB01	X	Runcorn	GBRUN	GBMNC		
GB	GB01	X	Rye	GBRYE		X	0112
GB	GB01	X	Salt End	GBSED	GBHUL		
GB	GB01	X	Saltburn	GBSLN	GBIVG		
GB	GB01	X	Sanday	GBNDY	GBKWL		
GB	GB01	X	Sandwich	GBSDW		X	0111
GB	GB01	X	Scalloway	GBSWY	GBSUL		
GB	GB01	X	Scapa Flow	GBSFW	GBKWL		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Scarborough	GBSCA	GBWTB		
GB	GB01	X	Scrabster	GBSCR		X	0811
GB	GB01	X	Scunthorpe	GBSCP	GB203		1003
GB	GB01	X	Seaforth	GBSEF	GBLIV		
GB	GB01	X	Seaham	GBSEA		X	0906
GB	GB01	X	Selby	GBSLB	GB222		1005
GB	GB01	X	Shapinsay	GBSPY		X	
GB	GB01	X	Sharpness	GBSSS		X	0404
GB	GB01	X	Sheerness	GBSHS	GBMED		
GB	GB01	X	Shell Haven	GBSHV	GBLON		
GB	GB01	X	Shetlands	GB010	GBSUL		
GB	GB01	X	Shoreham	GBSHO		X	0202
GB	GB01	X	Shotton	GBSHT		X	0509
GB	GB01	X	Silloth	GBSIL		X	0607
GB	GB01	X	Silvertown	GBSVT	GBLON		
GB	GB01	X	Skerries	GB180	GBSUL		
GB	GB01	X	South Bank	GB215	GBMME		
GB	GB01	X	South Shields	GBSSH	GBTYN		
GB	GB01	X	Southampton	GBSOU		X	0204
GB	GB01	X	Southend	GBSND	GBLON		
GB	GB01	X	Southwold	GBSWD		X	
GB	GB01	X	St Margaret's Hope	GB232		X	
GB	GB01	X	Stanlow	GBSOW	GBMNC		
GB	GB01	X	Stockton	GBSCT	GBMME		
GB	GB01	X	Stornoway	GBSTO		X	0714
GB	GB01	X	Stranraer	GBSTR		X	0701
GB	GB01	X	Stromness	GBSNS	GBKWL		
GB	GB01	X	Stronsay	GBSOY	GBKWL		
GB	GB01	X	Strood	GBSTD	GBMED		
GB	GB01	X	Sullom Voe	GBSUL		X	0802
GB	GB01	X	Sunderland	GBSUN		X	0905
GB	GB01	X	Sutton Harbour	GBSUS	GBPLY		
GB	GB01	X	Swansea	GBSWA		X	0411
GB	GB01	X	Symbister	GBSYM	GBSUL		
GB	GB01	X	Tarbert	GBTAB	GBCYP		0718
GB	GB01	X	Tayport	GBTAY	GBDUN		
GB	GB01	X	Tees and Hartlepool	GBMME		X	0907
GB	GB01	X	Tees River	GB202	GBMME		
GB	GB01	X	Teesport	GBTEE	GBMME		
GB	GB01	X	Teignmouth	GBTNM		X	0303
GB	GB01	X	Tetney Terminal	GBTTL	GB221		
GB	GB01	X	Thamesport	GBTHP	GBMED		
GB	GB01	X	Thurso	GBTHR	GBSCR		
GB	GB01	X	Tilbury	GBTIL	GBLON		
GB	GB01	X	Tingwall	GBTWL	GBKWL		
GB	GB01	X	Tobermory	GBTOB	GB031		
GB	GB01	X	Topsham	GBTHM	GBEXM		
GB	GB01	X	Torquay	GBTOR	GBBRX		
GB	GB01	X	Totnes	GBTTS	GBDTM		
GB	GB01	X	Tranmere	GBTRA	GBLIV		
GB	GB01	X	Trent River	GB203		X	
GB	GB01	X	Troon	GBTRN		X	
GB	GB01	X	Truro	GBTRU		X	0313
GB	GB01	X	Tyne	GBTYN		X	0904
GB	GB01	X	Tynemouth	GBTYM	GBTYN		
GB	GB01	X	Uig	GBUIG		X	0730
GB	GB01	X	Ullapool	GBULL		X	0720
GB	GB01	X	Wallasea	GBWLA	GBRFD		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Warrenpoint	GBWPT		X	1321
GB	GB01	X	Warrington	GBWRN	GBMNC		
GB	GB01	X	Watchet	GBWAT		X	0401
GB	GB01	X	Wells	GBWLS		X	1107
GB	GB01	X	Wemyss Bay	GBWMB	GBCYP		
GB	GB01	X	Weston Point	GBWSP	GBMNC		
GB	GB01	X	Westray	GBWRY	GBKWL		
GB	GB01	X	Weymouth	GBWEY		X	0308
GB	GB01	X	Whitby	GBWTB		X	0908
GB	GB01	X	Whitehaven	GBWHV		X	0605
GB	GB01	X	Whitstable	GBWTS		X	0104
GB	GB01	X	Wick	GBWIC		X	0812
GB	GB01	X	Wisbech	GBWIS		X	1102
GB	GB01	X	Wivenhoe	GBWIV	GBCOL		
GB	GB01	X	Workington	GBWOR		X	0606
GB	GB01	X	Wyre	GB176	GBKWL		
GB	GB01	X	Yarmouth	GBYMO		X	
GB	GB01	X	Yelland	GBYLL	GBBND		
GB	GB01	X	GB avamererajatised	GB88P			
GB	GB01	X	Muu – Ühendkuningriik (Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa)	GB888			
GB	GB02	X	Muu – Ühendkuningriik Mani saar	GB888			
GB	GB03	X	Muu – Ühendkuningriik Kanalisaared	GB888			
GB	GB09	X	Muu – Ühendkuningriik (määratlemata rannikualad)	GB888			
			352	352	177	175	

II LISA

Kehtetuks tunnistatud otsus koos muudatustega

Komisjoni otsus 98/385/EÜ
(EÜT L 174, 18.6.1998, lk 1).

Komisjoni otsus 2000/363/EÜ
(EÜT L 132, 5.6.2000, lk 1).

Ainult artikkel 2 ja II lisa

2003. aasta ühinemisakt II lisa punkt 10.14
(ELT L 236, 23.9.2003, lk 573).

Komisjoni otsus 2005/366/EÜ
(ELT L 123, 17.5.2005, lk 1).

Ainult artikkel 2 ja VII lisa

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1792/2006
(ELT L 362, 20.12.2006, lk 1).

Ainult lisa punkt 8 alapunkt 3

III LISA

Vastavustabel

Otsus 98/385/EÜ	Käesolev otsus
Artikkel 1	—
Artikkel 2	Artikkel 1
Artikkel 3	—
—	Artikkel 2
Artikkel 4	Artikkel 3
I lisa	—
II lisa	I lisa
III lisa	—
—	II lisa
—	III lisa

III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

NÕUKOGU ÜHISMEEDE 2008/862/ÜVJP,

10. november 2008,

millega muudetakse ühismeedet 2005/889/ÜVJP, millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafah piiriületuspunktis (EUBAM Rafah)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 14, ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 25. novembril 2005 vastu ühismeetme 2005/889/ÜVJP, millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafah piiriületuspunktis (EUBAM Rafah).⁽¹⁾
- (2) Nimetatud missiooni volitusi pikendati ühismeetmega 2008/379/ÜVJP⁽²⁾ 24. novembrini 2008.
- (3) Ühismeedet 2005/889/ÜVJP tuleks täiendavalt pikendada 24. novembrini 2009,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISMEETME:

Artikkel 1

Ühismeedet 2005/889/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 13 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma perioodil 25. novembrist 2008 kuni 24. novembrini 2009 on 2,5 miljonit eurot.”

2. Artikkel 16 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev ühismeede jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Käesolev ühismeede kehtib kuni 24. novembrini 2009.”

3. Artikkel 17 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 17

Läbivaatamine

Käesolev ühismeede vaadatakse läbi hiljemalt 30. septembriks 2009.”

4. Artiklisse 18 lisatakse järgmine lõik:

„Artikli 10 lõike 1 kohane poliitika- ja julgeolekukomitee otsus missiooni juhi ametisse nimetamise kohta avaldatakse samuti *Euroopa Liidu Teatajas*.”

Artikkel 2

Käesolev ühismeede jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 3*Käesolev ühismeede avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 10. november 2008

Nõukogu nimel

eesistuja

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ ELT L 327, 14.12.2005, lk 28.⁽²⁾ ELT L 130, 20.5.2008, lk 24.

EUROOPA POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EUBAM RAFAH/1/2008,

11. november 2008,

Rafah piiriületuspunktis läbiviidava piirihaldamise abimissiooni (EUBAM Rafah) juhi ametisse nimetamise kohta

(2008/863/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 kolmandat lõiku,

võttes arvesse 12. detsembri 2005. aasta ühismeedet 2005/889/ÜVJP, millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafah piiriületuspunktis (EUBAM Rafah),⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühismeetme 2005/889/ÜVJP artikli 10 lõike 2 kohaselt on poliitika- ja julgeolekukomitee kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artikliga 25 volitatud tegema asjakohaseid otsuseid missiooni EUBAM RAFAH poliitilise kontrolli ja strateegilise juhtimise kohta, sealhulgas nimetama ametisse missiooni juhi.
- (2) Peasekretär/kõrge esindaja on teinud ettepaneku nimetada missiooni EUBAM RAFAH juhiks Alain FAUGERAS,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga nimetatakse Alain FAUGERAS Rafah piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EUBAM Rafah) juhiks alates 25. novembrist 2008.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Seda kohaldatakse alates 25. novembrist 2008 kuni 24. novembrini 2009.

Brüssel, 11. november 2008

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel

eesistuja
C. ROGER

⁽¹⁾ ELT L 327, 14.12.2005, lk 28.

MÄRKUS LUGEJALE

Institutsioonid on otsustanud edaspidi oma tekstides mitte märkida viidatud õigusaktide viimaseid muudatusi.

Kui ei ole teisiti märgitud, mõistetakse siin avaldatud tekstides viidatud õigusaktide all neid akte koos kõigi muudatustega.